

EN	Cordless Steel Rod Cutter	INSTRUCTION MANUAL	4
PL	Akumulatorowa Przecinarka Do Prętów	INSTRUKCJA OBSŁUGI	13
HU	Akkumulátoros betonacélvágó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	23
SK	Akkumulátorová rezačka ocelových prútov	NÁVOD NA OBSLUHU	33
CS	Akkumulátorová řezačka ocelových prutů	NÁVOD K OBSLUZE	42
UK	Акумуляторний різак для сталеві арматури	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	51
RO	Mașină de tăiat fier-beton cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	62
DE	Akku-Moniereisenschneider	BETRIEBSANLEITUNG	72
SL	Akkumulatorski rezalnik palic iz nerjavečega jekla	NAVODILA ZA UPORABO	83
SQ	Prerës shufrash çeliku me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	92
BG	Акумуляторна резачка за стоманени пръти	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	102
HR	Bežični rezač metalnih šipki	PRIRUČNIK S UPUTAMA	113
MK	Безжичен секач на челични прачки	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	122
SR	Акумуляторски секач челичних шипки	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	133



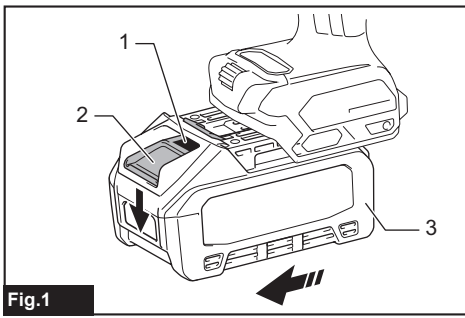


Fig.1

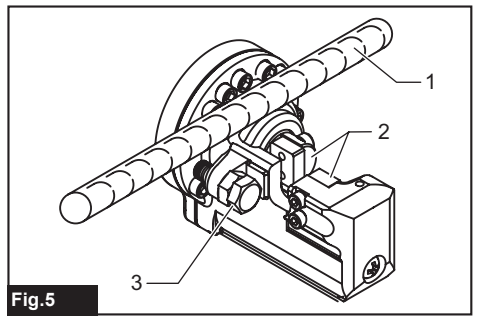


Fig.5

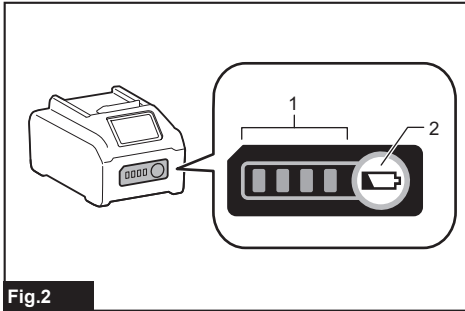


Fig.2

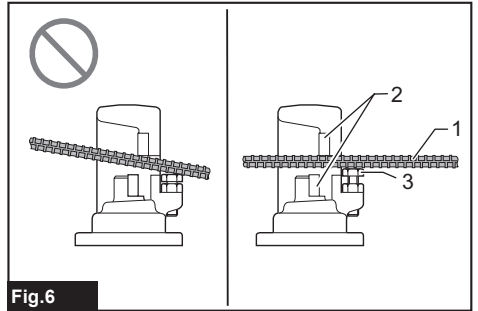


Fig.6

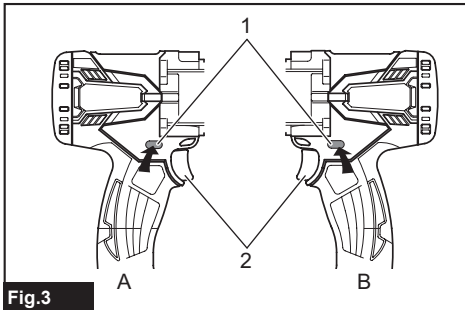


Fig.3

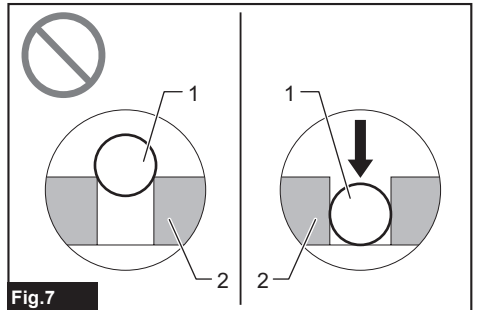


Fig.7

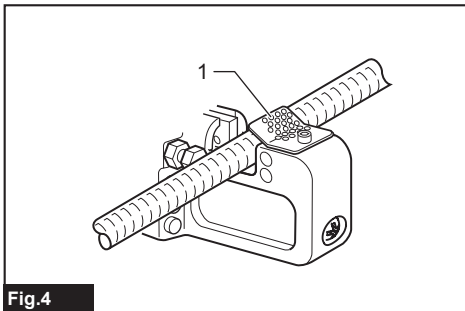


Fig.4

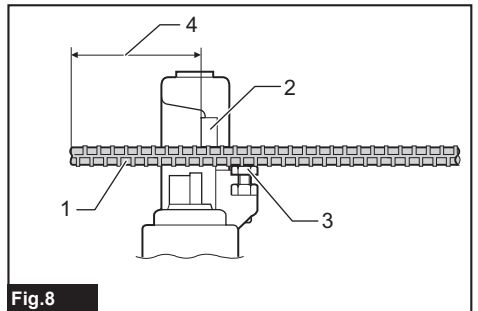
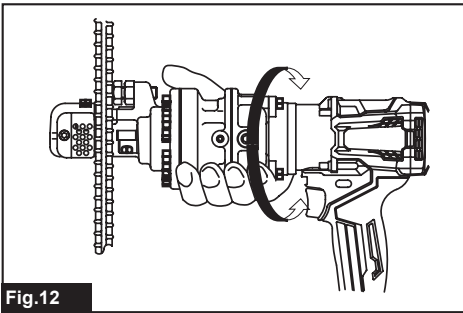
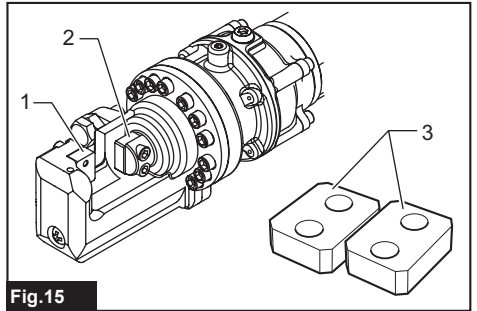
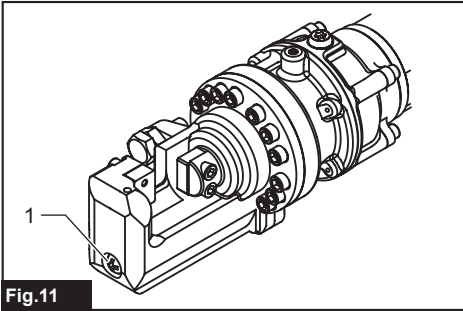
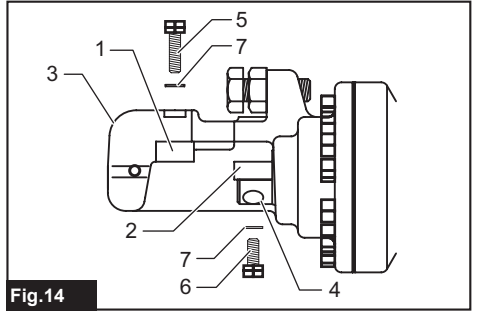
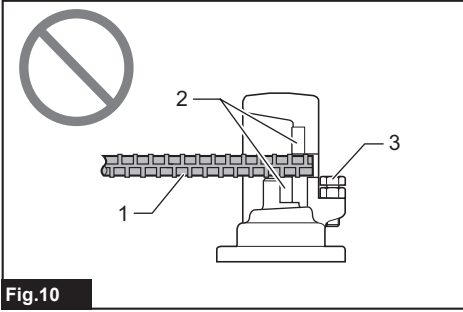
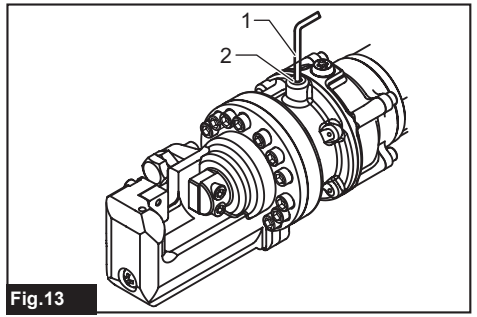
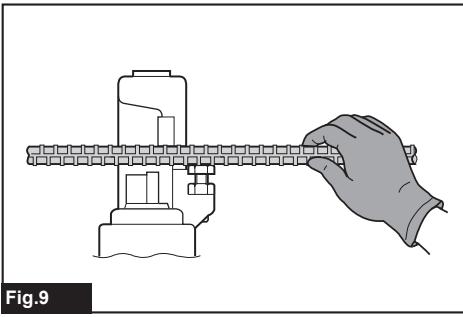


Fig.8



SPECIFICATIONS

Model:	SC001G
Max. Cutting Capacity (Dia.mm)	16 mm
Grade 40 - Grade 60	16 mm
Grade 40: Tensile Strength 490 N/mm ² 70,000 PSI	16 mm
Grade 60: Tensile Strength 620 N/mm ² 90,000 PSI	16 mm
Cutting speed	1.7 seconds
Overall length	321 mm
Rated voltage	D.C. 36 V - 40 V max
Net weight	6.0 - 6.3 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4025 / BL4040
Charger	DC40RA

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries
 Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
 In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
 This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The tool is intended for cutting rebar.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-8:

Sound pressure level (L_{pA}) : 81.6 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 89.6 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-8:

Work mode: cutting rebar

Vibration emission (a_{hv}): 9.593 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated

(cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

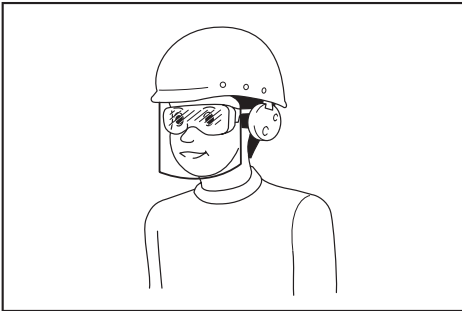
1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may

result in personal injury.

5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts,**

breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

3. Follow instruction for lubricating and changing accessories.

Cordless steel rod cutter safety warnings

1. Hold the tool securely while it is in use. If the tool is not held securely, you may be injured.
2. Keep your hands and face away from the moving parts. They may cause an injury.
3. Release the Switch trigger immediately to stop operation when the tool is out of order or makes an abnormal sound during use. Have it inspected and repaired by an authorized service center. Failure to do so may result in damage or injury.
4. If you drop or strike the tool, check carefully that the body is not damaged, cracked, or deformed. Any such damage could cause injury.
5. This tool is an electro-hydraulic tool. The oil reservoir was filled before delivery. Do not add oil unless the tool operates abnormally.
6. Metal cutting blades have sharp edges. Handle them carefully to avoid being cut.
7. Damaged, deformed or cracked blades may cause serious accidents as well as impair operation. Replace with new genuine blades immediately.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

⚠ CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► **Fig. 1:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will

automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

Overload protection

This protection works when the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

This protection works when the tool or battery is overheated. In this situation, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

This protection works when the remaining battery capacity gets low. In this situation, remove the battery from the tool and charge the battery.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the tool and allows the tool to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the tool has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Make sure that all switch(es) is/are in the off position, and then turn the tool on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.2:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	▩	75% to 100%
■ ■ ■ ■	□		50% to 75%
■ ■	□ □		25% to 50%
■	□ □ □		0% to 25%
▩	□ □ □		Charge the battery.
■ ■ □ □	□ □		The battery may have malfunctioned.
□ □ ■ ■			

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

OPERATION

Operating procedure

Read, understand and follow all safety instructions and operating procedures. If you do not understand the instructions, or if conditions are not correct for proper operation, do not operate this tool. Consult your supervisor or other responsible person.

⚠WARNING: Before the Battery is inserted into the tool, pull and release the switch trigger to ensure that it returns when released.

The motor is on when the switch trigger is pulled and off when the switch trigger is released.

Switch Lock Operation

- Push in the Switch Lock on side A. The Switch is unlocked and the Trigger can be operated.
- Push in the Switch Lock on side B. The Switch is locked and the Trigger cannot be operated.

► Fig.3: 1. Switch lock 2. Switch trigger

⚠CAUTION: The switch trigger should be locked at all times when not in use.

⚠WARNING: Before operation, confirm that the position of the operator, relative to the tool, and the surrounding area is safe for operation. Put on safety glasses and wear protective clothing.

⚠WARNING: Refer to the tool specifications in this manual and do not cut rebar of size or hardness that exceeds the cutting capacity of the tool.

⚠WARNING: Do not cut material other than rebar. Please ask the manufacturer if you want to cut other materials.

⚠WARNING: Replace damaged (chipped, broken, cracked) or deformed blades immediately. The blade will not cut true and may fracture or break causing serious personal injury.

Cutting Procedure

⚠WARNING: Never use the tool without the protector in place. Failure to do so can cause serious personal injury.

► Fig.4: 1. Protector

⚠WARNING: Protector is an equipment to prevent fragments from being projected towards the operator. It does not prevent a projection to the axial direction of the rebar. Position yourself so that the protector blocks the fragments.

⚠WARNING: In some figures the protector is not shown, but it is for showing the inside of the protector. Always use the protector in place.

1. Position the rebar to be cut between the blades.
► Fig.5: 1. Rebar 2. Blades 3. Hold bolt

Adjust the hold bolt according to the diameter of the rebar to be cut so that the rebar is at 90 degrees to the blades. The hold bolt supports the rebar and keeps it perpendicular to the blades when cutting.

► Fig.6: 1. Rebar 2. Blades 3. Hold bolt

⚠WARNING: When cutting rebar, adjust the hold bolt according to the diameter of the rebar to be cut so that the rebar is at 90 degrees to the blades. Without this adjustment, the cut piece may fly off and cause serious injury to the operator or bystanders. Never fail to check the position of the operator relative to the tool and confirm the safety of the operator and surrounding area.

2. Position the rebar deep enough between the blades so that it does not touch the protector.

► Fig.7: 1. Rebar 2. Blades

⚠WARNING: If the rebar to be cut is not positioned fully between the blades, the blades will be damaged; the rebar will be ejected violently and may cause serious personal injury.

⚠WARNING: Do not cut rebar when the piece to be cut off is less than 200 mm in length. Cutting shorter length may cause the rebar to fly off during cut and may result in serious personal injury.

► Fig.8: 1. Rebar 2. Blade 3. Hold bolt 4. More than 200 mm

⚠WARNING: Do not cut rebar when it is not properly supported by the hold bolt. When cutting, hold the rebar on the hold bolt side. If not, the cut piece may fly off and cause serious injury to the operator or bystanders.

► Fig.9

► Fig.10: 1. Rebar 2. Blades 3. Hold bolt

3. Push in the Switch Lock on Side A. The switch is unlocked and the trigger can be operated.

4. Press the switch trigger to start cutting operation. The Cutter Rod will move forward to cut the rebar. Keep the Switch depressed until the Cutter Rod stops at the end of its stroke.

5. Release the switch trigger when the cut is completed and the Cutter Rod has reached the end of its stroke. The Cutter Rod will then return automatically to its starting position. The Cutter Rod will not return if the stroke is not completed. Similarly the Cutter Rod will not be able to move forward again until after it returns completely to its starting position. Press the switch to start the next cut, only after the Cutter Rod completely returns to its starting position and stops.

⚠WARNING: When cutting rebar of a high tensile strength the cut piece may fly off and cause serious injury to the operator. Wear safety glasses and confirm that the surrounding area is safe before starting operation.

⚠WARNING: Keep your hands and face away from the blades, the moving parts and the cutting area, during operation. Remove the Battery from the tool immediately after use.

NOTE: If the temperature of the tool housing exceeds 70°C (160°F), the tool capacity decreases. In such a case, stop the use and allow the tool to cool down.

NOTE: Keep the air hole in the end of the Bar Holder clear of dirt and debris. The air hole controls the internal pressure and should not be obstructed.

► **Fig.11:** 1. Air hole

Rotating Function of Motor

The Motor Body can be rotated through 360 degrees, in either direction, during operation. This feature is particularly useful when working in awkward or narrow areas as it allows the operator to position the tool in the best position for easy operation.

► **Fig.12**

Return Valve Operation

The function of the Return Valve is to allow the Cutter Rod to return to the starting position if it is unable

complete a cut or becomes jammed. Using supplied hex wrench, loosen the return valve about a turn in anticlockwise direction. This will release the oil pressure and allow the Cutter Rod to return. Retighten the Return Valve once the Cutter Rod is fully returned and before starting the next operation.

► **Fig.13:** 1. Hex wrench 2. Return Valve

Blades replacement procedure

If the cutting edges of the blades are chipped, cracked, deformed, or damaged in any way, their cutting ability will be reduced. Cutting under such conditions may cause further damage and result in personal injury. The blades should be replaced as a set immediately if any damage is found.

⚠WARNING: When replacing the blades, ensure that the Battery is removed from the tool to prevent accidental operation.

Ensure that Blade A, on the Bar Holder and Blade B, on the Cutter Rod are fitted in their correct respective positions.

► **Fig.14:** 1. Blade A (Thicker blade) 2. Blade B (Thinner blade) 3. Bar holder 4. Cutter rod 5. Bolt (Longer) 6. Bolt (Shorter) 7. Washer

1. Undo the bolts and the washers that hold Blade A and Blade B.
2. Remove dirt and clean the surfaces where the new blades are to be fitted.
3. Fit Blade A to the Bar Holder and Blade B to the Cutter Rod. Replace bolts and washers and tighten firmly.

⚠WARNING: The bolts that hold Blade A and Blade B should be tightened regularly. If the bolts become loose the Blades may be damaged and may cause personal injury.

Type of spare blade and detachment

Securing bolts should be firmly tightened. Confirm periodically that the blade is tightened properly.

► **Fig.15:** 1. Blade A on bar holder 2. Blade B on cutter rod 3. Spare blade

Spare blade size

Model	A (Cutter head)	B (Cutter rod)
SC001G (Φ3 - Φ16)	22 × 17 × 9 mm (Bolt size 5 mm, two holes)	22 × 17 × 8 mm (Bolt size 5 mm, two holes)

* Use this table to identify the correct blades for your model.

NOTE: Use only genuine Makita blades.

Adding oil

This Cordless Steel Rod Cutter is electro-hydraulic. When shipped from the factory, it was filled with oil. Do not attempt to add oil as long as the tool performs well. Over a period of time the oil level will gradually go down. Eventually this will cause a noticeable dropping off in performance. When this happens add oil as follows.

1. Place some rebar between the blades and pull the switch trigger.

2. Release the switch trigger just before the cut is completed to stop the tool.
3. Remove the Battery from the tool, so that the Blades cannot be moved accidentally.
4. Remove the Bolt (SB10x15) which caps the oil filler hole. Add the oil, being careful not to allow any oil to spill into the motor.
5. Replace the Bolt (SB10x15) and tighten securely.
6. Reinsert the Battery into the tool and complete the cutting operation.

7. Repeat the above procedure several times until the oil level remains correct.

⚠CAUTION: Only pure hydraulic oil as recommended by Makita should be used in this tool. Recommended oils include the Makita supplied hydraulic oil, Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.); Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell); or equivalent spec anti-wear hydraulic oil, ISO Viscosity Grade 46. Do not use other oils as these may cause damage to the seals and other internal machine parts.

TROUBLESHOOTING

⚠WARNING: Remove battery before working on machine.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Cutter Rod will not extend.	Insufficient oil.	Top up oil. (Refer to "Adding Oil")
	Cutter Rod has not returned completely due to build up of debris between Cutter Rod and Bar Holder.	Manually push back Cutter Rod. Remove debris and clean.
	Cutter Rod has not returned completely due to damage to the Cutter Rod.	Replace Cutter Rod.
	Cutter Rod has not returned completely due to loose or damaged Blades.	Tighten Blade bolts. Replace Blades.
	Cutter Rod has not returned completely due to weak Return spring.	Replace Return spring.
Insufficient power to cut rebar.	Insufficient oil.	Top up oil. (Refer to "Adding Oil")
	Return Valve not properly seated or seating damaged.	Clean tip of Return Valve and Seating. Remove any scratched from seating.
	Return Valve, damaged.	Replace.
	Incorrect clearance between Cylinder and Piston.	Replace Piston. (Note: different size pistons available)
	Check Valve, not properly seated or seating damaged.	Clean Check Valve and seating. Replace.
Urethane packing, damaged or broken.	Replace.	
Oil leaks.	Oil leveller Bladder, damaged or broken.	Replace.
	Cutter Rod/ Bar Holder, O-Ring damaged; Rod/Bar Holder, surface scratched or grooved.	Replace Back-Up Ring and O-ring. Replace Cutter Rod/Bar Holder.
	Cylinder/Bar Holder, O-Ring damaged.	Replace O-ring.
	Cylinder/Pump Case, Gasket damaged.	Replace liner B.
	Bar Holder/Cylinder/Pump Case, flange bolts loose.	Tighten bolts.
Motor not moving. Motor slow or erratic.	Voltage incorrect.	Charge Battery.
	Battery at end of working life.	Replace Battery.
	DC Motor damaged by over-heating.	Replace DC Motor.
	DC Motor bearings or gear damaged or broken.	Replace bearings or gear.

NOTE: The internal components of the pump and piston area have very close tolerances and are sensitive to damage from dust, dirt, contamination of the hydraulic fluid or improper handling. The disassembly of the pump housing requires special tools and training, and should only be attempted by qualified repair personnel that have been properly trained and have the right tools. The improper servicing of electrical components can lead to conditions that could cause serious injury. The pump, piston components and all electrical parts should be serviced only by authorized repair shop, dealer or distributor.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

DANE TECHNICZNE

Model:	SC001G
Maks. zakres cięcia (średnica w mm)	16 mm
Gatunek 40 – Gatunek 60	16 mm
Gatunek 40: wytrzymałość na rozciąganie 490 N/mm ² 70 000 PSI	16 mm
Gatunek 60: wytrzymałość na rozciąganie 620 N/mm ² 90 000 PSI	16 mm
Prędkość cięcia	1,7 sekundy
Długość całkowita	321 mm
Napięcie znamionowe	Prąd stały 36 V–40 V maks.
Masa netto	6,0–6,3 kg

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Masa może być różna w zależności od osprzętu, w tym akumulatora. W tabeli została przedstawiona najlżejsza i najcięższa konfiguracja.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL4025 / BL4040
Ładowarka	DC40RA

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Dotyczy tylko państw UE
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.

Przeznaczenie

Narzędzie jest przeznaczone do przecinania prętów zbrojeniowych.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN62841-2-8:
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 81,6 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 89,6 dB (A)
Niepewność (K): 3 dB(A)

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN62841-2-8:

Tryb pracy: przecinanie pręta zbrojeniowego

Emisja drgań (a_{h1}): 9,593 m/s^2

Niepewność (K): 1,5 m/s^2

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Deklaracje zgodności

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracje zgodności są dołączone jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠️ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

1. **W miejscu pracy należy utrzymywać czystość i zadbać o dobre oświetlenie.** Nieporządek bądź słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
2. **Nie uruchamiać elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym obecne są łatwopalne ciecze, gazy i pyły.** Elektronarzędzia elektryczne emitują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub gazu.
3. **Trzymać dzieci oraz osoby postronne z dala podczas użytkowania elektronarzędzia.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę panowania nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. W żadnym przypadku nie przerabiać wtyczki w żaden sposób. Nie stosować wtyczek rozgałęznych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem.** Oryginalne wtyczki i dopasowane odpowiadające im gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
2. **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki czy lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało jest uziemione.
3. **Nie wystawiać elektronarzędzi na deszcz ani wilgoć.** Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
4. **Obchodzić się z przewodem zasilającym w prawidłowy sposób. W żadnym przypadku nie używać przewodu zasilającego do przenoszenia czy ciągnięcia elektronarzędzia ani wyjmować wtyczki z gniazda, ciągnąc za przewód. Trzymać przewód zasilający z daleka od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych obiektów.** Uszkodzone lub splecione przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

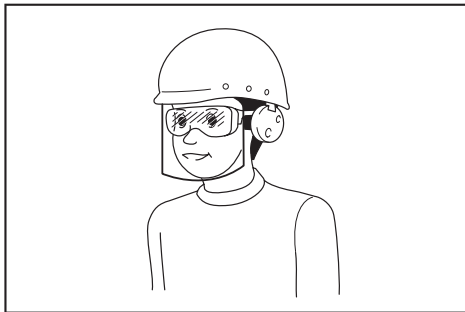
5. **Podczas użytkowania elektronarzędzia na zewnątrz stosować przedłużacz przewodu odpowiedni do zastosowań na zewnątrz pomieszczeń.** Stosowanie przewodu odpowiedniego do użytku na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
6. **Jeśli używanie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy korzystać z zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Wyłącznik różnicowo-prądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
7. **Elektronarzędzia mogą wytwarzać pole elektromagnetyczne, które nie jest szkodliwe dla użytkownika.** Niemniej jednak, przed rozpoczęciem używania elektronarzędzia osoby korzystające z rozruszników serca lub innych urządzeń medycznych powinny skontaktować się z producentem tego urządzenia i/lub zasięgnąć opinii lekarza.

Bezpieczeństwo osobiste

1. **Trzymać się na baczności, patrzeć co się robi oraz zachowywać zdrowy rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia ciała.
2. **Używać środków ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Odpowiednie środki ochrony, takie jak maska przeciwpylowa, ochronne obuwie antypoślizgowe, kask czy ochronniki słuchu, dostosowane do panujących warunków, zmniejszają ryzyko obrażeń.
3. **Nie dopuszczać do przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub podłączanie przewodu zasilającego przy włączonym przełączniku grozi wypadkiem.
4. **Wyjąć wszystkie klucze regulacyjne i narzędzia przed uruchomieniem elektronarzędzia.** Pozostawienie klucza w obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
5. **Nie sięgać zbyt daleko. Zawsze stać na pewnym podłożu i trzymać równowagę.** Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidywanych sytuacjach.
6. **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i odzież z daleka od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
7. **Jeśli urządzenia są wyposażone w podłączenie odsysania pyłu i funkcję zbierania, to należy je podłączyć i odpowiednio stosować.** Korzystanie z takich funkcji może ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.
8. **Nie należy pozwolić, aby doświadczenie zdobyte podczas częstego użytkowania wielu narzędzi przerodziło się w zadowolenie z siebie i ignorowanie zasad bezpiecznej obsługi**

narzędzia. Nieostrożne postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia ciała.

9. **Należy zawsze nosić okulary ochronne, aby zabezpieczyć oczy przed urazami podczas użytkowania elektronarzędzi. Okulary ochronne muszą spełniać wymagania normy ANSI Z87.1 w USA, EN 166 w Europie oraz AS/NZS 1336 w Australii/Nowej Zelandii. Przepisy prawne obowiązujące w Australii/Nowej Zelandii wymagają również obowiązkowego stosowania osłony twarzy.**



Odpowiedzialność za egzekwowanie używania odpowiednich środków ochrony osobistej przez operatorów narzędzi oraz inne osoby przebywające w bezpośrednim sąsiedztwie obszaru roboczego ponosi pracodawca.

Użytkowanie i zatrzymywanie elektronarzędzia w dobrym stanie

1. **Nie przeciążać elektronarzędzia. Stosować elektronarzędzia odpowiednie dla danego zastosowania.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie w sposób lepszy i bezpieczniejszy przy prędkości i obciążeniu, do jakich zostało zaprojektowane.
2. **Nie używać elektronarzędzia, jeśli nie działają funkcje przełącznika.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować przełącznikiem, może być niebezpieczne i należy je naprawić.
3. **Odłączyć wtyczkę elektronarzędzia od źródła zasilania i/lub akumulator, jeśli jest odłączany, przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów czy odłożeniem do przechowywania.** Tego rodzaju zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
4. **Przechowywać nieużywane elektronarzędzia poza dostępem dzieci i nie dopuszczać osób niezaznajomionych z elektronarzędziami i niniejszą instrukcją obsługi.** Elektronarzędzia w niewprawionych rękach stanowią niebezpieczeństwo.
5. **Dbać o elektronarzędzia i akcesoria. Należy sprawdzić elektronarzędzie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pękniętych części oraz innych usterek, które mogą mieć wpływ na jego działanie. Jeśli elektronarzędzie uszkodzi się, należy je naprawić przed ponownym użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez elektronarzędzia w złym stanie.

6. **Dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących nie są podatne na zakleszczenia i łatwiej je kontrolować.
7. **Używać elektronarzędzie, akcesoria, narzędzia itp. zgodnie z instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy oraz rodzaj pracy.** Stosowanie elektronarzędzia do zastosowań innych niż przewidziane może powodować zagrożenie.
8. **Utrzymywać rękojeści i powierzchnie chwytów suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytów nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i jego kontrolę w nieoczekiwanych sytuacjach.
9. **Podczas pracy z narzędziem nie wolno korzystać z materiałowych rękawic roboczych, gdyż mogą one zostać wciągnięte przez to narzędzie.** Wciągnięcie rękawic w ruchome części urządzenia może wywołać obrażenia ciała.

Użytkowanie narzędzi akumulatorowych i dbałość o nie

1. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki.** Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
2. **Do zasilania elektronarzędzi używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
3. **Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, typu spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub innymi metalowymi drobiazgami, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.
4. **W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skorzystać z porady lekarza.** Elektrolit z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
5. **Nie używać uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani narzędzia.** Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
6. **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury.** Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.
7. **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub temperatury wykraczająca poza określony zakres mogą spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.

Serwis

1. **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel, z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziem.
2. **Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Naprawa akumulatorów powinna być wykonywana wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty usługowe.
3. **Przestrzegać instrukcji smarowania i wymiany akcesoriów.**

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatorowej przecinarki do prętów

1. **Podczas użytkowania mocno trzymać narzędzie.** W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.
2. **Nie zbliżać dłoni ani twarzy do części ruchomych.** Mogą one spowodować obrażenia.
3. **Jeśli narzędzie nie działa prawidłowo lub wydaje nietypowe dźwięki podczas pracy, natychmiast zwolnić spust przełącznika, aby przerwać pracę. Oddać narzędzie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli i naprawy.** Niezastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzeń lub spowodować obrażenia.
4. **W razie upuszczenia lub uderzenia narzędzia ostrożnie sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia, pęknięcia lub odkształcenia korpusu.** Wszelkie tego typu uszkodzenia mogą spowodować obrażenia.
5. **Opisywane narzędzie jest urządzeniem elektrohydraulicznym. Przed dostarczeniem narzędzia zbiornik oleju został napełniony. Olej należy uzupełnić dopiero wtedy, gdy narzędzie przestanie działać prawidłowo.**
6. **Metalowe ostrza tnące mają ostre krawędzie.** Należy obchodzić się z nimi ostrożnie, aby uniknąć zranienia.
7. **Uszkodzone, zniekształcone lub pęknięte ostrza mogą być przyczyną poważnych wypadków oraz zakłócić działanie narzędzia.** Należy niezwłocznie wymienić je na nowe, oryginalne ostrza.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi.

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.

6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde objekty. Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonych przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe. Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.
11. Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.

12. Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
14. Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrzwany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.
15. Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.
16. Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
17. Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie. Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skracza jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.
5. Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

OPIS DZIAŁANIA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wysliznąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

Aby wyjąć akumulator, przesuń przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysuń akumulator.

► **Rys.1:** 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

⚠ PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠ PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem. Niektóre sytuacje zostaną wskazane poprzez włączenie się odpowiednich wskaźników.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

To zabezpieczenie jest aktywowane, gdy narzędzie obsługiwane jest w sposób powodujący nadmierne wysokie pobór prądu. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej jego przeciążenie. Następnie należy włączyć narzędzie w celu ponownego uruchomienia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

To zabezpieczenie jest aktywowane w przypadku przegrzania narzędzia lub akumulatora. W takiej sytuacji

należy odczekać, aż narzędzie i akumulator ostygną przed ponownym włączeniem narzędzia.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

To zabezpieczenie jest aktywowane, gdy stan naładowania akumulatora jest niski. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator z narzędzia i naładować go.

Inne zabezpieczenia

Układ zabezpieczający jest przeznaczony do ochrony przed innymi przyczynami, które mogą doprowadzić do uszkodzenia narzędzia i umożliwia automatyczne zatrzymanie narzędzia. Należy wykonać poniższe kroki, aby usunąć przyczyny tymczasowego wstrzymania lub zatrzymania pracy narzędzia.

1. Upewnić się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a następnie ponownie włączyć narzędzie.
2. Naładować akumulatory lub zastąpić je (lub jeden z nich) naładowanymi akumulatorami.
3. Pozostawić narzędzie i akumulator (akumulatory) do ostygnięcia.

Jeśli przywrócenie działania układu zabezpieczającego nie przynosi pozytywnych efektów, należy skontaktować się z centrum serwisowym Makita.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.2:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naładować akumulator.
			Akumulator może nie działać poprawnie.

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskaźwany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

OBSŁUGA

Procedura obsługi

Należy uważnie zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa oraz procedurami obsługi i należy się do nich stosować. Nie używać narzędzia w przypadku niezrozumienia instrukcji lub istnienia warunków nieodpowiednich do prawidłowej obsługi. W razie takiej sytuacji należy skontaktować się z przełożonym lub inną osobą odpowiedzialną.

▲OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem akumulatora do narzędzia pociągnąć i zwolnić spust przełącznika, aby upewnić się, że po zwolnieniu wraca on na swoje miejsce.

Silnik jest włączony, gdy spust przełącznika jest wciśnięty, oraz wyłączony, gdy spust przełącznika jest zwolniony.

Obsługa blokady przełącznika

- Wcisnąć blokadę przełącznika po stronie A. Przełącznik jest odblokowany i możliwe jest użycie spustu.
 - Wcisnąć blokadę przełącznika po stronie B. Przełącznik jest zablokowany i użycie spustu nie jest możliwe.
- **Rys.3:** 1. Blokada przełącznika 2. Spust przełącznika

▲PRZESTROGA: Gdy nie jest używany, spust przełącznika powinien być zawsze zablokowany.

▲OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że ustawienie operatora względem narzędzia oraz jego otoczenie są bezpieczne. Założyć okulary ochronne oraz odzież ochronną.

▲OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się z zawartymi w niniejszej instrukcji danymi technicznymi i nie przecinać prętów o rozmiarze lub twardości przekraczającej zakres cięcia narzędzia.

▲OSTRZEŻENIE: Nie przecinać materiałów innych niż pręty zbrojeniowe. Aby uzyskać informacje na temat cięcia innych materiałów, należy skontaktować się z producentem.

▲OSTRZEŻENIE: Ostrze, które uległo uszkodzeniu (wyszczerbieniu, złamaniu, pęknięciu) lub zniekształceniu, należy niezwłocznie wymienić. Ostrze takie nie będzie cięło prawidłowo i może ulec pęknięciu lub złamaniu, powodując poważne obrażenia ciała.

Procedura cięcia

▲OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używać narzędzia bez zamontowanej osłony. Niezastosowanie się do tej zasady może spowodować poważne obrażenia ciała.

► **Rys.4:** 1. Osłona

▲OSTRZEŻENIE: Osłona stanowi wyposażenie zapobiegające wyrzucaniu odłamków w stronę operatora. Nie zapobiega ona wyrzucaniu odłamków w kierunku osi pręta zbrojeniowego. Operator powinien ustawić się w takiej pozycji, aby osłona chroniła go przed odławkami.

▲OSTRZEŻENIE: Na niektórych rysunkach osłona nie jest obecna w celu pokazania, co znajduje się pod nią. Osłona powinna być zawsze założona.

1. Umieścić pręt między ostrzami.

► **Rys.5:** 1. Pręt zbrojeniowy 2. Ostrza 3. Śruba podtrzymująca

Wyregulować śrubę podtrzymującą odpowiednio do średnicy przecinanego pręta, tak aby znajdował się on pod kątem 90 stopni względem ostrzy. Śruba podtrzymująca podpira pręt i utrzymuje go w pozycji prostopadłej do ostrzy podczas cięcia.

► **Rys.6:** 1. Pręt zbrojeniowy 2. Ostrza 3. Śruba podtrzymująca

▲OSTRZEŻENIE: Przystępując do przecinania prętów zbrojeniowych śrubę podtrzymującą należy wyregulować odpowiednio do średnicy pręta, tak aby pręt znajdował się pod kątem 90 stopni względem ostrzy. W przeciwnym razie odcięty fragment może odskoczyć i spowodować poważne obrażenia u operatora lub znajdujących się w pobliżu osób. Zawsze należy kontrolować ustawienie operatora względem narzędzia i zapewniać bezpieczeństwo operatora oraz otoczenia.

2. Pręt zbrojeniowy należy umieścić pomiędzy ostrzami na tyle głęboko, aby nie dotykał osłony.

► **Rys.7:** 1. Pręt zbrojeniowy 2. Ostrza

▲OSTRZEŻENIE: Niedokładne umieszczenie pręta między ostrzami może doprowadzić do uszkodzenia ostrzy oraz gwałtownego wyrzucenia pręta, co grozi poważnymi obrażeniami ciała.

▲OSTRZEŻENIE: Nie odcinać fragmentów pręta krótszych niż 200 mm. Odcinanie krótszych fragmentów może skutkować odskoczeniem pręta podczas cięcia, co może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

► **Rys.8:** 1. Pręt zbrojeniowy 2. Ostrze 3. Śruba podtrzymująca 4. Ponad 200 mm

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie przecinać pręta, jeśli nie jest on odpowiednio podparty śrubą podtrzymującą. Podczas cięcia trzymać pręt po stronie śruby podtrzymującej. W przeciwnym razie odcięty fragment może odskoczyć i spowodować poważne obrażenia u operatora lub znajdujących się w pobliżu osób.

► Rys.9

► Rys.10: 1. Pręt zbrojeniowy 2. Ostrza 3. Śruba podtrzymująca

3. Wcisnąć blokadę przełącznika po stronie A. Przełącznik jest odblokowany i możliwe jest użycie spustu.

4. Nacisnąć spust przełącznika, aby rozpocząć cięcie. Popychacz zacznie przesuwać się do przodu, umożliwiając przecięcie pręta. Trzymać przełącznik wciśnięty do momentu aż popychacz przemieści się w położeniu krańcowym.

5. Po zakończeniu cięcia i po tym, jak popychacz osiągnie położenie krańcowe, zwolnić spust przełącznika. Popychacz automatycznie powróci do pozycji wyjściowej. Popychacz nie powróci do pozycji, jeśli ruch nie zostanie wykonany w pełni. Na podobnej zasadzie, aby popychacz mógł ponownie przesuwać się do przodu, najpierw musi całkowicie powrócić do pozycji wyjściowej. Aby rozpocząć kolejne cięcie, nacisnąć przełącznik dopiero po tym, jak popychacz całkowicie powróci do pozycji wyjściowej i zatrzyma się.

⚠ OSTRZEŻENIE: W przypadku cięcia prętów o wysokiej wytrzymałości na rozciąganie odcięty fragment może odskoczyć i spowodować poważne obrażenia u operatora. Należy nosić okulary ochronne, a przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że otoczenie jest bezpieczne.

⚠ OSTRZEŻENIE: Podczas pracy nie zbliżać dłoni ani twarzy do ostrzy, części ruchomych ani obszaru cięcia. Natychmiast po użyciu wyjąć z narzędzia akumulator.

WSKAZÓWKA: Wzrost temperatury obudowy narzędzia do poziomu powyżej 70°C (160°F) spowoduje spadek wydajności narzędzia. W takiej sytuacji należy zaprzestać używania narzędzia i poczekać, aż ostygnie.

WSKAZÓWKA: Nie należy dopuścić do zbierania się brudu lub odłamków w otworze wentylacyjnym na końcu uchwytu pręta. Otwór wentylacyjny kontroluje ciśnienie wewnątrz narzędzia i nie powinien być zatkany.

► Rys.11: 1. Otwór wentylacyjny

Funkcja obracania silnika

Podczas pracy silnik można obracać o 360 stopni w dowolnym kierunku. Funkcja ta jest szczególnie przydatna podczas pracy w wąskich lub trudno dostępnych miejscach, ponieważ pozwala operatorowi na ustawienie narzędzia w pozycji umożliwiającej wygodną obsługę.

► Rys.12

Obsługa zaworu powrotu

Zadaniem zaworu powrotu jest umożliwienie przywrócenia popychacza do pozycji wyjściowej w sytuacji, gdy nie może on ukończyć cięcia lub gdy dojdzie do jego zablokowania. Za pomocą dostarczonego klucza imbusowego należy poluzować zawór powrotu, przekręcając go o jeden obrót w lewo. Użycie zaworu spowoduje uwolnienie ciśnienia oleju, co umożliwi powrót popychacza. Po całkowitym powrocie popychacza i przed wykonaniem kolejnego cięcia zawór powrotu należy ponownie zakręcić.

► Rys.13: 1. Klucz imbusowy 2. Zawór powrotu

Procedura wymiany ostrzy

Jeśli krawędzie tnące ostrzy są wyszczerbione, pęknięte, zniekształcone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone, ich właściwości tnące będą ograniczone. Wykonywanie cięcia w takich warunkach może spowodować dalsze uszkodzenia i skutkować obrażeniami ciała. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń należy niezwłocznie wymienić zestaw ostrzy.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do wymiany ostrzy wyjąć akumulator z narzędzia, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Sprawdzić, czy ostrze A jest odpowiednio zamocowane na uchwycie pręta, a ostrze B na popychaczu.

► Rys.14: 1. Ostrze A (ostrze grubsze) 2. Ostrze B (ostrze cieńsze) 3. Uchwyt pręta 4. Popychacz 5. Śruba (dłuższa) 6. Śruba (krótsza) 7. Podkładka

1. Odkręcić śruby i zdjąć podkładki mocujące ostrze A i ostrze B.

2. Usunąć zabrudzenia i wyczyścić powierzchnie, do których mają zostać przymocowane nowe ostrza.

3. Przymocować ostrze A do uchwytu pręta oraz ostrze B do popychacza. Założyć z powrotem podkładki oraz śruby i mocno dokręcić.

⚠ OSTRZEŻENIE: Śruby mocujące ostrze A oraz ostrze B należy regularnie dokręcać. Poluzowanie się śrub może spowodować uszkodzenie ostrzy i prowadzić do obrażeń ciała.

Rodzaje ostrzy zapasowych i sprawdzanie ich zamocowania

Śruby mocujące powinny być mocno dokręcone. Należy regularnie sprawdzać, czy ostrza są odpowiednio zamocowane.

► Rys.15: 1. Ostrze A na uchwycie pręta 2. Ostrze B na popychaczu 3. Ostrze zapasowe

Rozmiar ostrza zapasowego

Model	A (głowica tnąca)	B (popychacz)
SC001G (Φ3 – Φ16)	22 × 17 × 9 mm (rozmiar śruby: 5 mm, dwa otwory)	22 × 17 × 8 mm (rozmiar śruby: 5 mm, dwa otwory)

* Tabela pozwala określić, jakie ostrza są odpowiednie dla danego modelu narzędzia.

WSKAZÓWKA: Używać wyłącznie oryginalnych ostrzy firmy Makita.

Uzupełnianie oleju

Akumulatorowa przecinarka do prętów jest urządzeniem elektrohydraulicznym. Narzędzie zostało fabrycznie napełnione olejem. Dopóki narzędzie działa prawidłowo, nie należy uzupełniać oleju. Wraz z upływem czasu poziom oleju będzie stopniowo spadać. W końcu doprowadzi to do zauważalnego spadku wydajności narzędzia. Kiedy to nastąpi, należy uzupełnić olej w następujący sposób.

1. Umieścić pręt między ostrzami i pociągnąć za spust przełącznika.
2. Na chwilę przed ukończeniem cięcia zwolnić spust przełącznika, aby zatrzymać narzędzie.
3. Wyjąć akumulator z narzędzia, aby zapobiec przypadkowemu wprawieniu ostrzy w ruch.
4. Wykręcić śrubę (SB10x15) zatykającą otwór wlewu oleju. Wlać olej, uważając, by nie dostał się do silnika.

5. Włożyć śrubę z powrotem (SB10x15) i mocno dokręcić.
6. Włożyć akumulator z powrotem do narzędzia i dokończyć cięcie.
7. Kilkakrotnie powtarzać powyższą procedurę do momentu aż olej będzie się utrzymywał na prawidłowym poziomie.

⚠️ PRZESTROGA: W narzędziu należy stosować wyłącznie czyste oleje hydrauliczne rekomendowane przez firmę Makita. Do olejów rekomendowanych należą olej hydrauliczny dostarczony przez firmę Makita, Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.); Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell); lub przeciwzżyciowy olej hydrauliczny o równoważnej specyfikacji i klasie lepkości ISO 46. Stosowanie innych olejów może prowadzić do uszkodzenia uszczelki i innych wewnętrznych części maszyny.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

⚠️ OSTRZEŻENIE: Przed wykonywaniem prac na maszynie należy wyjąć akumulator.

Nieprawidłowe działanie	Prawdopodobna przyczyna (usterka)	Rozwiązanie
Popychacz nie wysuwa się.	Niewystarczający poziom oleju.	Uzupełnić olej. (Patrz „Uzupełnianie oleju”)
	Popychacz nie powraca całkowicie do pozycji wyjściowej z powodu nagromadzenia się zabrudzeń między popychaczem a uchwytem pręta.	Ręcznie popchnąć popychacz do tyłu. Usunąć zabrudzenia i wyczyścić powierzchnię.
	Popychacz nie powraca całkowicie do pozycji wyjściowej z powodu jego uszkodzenia.	Wymienić popychacz.
	Popychacz nie powraca całkowicie do pozycji wyjściowej z powodu poluzowania lub uszkodzenia ostrzy.	Dokręcić śruby mocujące ostrza. Wymienić ostrza.
	Popychacz nie powraca całkowicie do pozycji wyjściowej z powodu osłabienia sprężyny powrotnej.	Wymienić sprężynę powrotną.
Niewystarczająca moc do cięcia prętów.	Niewystarczający poziom oleju.	Uzupełnić olej. (Patrz „Uzupełnianie oleju”)
	Nieprawidłowo osadzony zawór powrotu lub uszkodzone gniazdo.	Wyczyścić końcówkę zaworu powrotu oraz gniazdo. Usunąć wszelkie nierówności powierzchni gniazda.
	Uszkodzony zawór powrotu.	Wymienić.
	Nieprawidłowa odległość między cylindrem a tłokiem.	Wymienić tłok. (Wskazówka: dostępne są tłoki w różnych rozmiarach)
	Nieprawidłowo osadzony zawór zwrotny lub uszkodzone gniazdo.	Wyczyścić zawór zwrotny oraz gniazdo. Wymienić.
	Uszkodzone lub pęknięte uszczelnienie uretanowe.	Wymienić.

Nieprawidłowe działanie	Prawdopodobna przyczyna (usterka)	Rozwiązanie
Wyciek oleju.	Uszkodzony lub pęknięty zbiornik regulatora poziomu oleju.	Wymienić.
	Uszkodzony O-ring w popychaczu lub uchwycie pręta; zarysowania lub rowki na powierzchni popychacza lub uchwytu pręta.	Wymienić pierścień oporowy oraz O-ring. Wymienić popychacz/uchwyt pręta.
	Uszkodzony O-ring w cylindrze/uchwycie pręta.	Wymienić O-ring.
	Uszkodzona uszczelka w cylindrze lub obudowie pompy.	Wymienić wkładkę B.
	Poluzowane śruby w kołnierzach uchwytu pręta, cylindra lub obudowy pompy.	Dokręcić śruby.
Silnik nie pracuje. Silnik pracuje wolno lub niestabilnie.	Nieprawidłowe napięcie.	Naładować akumulator.
	Akumulator bliski zużyciu.	Wymienić akumulator.
	Silnik elektryczny na prąd stały uszkodzony wskutek przegrzania.	Wymienić silnik elektryczny.
	Uszkodzone lub pęknięte łożyska lub przekładnia zębata silnika elektrycznego.	Wymienić łożyska lub przekładnię zębatą.

WSKAZÓWKA: Elementy wewnętrzne w obszarze pompy i tłoka cechują się bardzo niską tolerancją i są wrażliwe na uszkodzenia powstałe wskutek pyłu, brudu, zanieczyszczeń oleju hydraulicznego lub nieprawidłowej obsługi. Demontaż obudowy pompy wymaga specjalistycznych narzędzi oraz wiedzy, dlatego podejmować się go mogą jedynie członkowie wykwalifikowanego personelu, którzy zostali należycie przeszkoleni i posiadają odpowiednie narzędzia. Nieprawidłowa naprawa elementów elektrycznych może prowadzić do powstania warunków groźących poważnymi obrażeniami ciała. Naprawy pompy, elementów tłoka oraz wszystkich części elektrycznych powinny być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis, dealera lub dystrybutora.

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnij się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	SC001G
Max. vágóteljesítmény (mm átmérő)	16 mm
40 - 60-as fokozat	16 mm
40-as fokozat: Szakítószilárdság: 490 N/mm ² 70 000 PSI	16 mm
60-as fokozat: Szakítószilárdság: 620 N/mm ² 90 000 PSI	16 mm
Vágási sebesség	1,7 másodperc
Teljes hossz	321 mm
Névleges feszültség	36 V - 40 V max., egyenáram
Nettó tömeg	6,0 - 6,3 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A tömeg a felszerelt tartozék(ok)tól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. A legkönnyebb és legnehezebb kombináció a táblázatban látható.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL4025 / BL4040
Töltő	DC40RA

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szeméttel!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.
Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

Rendeltetés

A szerszám betonacélrúd vágására szolgál.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841-2-8 szerint meghatározva:
Hangnyomósszint (L_{pA}): 81,6 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}): 89,6 dB(A)
Bizonnyatlanság (K): 3 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál elérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeladatok melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-2-8 szerint meghatározva:
Üzem mód: betonacélrúd vágása
Rezgés kibocsátás (a_n): 9,593 m/s²
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál elérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeladatok melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést

eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

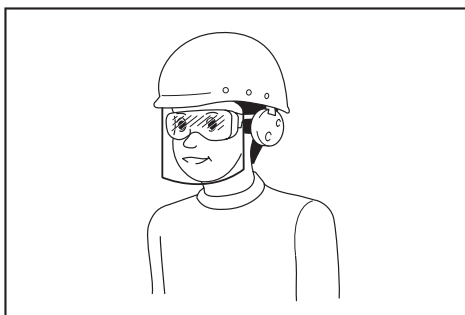
1. **Tartsa tisztán a munkaterületet és ügyeljen a jó megvilágításra.** A rendezetlen és sötét munkaterületek balesetet idézhetnek elő.
2. **Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légkörben, úgy mint gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat és párákat.
3. **A szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.** A figyelem elterelődése az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

1. **A elektromos szerszám csatlakozójának illenie kell a csatlakozó aljzathoz. Soha, bármilyen módon ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon csatlakozóadaptert földelt elektromos szerszámmal.** A módosítás nélküli csatlakozók és az azoknak megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
2. **Kerülje el hogy a teste földelt felületekkel érintkezzen mint pl. a vízvezetékek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőgépek.** Nagybbr az áramütés veszélye, ha a teste le van földelve.
3. **Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves körülményeknek.** A gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
4. **Ne rongálja a vezetékét. Soha ne használja a vezetékét a szerszám hordozásához, vontatásához vagy a csatlakozóból kihúzásához. Óvja a vezetékét hőtől, olajtól, éles sarkaktól vagy a mozgó részekről.** A sérült vagy összegabalyodott vezeték növeli az áramütés veszélyét.
5. **A szerszámgép kültéri használata során alkalmazzon a kültéri használatnak megfelelő hosszabbítót.** A kültéri használatnak megfelelő vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
6. **Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nedves környezetben történő használata, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolóval (FI) ellátott áramellátást.** Ennek használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
7. **A szerszámgépek a felhasználóra veszélyt nem jelentő elektromágneses mezőket (EMF) hozhatnak létre.** Azonban a szívritmus-szabályozóval vagy egyéb hasonló orvosi eszközzel élő felhasználóknak javasoljuk, hogy a szerszámgép használata előtt kérjék ki az eszközgyártó vagy az orvosuk tanácsát.

Személyi biztonság

1. **Legyen éber, figyeljen arra amit csinál és használja a józan esztét amikor villamos szerszámot működtet. Ne használjon elektromos szerszámot amíg fáradt vagy gyógyszerek, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll.** Pillanatnyi figyelmetlenség elektromos szerszám használata közben komoly személyi sérüléshez vezethet.
2. **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő körülmények megteremtése érdekében használt biztonsági felszerelések, mint például a pormaszok, csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédelmi eszközök csökkentik a személyi sérülések előfordulását.
3. **Akadályozza meg a gép véletlenszerű elindulását. Az áramforráshoz való csatlakoztatás és/vagy az akkumulátor behelyezése, illetve a gép felemelése vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van.** Szerszámgépek szállítása kapcsológombon tartott ujjal vagy szerszámgépek áram alá helyezése bekapcsolt kapcsoló mellett balesetekhez vezet.
4. **Távolítsa el a beállítókulcsokat vagy segédesszközöket a gép bekapcsolása előtt.** A gép forgó részéhez csatlakozó kulcs vagy egyéb beállítóeszköz személyi sérülést okozhat.
5. **Ne hajoljon előre túlságosan. Mindig megfelelően szilárd helyzetben és egyensúlya megtartásával dolgozzon.** Ez lehetővé teszi az elektromos gép jobb kezelését váratlan helyzetekben.
6. **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Haját és ruháját tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó részekbe.
7. **Ha lehetősége van porszivó és gyűjtő berendezések üzemeltetésére, gondoskodjon ezek helyes csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A por összegyűjtése csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
8. **Akkor is figyeljen oda és tartsa be a gép biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, ha már régóta használja a gépet, és jól ismeri azt.** Az elővigyázatosság hiánya a második perc tört része alatt súlyos sérüléshez vezethet.
9. **Elektromos szerszámok használatakor mindig viseljen védőszemüveget a szem védelme érdekében. A szemüvegnek meg kell felelnie az ANSI Z87.1 szabványnak az Egyesült Államokban, az EN 166 szabványnak Európában, illetve az AS/NZS 1336 szabványnak Ausztráliában/Új-Zélandon. Ausztráliában/Új-Zélandon törvény írja elő az arcvédő használatát is, amely biztosítja az arc védelmét.**



A munkaadó felelőssége, hogy a megfelelő biztonsági védőeszköz kivételére kötelezze a szerszám kezelőit és a közvetlen munkaterületen lévő más személyeket.

Elektromos gépek használata és gondozása

1. **Ne terhelje túl az elektromos gépet. Használjon az alkalmazásnak megfelelő elektromos gépet.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban elvégzi a munkát, olyan ütemben, amilyenre tervezték.
2. **Ne használja az elektromos szerszámot ha a kapcsolójával nem lehet azt ki- és bekapcsolni.** Minden elektromos szerszám amely nem vezérelhető a kapcsolójával veszélyes és ki kell javítani.
3. **Húzza ki a csatlakozót a hálózatról és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha eltávolítható), mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcsere-t végezne el a készüléken, illetve mielőtt tárolja.** Az ilyen óvintézkedés csökkenti az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának veszélyét.
4. **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tárolja a gyermekek által nem hozzáférhető helyen és ne engedje hogy az elektromos szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek kezeljék azokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek a nem gyakorlott felhasználók kezében.
5. **Tartsa karban a szerszámgepeket és azok kiegészítőit. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e hibás beállítások vagy beragadt mozgó részek, eltört részek, vagy bármilyen körülmény, amely befolyásolhatja a szerszám gép működését. Ha sérülést észlel, használat előtt javíttassa meg a szerszámgepet.** Számos balesetet a rosszul karbantartott szerszámgepek okoznak.
6. **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott vágóeszköz amelynek élesek a vágóélei kisebb valószínűséggel szorul a vágott anyagba és könnyebb a kezelése.
7. **A szerszámgepet, kiegészítőit, a fűrókat stb. ezen utasítások szerint használja, figyelembe véve a munkakörnyezetet és a végrehajtandó feladatot is.** A szerszám gép tervezettől eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
8. **Tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen a fogantyúkat/karokat és a marokfelületeket.** Amennyiben a fogantyú/kar vagy a marokfelület csúszós, az jelentősen megnehezíti a szerszám gép biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

9. A szerszám használata közben ne viseljen olyan ruhaanyagból készült védőkesztyűt, amely beleakadhat a szerszámba. Ha a ruhakesztyű beleakad a mozgó alkatrészekbe, személyi sérülést okozhat.
3. Ha a szerszám elromlik vagy rendellenes hangot ad ki használat közben, azonnal engedje el a kapcsológombot a működés leállításához. Vizsgálta meg és javíttassa meg egy hivatalos márkaszervizzel. Ennek elmulasztása károsodáshoz vagy sérüléshez vezethet.

Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

1. Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsse fel az akkumulátort. Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.
2. A szerszámgepeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.
3. Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgyaktól, amelyek összekötését hozhatnak létre a pólusok között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
4. Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért. Az akkumulátorból származó folyadék irritációt és égéseket okozhat.
5. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
6. Ne tegye ki az akkumulátort és a szerszámot nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak. A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
7. A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltsse az akkumulátort vagy a szerszámot a megadott hőmérséklettartományon kívül. A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.

Szerviz

1. Elektromos szerszámának szervizelését bizza eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószemélyzetre. Ezzel biztosítja hogy az elektromos szerszám biztonsága fennmarad.
2. Soha ne próbálja javítani a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok javítását csak a gyártó és a hivatalos márkaszerviz végezheti.
3. A szerszám kenésekor vagy tartozékcseré alatt kövesse az utasításokat.

Akkumulátoros betonacélvágó - Biztonsági figyelmeztetések

1. Tartsa biztonságosan a szerszámot, amíg használatban van. Ha nem tartja biztonságosan a szerszámot, megsérülhet.
2. Kezét és arcát tartsa távol a mozgó alkatrésztől. Sérülést okozhatnak.

4. Ha elejti vagy megüti a szerszámot, vizsgálja meg alaposan, nem sérült-e, repedt meg vagy deformálódott a ház. Az ilyen károsodások sérülést okozhatnak.
5. A szerszám elektrohidraulikus. Az olajtartályt feltöltötték szállítás előtt. Ne adjon hozzá olajat, csak ha a szerszám rendellenesen működik.
6. A fémvágó kések élesek. Óvatosan bánjon velük, nehogy megvágja magát.
7. A sérült, deformálódott vagy repedt kések súlyos balesetet okozhatnak, és rontják a működést. Azonnal cserélje le új, eredeti késekre.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲ FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását.

A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen

elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.

8. Ne szűrje meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorok a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkozásak.
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.
A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.
Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhez, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiba. Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltsen fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltsen újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

▲VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

▲VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

▲VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vajatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

► **Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

⚠ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotba kerül. Ezek némelyikében a jelzőfények világítanak.

Túlterhelésvédelem

Ez a védelem akkor működik, ha a szerszámot úgy működteti, hogy áramfelvétele rendellenesen magas. Ilyenkor kapcsolja ki a szerszámot, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. A munka újratekéréséhez kapcsolja be a szerszámot.

Túlmelegedés elleni védelem

Ez a védelem akkor működik, ha a szerszám vagy az akkumulátor túlhevül. Ilyenkor hagyja lehűlni a szerszámot és az akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná a szerszámot.

Mélykisütés elleni védelem

Ez a védelem akkor működik, ha a maradék akkumulátorkapacitás alacsony. Ilyenkor vegye ki az akkumulátort a szerszámból, majd tölts fel azt.

Egyéb okok elleni védelem

A védelmi rendszert más olyan okok ellen is tervezték, amelyek károsíthatják a szerszámot és amelyek lehetővé teszik, hogy a szerszám automatikusan leálljon. Hajtsa végre az alábbi összes lépést az okok tisztázása érdekében, ha a szerszám ideiglenesen vagy teljesen leállt.

1. Győződjön meg róla, hogy minden kapcsoló ki állásba van kapcsolva, majd kapcsolja be újra a szerszámot az újraindításhoz.
2. Tölts fel az akkumulátor(oka)t vagy cserélje ki azt/azokat újratöltött akkumulátorral.
3. Hagyja, hogy a szerszám és az akkumulátor(ok) lehűljenek.

Ha nem történik javulás a védelmi rendszer helyreállítása után sem, forduljon a helyi Makita Szervizközpontoz.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő

akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra2:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
■ ■ ■ ■	□	▧	75%-tól 100%-ig
■ ■ ■ □	□	▧	50%-tól 75%-ig
■ ■ □ □	□	▧	25%-tól 50%-ig
■ □ □ □	□	▧	0%-tól 25%-ig
▧ □ □ □	□	▧	Tölts fel az akkumulátort.
■ ■ □ □	□	▧	Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.
□ □ ■ ■	□	▧	

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

MŰKÖDTETÉS

Üzemeltetési eljárás

Olvasson el, értsen meg és kövessen minden biztonsági utasítást és üzemeltetési eljárást. Ha nem érti az utasításokat, vagy ha a feltételek nem megfelelőek a helyes működéshez, ne működtesse a szerszámot. Beszéljen a felettesével vagy más felelős személlyel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, húzza meg és engedje el a kapcsológombot, hogy meggyőződjön róla, hogy elengedéskor visszahúzódik.

A motor bekapcsol, amikor a kapcsológombot meghúzza, és kikapcsol, amikor a kapcsológombot elengedi.

A kapcsolózár működtetése

- Nyomja a kapcsolózárát a A oldalra. A kapcsoló ki van oldva, és a gomb működtethető.
- Nyomja a kapcsolózárát a B oldalra. A kapcsoló le van zárva, és a gomb nem működtethető.

► **Ábra3:** 1. Kapcsolózár 2. Kapcsológomb

⚠ VIGYÁZAT: A kapcsológombot mindig le kell zárni, amikor nincs használatban.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Működtetés előtt ellenőrizze, hogy a kezelő helyzete a szerszámhoz képest és a környező terület biztonságos a működéshez. Tegyen fel biztonsági szemüveget, és viseljen védőöltözetet.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a szerszám műszaki adatokat ebben a kézikönyvben, és ne vágjon olyan vastagságú vagy keménységű betonacélrudakat, amelyek meghaladják a szerszám kapacitását.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ne vágjon a betonacélrudon kívül más anyagot. Kérdezze meg a gyártót, ha más anyagokat akar vágni.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Azonnal cserélje le a sérült (kicsorbult, törött, repedt) vagy deformálódott késeket. A kés nem fog jól vágni, megrepedhet vagy eltörhet, és súlyos sérülést okozhat.

Vágási eljárás

▲ FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használja a gépet védőburkolat nélkül. Ezen óvintézkedés elmulasztása súlyos személyi sérüléshez vezethet.

► **Ábra4:** 1. Védőburkolat

▲ FIGYELMEZTETÉS: A védőburkolat egy olyan berendezés, amely megelőzi, hogy szilánkok repüljenek a kezelő felé. Nem akadályozza meg, hogy a betonacélrúd tengelyének irányába repüljenek. Úgy helyezkedjen el, hogy a védőburkolat megvédje a szilánkoktól.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Egyes ábrák nem mutatják a védőburkolatot, hanem a védőburkolaton belüli részt mutatják. Mindig használja a felhelyezett védőburkolatot.

1. Helyezze az elvágandó betonacélrudat a kések közé.

► **Ábra5:** 1. Betonacélrúd 2. Kések 3. Tartócsavar

Állítsa be a tartócsavart az elvágandó betonacélrúd átmérőjének megfelelően úgy, hogy a betonacélrúd 90 fokos szöget zárjon be a késekkel. A tartócsavar megtámasztja a betonacélrudat, és a késekre merőlegesen tartja vágás közben.

► **Ábra6:** 1. Betonacélrúd 2. Kések 3. Tartócsavar

▲ FIGYELMEZTETÉS: Betonacélrúd vágásakor állítsa be a tartócsavart az elvágandó betonacélrúd átmérőjének megfelelően úgy, hogy a betonacélrúd 90 fokos szöget zárjon be a késekkel. A beállítás elhagyása esetén a levágott darab elrepülhet, és súlyos sérülést okozhat a kezelőnek vagy a közelben állóknak. Soha ne mulassza el ellenőrizni a kezelő helyzetét a szerszámhoz képest, és győződjön meg róla, hogy a kezelő és a környező terület biztonságban vannak.

2. Helyezze a betonacélrudat a kések közé eléggé mélyen ahhoz, hogy ne érjen hozzá a védőburkolathoz.

► **Ábra7:** 1. Betonacélrúd 2. Kések

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ha az elvágandó betonacélrúd nincs teljesen a kések közé helyezve, a kések megsérülnek, a betonacélrúd nagy erővel kilöködhet, és súlyos személyi sérülést okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ne vágja el a betonacélrudat, ha a levágandó darab hossza 200 mm-nél kevesebb. Rövidebb hossz levágása azt okozhatja, hogy a betonacélrúd elrepül vágás közben, és súlyos személyi sérülést okozhat.

► **Ábra8:** 1. Betonacélrúd 2. Lap 3. Tartócsavar
4. Több mint 200 mm

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ne vágja a betonacélrudat, ha a tartócsavar nem tartja rendesen. Vágáskor tartsa a betonacélrudat a tartócsavar felőli oldalon. Ellenkező esetben a levágott darab elrepülhet, és súlyos sérülést okozhat a kezelőnek vagy a közelben állóknak.

► **Ábra9**

► **Ábra10:** 1. Betonacélrúd 2. Kések 3. Tartócsavar

3. Nyomja a kapcsolózárát az A oldalra. A kapcsoló ki van oldva, és a gomb működtethető.

4. Nyomja meg a kapcsológombot a vágási művelet elkezdéséhez. A vágórúd előre mozog, hogy elvágja a betonacélrudat. Tartsa nyomva a kapcsológombot, amíg a vágórúd megáll az útja végén.

5. Engedje el a kapcsológombot, amikor kész a vágás, és a vágórúd elérte az útja végét. A vágórúd ezután automatikusan visszatér az induló pozícióba. A vágórúd nem tér vissza, ha nem tette meg a teljes útját. Hasonló módon a vágórúd nem fog tudni újra előre mozogni, amíg teljesen vissza nem tért a kezdeti pozíciójába. Nyomja meg a kapcsolót a következő vágás megkezdéséhez, de csak miután a vágórúd teljesen visszatért a kezdeti pozíciójába, és megállt.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Nagy szakítószilárdságú betonacélrúd vágásakor a levágott darab elrepülhet, és súlyos sérülést okozhat a kezelőnek. Viseljen biztonsági szemüveget, és a művelet elkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a környező terület biztonságos.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A művelet közben tartsa a kezét és arcát távol a késektől, a mozgó alkatrészekről és a vágási területtől. Használat után azonnal távolítsa el a szerszámból az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám hőmérséklete túllépi a 70 °C-ot (160 °F), a szerszám kapacitása csökken. Ilyen esetben állítsa le a használatot, és engedje lehűlni a szerszámot.

MEGJEGYZÉS: Tartsa távol a piszkot és a törmelékét a rúdtartó végén lévő szeleelőlyuktól. A szeleelőlyuk vezérli a belső nyomást, és nem szabad eltönni.

► **Ábra11:** 1. Szeleelőlyuk

A motor forgási funkciója

A motor házát működés közben el lehet forgatni 360 fokkal bármelyik irányba. Ez a funkció különösen hasznos, amikor furcsa vagy szűk helyeken dolgozik, mert lehetővé teszi a kezelőnek, hogy a könnyű működtetéshez legjobb pozícióba helyezze a szerszámot.

► **Ábra12**

A visszacsapó szelep működtetése

A visszacsapó szelep funkciója, hogy lehetővé tegye a vágórúd visszatérését a kezdeti pozícióba, ha nem képes végrehajtani a vágást vagy elakad. A mellékelt imbuzkulccsal lazítsa meg a visszacsapó szelepet körülbelül egy fordulatot az óramutató járásával ellentétes irányban. Ez leengedi az olajnyomást, és lehetővé teszi a vágórúd visszatérését. Szorítsa meg újra a visszacsapó szelepet, miután a vágórúd teljesen visszahúzódott, és a következő művelet megkezdése előtt.

► **Ábra13:** 1. Imbuzkulcs 2. Visszacsapó szelep

A kések cseréjének eljárása

Ha a kések vágóéle kicsorbult, repedt, deformálódott vagy bármilyen módon sérült, a vágási képességük csökken. Az ilyen körülmények között végzett vágás további károkat okozhat, és személyi sérülésezh

Cserékés típusa és leválasztás

A biztosító csavarokat szorosan meg kell húzni. Ellenőrizze rendszeresen, hogy a kés megfelelően be van szorítva.

► **Ábra15:** 1. „A” kés a rúdtartón 2. „B” kés a vágórúdon 3. Tartalék kés

Tartalék kés mérete

Típus	A (vágófej)	B (vágórúd)
SC001G (Φ3 - Φ16)	22 × 17 × 9 mm (5 mm-es csavarméret, két furat)	22 × 17 × 8 mm (5 mm-es csavarméret, két furat)

* Használja ezt a táblázatot az Ön típusához megfelelő kések azonosítására.

MEGJEGYZÉS: Csak eredeti Makita késeket használjon.

Olaj hozzáadása

Ez az akkumulátoros betonacélvágó elektrohidraulikus működésű. A gyárból történő kiszállításkor feltöltötték olajjal. Ne próbáljon meg olajat hozzáadni, amíg a szerszám jól működik. Egy idő után az olaj szintje fokozatosan csökkenni fog. Végül ez észrevehető teljesítményesést fog okozni. Amikor ez megtörténik, adjon hozzá olajat a következő módon.

1. Tegyen betonacélrudakat a kések közé, és húzza meg a kapcsológombot.
2. Engedje el a kapcsológombot röviddel a vágás befejezése előtt, hogy a szerszám megálljon.
3. Távolítsa el a szerszámból az akkumulátort, nehogy a kések véletlenül megmozduljanak.
4. Távolítsa el az olajtöltő nyílást fedő csavart (SB10x15). Adjon hozzá olajat vigyázva, nehogy olaj loccsanjon a motorba.
5. Helyezze vissza a csavart (SB10x15), és húzza meg szorosan.
6. Helyezze vissza a szerszámba az akkumulátort, és fejezze be a vágási műveletet.

vezethet. A késeket azonnal készletként cserélni kell, ha bármilyen sérülést talál.

FIGYELMEZTETÉS: A kések cseréjekor gondoskodjon róla, hogy az akkumulátor el legyen távolítva a szerszámból, nehogy véletlenül működésbe lépjen.

Gondoskodjon róla, hogy az A és a B kés a rúdtartón és a B kés a vágórúdon a helyes pozícióba kerüljön.

► **Ábra14:** 1. „A” kés (vastag) 2. „B” kés (vékony) 3. Rúdtartó 4. Vágórúd 5. Csavar (hosszabb) 6. Csavar (rövidebb) 7. Csavaralátét

1. Vegye ki a csavarokat és az alátéteket, amelyek az A és a B késeket tartják.
2. Távolítsa el a piszkot, és tisztítsa meg azokat a felületeket, ahová az új késeknek illeszkedniük kell.
3. Illessze az A kést a rúdtartóhoz és a B kést a vágórúdra. Cserélje le a csavarokat és az alátéteket, és húzza meg szorosan.

FIGYELMEZTETÉS: Az A és a B kések tartó csavarokat rendszeresen meg kell húzni. Ha a csavarok kilazulnak, a kések megsérülhetnek, és személyi sérülést okozhatnak.

7. Ismétlje meg a fenti eljárást többször, amíg az olaj szintje megfelelő lesz.

VIGYÁZAT: Ebben a szerszámban csak a Makita által ajánlott tiszta hidraulikus olajat használjon. A javasolt olajok többek között a Makita által szállított hidraulikus olajok, a Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.); a Shell Tellus Plus #46 (Shell USA) vagy az ezekkel egyenértékű specifikációjú kopásálló hidraulikus olajok, ISO viszkozitási fokozat: 46. Ne használjon más olajat, mert az károsíthatja a tömítéseket és a gép más belső részeit.

HIBAEHÉLYESÍTÉS

FIGYELMEZTETÉS: Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a gépen dolgozik.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A vágórúd nem nyúlik ki.	Kevés az olaj.	Töltse fel az olajat. (Lásd az „Olaj hozzáadása” fejezetet)
	A vágórúd nem tért vissza teljesen a rúdtartó között felgyűlt törmelék miatt.	Nyomja vissza kézzel a vágórúdat. Vegye ki a törmelékét, és tisztítsa meg.
	A vágórúd nem tért vissza teljesen a vágórúd sérülése miatt.	Cserélje le a vágórúdat.
	A vágórúd nem tért vissza teljesen a laza vagy sérült kések miatt.	Szorítsa meg a kés csavarjait. Cserélje le a késeket.
	A vágórúd nem tért vissza teljesen a gyenge visszacsapó rugó miatt.	Cserélje le a visszacsapó rugót.
Nincs elég erő a betonacélrúd elvágásához.	Kevés az olaj.	Töltse fel az olajat. (Lásd az „Olaj hozzáadása” fejezetet)
	A visszacsapó szelep nem ül rendesen vagy az ülése megsérült.	Tisztítsa meg a visszacsapó szelep hegyét és az ülését. Távolítsa el a horzsolásokat az ülésből.
	A visszacsapó szelep sérült.	Cserélje le.
	Hibás a hézag a henger és a dugattyú között.	Cserélje le a dugattyút. (megjegyzés: különböző méretű dugattyúk kaphatók)
	Az ellenőrző szelep nem ül rendesen vagy az ülése megsérült.	Tisztítsa meg az ellenőrző szelepet és az ülését. Cserélje le.
	A poliuretán borítás sérült vagy törött.	Cserélje le.
Szivárog az olaj.	Az olajkiegyenlítő tartály sérült vagy törött.	Cserélje le.
	A vágórúd/rúdtartó O-gyűrűje sérült; a vágórúd/rúdtartó felületén karcolások vagy vágatok vannak.	Cserélje le a tartalék gyűrűt és az O-gyűrűt. Cserélje le a vágórúdat/rúdtartót.
	Henger/rúdtartó, O-gyűrű sérült.	Cserélje le az O-gyűrűt.
	Henger/szivattyúház tömítése sérült.	Cserélje le a B bélést.
	A rúdtartó/henger/szivattyúház illesztő-perem csavarjai lazák.	Szorítsa meg a csavarokat.
A motor nem mozdul. A motor lassú vagy akadózik.	Nem megfelelő feszültség.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor elérte az élettartama végét.	Cserélje le az akkumulátort.
	Az egyenáramú motor megsérült a túlmelegedéstől.	Cserélje le az egyenáramú motort.
	Az egyenáramú motor csapágyai vagy tárcsája megsérültek vagy eltörték.	Cserélje le a csapágyakat vagy a tárcsát.

MEGJEGYZÉS: A pumpa és a dugattyú terület belső alkatrészei nagyon kis tűrésekkel rendelkeznek, és érzékenyek a portól, piszoktól, a hidraulikus folyadék szennyeződéseiből vagy a helytelen kezelésemből származó sérülésekre. A pumpa házának szétszerelése speciális szerszámokat és szakértelmet igényel, és csak megfelelően képzett, megfelelő szerszámokkal rendelkező szakszemélyzet kísérheti meg. Az elektromos alkatrészek helytelen szervizelése súlyos sérüléseket okozó körülményeket teremthet. A pumpa és a dugattyú komponenseit, valamint minden elektromos alkatrészt csak hivatalos szerviz, kereskedő vagy disztribútor szervizelhet.

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetészerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	SC001G
Max. kapacita rezania (priemer v mm)	16 mm
Stupeň 40 – Stupeň 60	16 mm
Stupeň 40: Pevnosť v ťahu 490 N/mm ² 70 000 PSI	16 mm
Stupeň 60: Pevnosť v ťahu 620 N/mm ² 90 000 PSI	16 mm
Rýchlosť rezania	1,7 sekundy
Celková dĺžka	321 mm
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 36 V – 40 V max.
Čistá hmotnosť	6,0 – 6,3 kg

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hmotnosť sa môže líšiť v závislosti od nastavcov vrátane akumulátora. Najľahšia a najťažšia kombinácia je uvedená v tabuľke.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL4025 / BL4040
Nabíjačka	DC40RA

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Symboły

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Len pre štáty EÚ
Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.
Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!
V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.
Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.

Určené použitie

Tento nástroj je určený na rezanie vystužovacích tyčí.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu EN62841-2-8:
Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 81,6 dB (A)
Úroveň akustického výkonu (L_{WA}) : 89,6 dB (A)
Odchýlka (K): 3 dB (A)

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu EN62841-2-8:

Režim činnosti: rezanie vystužovacej tyče

Emisie vibrácií ($a_{h,v}$): 9,593 m/s²

Odchýlka (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vyhľadania o zhode

Len pre krajinu Európy

Vyhľadania o zhode sa nachádzajú v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže

dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnosť pracovníka

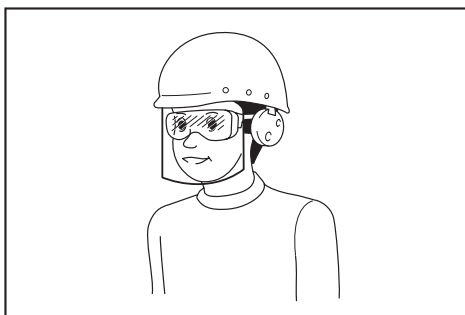
1. **Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Na neudržiavaných alebo tmavých pracoviskách existuje riziko úrazu.
2. **Nepracujte s elektrickými nástrojmi vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo páru.
3. **Počas používania elektrických nástrojov udržiavajte deti a prizerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť

1. **Zaštrčka elektrického nástroja musí byť kompatibilná s elektrickou zásuvkou. Zaštrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Pri použití uzemnených elektrických nástrojov nepoužívajte žiadne adaptéry.** Neupravené záštrčky a kompatibilné zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
2. **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými predmetmi, napr. s potrubím, radiátormi, šporákmi a chladničkami.** V prípade uzemnenia vášho tela hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
3. **Nevystavujte elektrické nástroje pôsobeniu dažďa alebo vlhka.** Voda, ktorá sa dostane do elektrického nástroja, zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
4. **Nenamáhajte napájací kábel. Nikdy nepreťahujte elektrický nástroj za napájací kábel ani zaň pri vyťahovaní zo zásuvky neťahajte. Zabrňte, aby kábel prišiel do styku s teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými dielmi.** Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. **Ak používate elektrický nástroj vonku, používajte predĺžovací kábel, ktorý je určený na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
6. **Ak sa elektrický nástroj musí použiť na vlhkom mieste, ako ochranný doplnok použite zariadenie na ochranu pred zvyškovým prúdom (RCD).** Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu v dôsledku zasiahnutia elektrickým prúdom.
7. **Elektrické nástroje môžu vytvárať elektromagnetické polia (EMF), ktoré nie sú pre používateľa škodlivé.** Používateľia kardiostimulátorov a ďalších podobných zdravotníckych pomôcok by sa však pred používaním tohto elektrického nástroja mali obrátiť na výrobu pomôcky a poradiť sa s ním a/alebo s lekárom.

Bezpečnosť osôb

1. **Pri práci s elektrickým nástrojom buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepracujte s elektrickým nástrojom, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvilková nepozornosť pri práci s elektrickými nástrojmi môže mať za následok ťažký úraz.
2. **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Adekvátne ochranné prostriedky, ako maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče sluchu, ktoré sa používajú v adekvátnom prostredí, výrazne znižia riziko úrazu.
3. **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripájaním k sieťovému zdroju, vyberaním akumulátora alebo prenášaním nástroja prepnite vypínač do vypnutej polohy.** Prenášaním elektrického nástroja s prstom na vypínači alebo pripájaním k napájaniu so zapnutým vypínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
4. **Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč ponechaný v otáčajúcej sa časti elektrického nástroja môže spôsobiť úraz.
5. **Pri práci a nenatáhujte do diaľky. Udržujte vždy správny postoj a rovnováhu.** To umožňujú lepšie ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.
6. **Používajte primeraný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
7. **Ak je možné pripojiť zariadenie na odsávanie a zachytávanie prachu, dbajte, aby bolo pripojené a správne používané.** Používanie odsávania prachu znižuje riziká spojené s prašnosťou.
8. **Vaše skúsenosti získané pravidelným používaním nástrojov by nemali byť dôvodom na prílišnú sebaistotu a ignorovanie bezpečnostných princípov pri práci s nástrojom.** Neopatrná manipulácia môže mať za následok vážne zranenie, ku ktorému môže dôjsť v zlomku sekundy.
9. **Pri používaní elektrického náradia vždy používajte ochranné okuliare, aby ste zabránili zraneniu očí.** Ochranné okuliare musia spĺňať požiadavky noriem ANSI Z87.1 v USA, EN 166 v Európe alebo AS/NZS 1336 v Austrálii a na Novom Zélande. V Austrálii a na Novom Zélande zákon vyžaduje aj nosenie ochranného štítu na tvár.



Zamestnávateľ je zodpovedný nariadiť osobám, ktoré používajú tento nástroj a ktoré sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti, používať príslušné bezpečnostné ochranné prostriedky.

Používanie a starostlivosť o elektrický nástroj

1. **Elektrický nástroj nepreťažujte. Používajte správny elektrický nástroj na svoju úlohu.** Správny elektrický nástroj bude fungovať lepšie a bezpečnejšie pri intenzívnejšom použití, na ktorú je určený.
2. **Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ho nie je možné vypínačom zapnúť alebo vypnúť.** Každý elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať pomocou vypínača, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
3. **Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uložením elektrického nástroja odpojte jeho zástrčku od napájacieho zdroja, prípadne vyberte akumulátor, ak je odobrateľný.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického nástroja.
4. **Nepoužívané elektrické nástroje ukladajte mimo dosah detí a nedovoľte s nimi pracovať osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo s týmito pokynmi.** V rukách nepovolovaných osôb sú elektrické nástroje nebezpečné.
5. **Elektrické nástroje a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Kontrolujte, či na elektrickom nástroji nedošlo k vyoseniu alebo ohnutiu pohyblivých častí, prasklinám a akýmkoľvek iným poruchám, ktoré by mohli mať vplyv na používanie elektrického nástroja. Ak je elektrický nástroj poškodený, nechajte ho pred použitím opraviť.** Zle udržiavané elektrické nástroje často spôsobujú úrazy.
6. **Udržujte rezacie nástroje nabrúsené a čisté.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími čepeľami sa ľahšie ovládajú a je u nich menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú.
7. **Elektrické nástroje, príslušenstvo, rezné elementy atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc na vedomie pracovné podmienky a samotnú prácu, ktorá sa má vykonať.** Používanie elektrického nástroja pre činnosti iné, než pre ktoré je určený, môže viesť ku vzniku nebezpečných situácií.
8. **Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte suché, čisté, bez znečistenia olejom alebo mazivom.** Klzké rukoväte a úchopné povrchy

zabraňujú bezpečnej manipulácii a ovládaniu nástroja v neočakávaných situáciách.

9. **Pri používaní tohto nástroja nemajte nasadené látkovo pracovné rukavice, ktoré by sa mohli zachytiť do nástroja.** Zachytenie látkových pracovných rukavíc do pohyblivých častí môže spôsobiť poranenie osôb.

Používanie a starostlivosť o akumulátorový nástroj

1. **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora spôsobiť riziko vzniku požiaru.
2. **Elektrické nástroje používajte iba s príslušným typom akumulátora.** Použitie iného typu akumulátora môže spôsobiť riziko vzniku požiaru a úrazu.
3. **Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho mimo iných kovových predmetov ako sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
4. **Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať tekutina. Nedotýkajte sa jej.** Pri náhodnom kontakte ju opláchnite vodou. **AK kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina, ktorá vytekla z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
5. **Nepoužívajte akumulátor alebo nástroj, ktorý je poškodený alebo upravovaný.** Fungovanie poškodených alebo upravovaných akumulátorov ťažko predvídať a môžu zapríčiniť požiar, výbuch alebo zranenie.
6. **Akumulátor ani nástroj nevystavujte ohňu či nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
7. **Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte v prípade prekročenia teplotného rozsahu uvedeného v návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť riziko požiaru.

Service

1. **Service elektrického nástroja nechajte vykonať kvalifikovaným pracovníkom s použitím výhradne identických náhradných dielov.** Tým zaistíte zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.
2. **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.** Servis akumulátorov má vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.
3. **Pri mazaní a výmene príslušenstva sa riaďte príslušnými pokynmi.**

Bezpečnostné varovania pre akumulátorovú rezačku ocelových prútov

1. **Pri používaní nástroj pevne držte.** Ak nástroj nebudete pevne držať, môžete sa poraniť.

2. **Udržujte ruky a tvár v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Môžu spôsobiť poranenie.
3. **Ak počas používania nástroj nefunguje správne alebo vydáva nezvyčajné zvuky, ihneď ho vypnite uvoľnením spúšťačieho spínača.** **Dajte ho skontrolovať a opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.** Ak to neurobité, môže to zapríčiniť poškodenie alebo poranenie.
4. **Ak vám nástroj spadne alebo bude vystavený nárazu, skontrolujte, či nie je poškodený, prasknutý alebo zdeformovaný.** Akékoľvek takéto poškodenie by mohlo spôsobiť poranenie.
5. **Tento nástroj je elektrohydraulický nástroj. Olejová nádrž bola pred dodaním naplnená. Ak nástroj nefunguje normálne, nedolievajte olej.**
6. **Kovové rezné čepele majú ostré hrany.** Manipulujte s nimi opatrne, aby ste sa neporezali.
7. **Poškodené, zdeformované alebo prasknuté čepele môžu spôsobiť vážne nehody a nepriaznivo ovplyvniť prevádzku.** Ihneď ich vymeňte za nové originálne čepele.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

VAROVANIE: NIKDY nepripustíte, aby seba-vedomie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie.

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstažné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu.** Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. **V prípade zasiahnutia oči elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Môže dôjsť k strate zraku.
5. **Akumulátor neskratujte:**
 - (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
 - (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu.** Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popálenie či dokonca poruchu.
6. **Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**
7. **Akumulátor nespálujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný.**

Akumulátor môže v ohni explodovať.

8. **Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrvte, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**

V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditériami, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať oficiálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny.

Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.**
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popálenie alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.**
15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popálenie.**
16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠️ POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.**
2. **Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.**
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.**
4. **Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.**
5. **Lítium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

OPIS FUNKCIÍ

⚠️ POZOR: Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybraný.

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

⚠️ POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

⚠️ POZOR: Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopíte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s následkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

Akumulátor vložte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

► **Obr.1:** 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Akumulátor

⚠️ POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠️ POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

Systém na ochranu nástroja/akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť nástroja a akumulátora. Nástroj sa počas prevádzky automaticky zastaví

v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledovných stavov. V niektorých stavoch sa rozsvietia indikátory.

Ochrana proti preťaženiu

Táto ochrana funguje, ak je nástroj prevádzkovaný spôsobom, ktorý spôsobuje odber nadmerne vysokého prúdu. V tejto situácii vypnete nástroj a ukončíte prácu, ktorá spôsobuje jeho preťažovanie. Potom nástroj zapnutím znova spustíte.

Ochrana pred prehrievaním

Táto ochrana funguje v prípade prehriatia nástroja alebo akumulátora. V takomto prípade nechajte nástroj a akumulátor pred opätovným spustením vychladnúť.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Táto ochrana funguje, ak sa zníži zostávajúca kapacita akumulátora. V takom prípade vyberte akumulátor z nástroja a nabite ho.

Ochrana pred ďalšími nebezpečenstvami

Systém ochrany bol navrhnutý tak, aby chránil aj pred ďalšími nebezpečenstvami, ktoré by mohli poškodiť nástroj, a zaisťuje automatické zastavenie nástroja. Ak sa nástroj dočasne zastavil alebo prerušil prevádzku, problém vyriešite vykonaním nasledujúcich krokov.

1. Uistite sa, že sú všetky spínače vo vypnutej polohe a potom nástroj znova zapnite, aby sa reštartoval.
2. Nabite akumulátory alebo ich vymeňte za nabitú akumulátoru.
3. Nechajte nástroj aj akumulátory vychladnúť.

Ak po obnovení systému ochrany nedošlo k zlepšeniu stavu, obráťte sa na miestne servisné stredisko spoločnosti Makita.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

► **Obr.2:** 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
■	□	◐	75 % až 100 %
■ ■ ■ ■	□ □ □ □		
■ ■ ■ ■	□ □ □ □		50 % až 75 %
■ ■ ■ ■	□ □ □ □		25 % až 50 %
■ □ □ □	□ □ □ □		0 % až 25 %
◐ □ □ □	□ □ □ □		Akumulátor nabite.

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
■	□	◐	Akumulátor je možno chybný.
■ ■ □ □	□ □ □ □		
□ □ □ □	■ ■ ■ ■		

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

POZNÁMKA: Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikať, keď systém ochrany akumulátora funguje.

PREVÁDZKA

Prevádzkový postup

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a prevádzkové postupy, porozumejte im a dodržiavajte ich. Ak nerozumiете pokynom, alebo ak nie sú vhodné podmienky na správnu prevádzku, nepoužívajte tento nástroj. Poradte sa s nadriadeným alebo inou zodpovednou osobou.

VAROVANIE: Pred vložením akumulátora do nástroja potiahnite a uvoľnite spúšťací spínač a skontrolujte, či sa po uvoľnení vráti.

Motor sa zapne po potiahnutí spúšťacieho spínača a vypne, keď sa spúšťací spínač uvoľní.

Používanie zámku spínača

- Zatlačte zámok spínača smerom dnu na strane A. Spínač sa odistí a je možné používať spúšť.
- Zatlačte zámok spínača smerom dnu na strane B. Spínač sa zaisťí a nie je možné používať spúšť.

► **Obr.3:** 1. Zámok spínača 2. Spúšťací spínač

POZOR: Spúšťací spínač musí byť zaistený vždy, keď sa nástroj nepoužíva.

VAROVANIE: Pred použitím skontrolujte, či sú poloha obsluhujúceho vzhľadom k nástroju a bezprostredné okolie bezpečné na prevádzku. Nasaďte si bezpečnostné okuliare a oblečte ochranný odev.

VAROVANIE: Pozrite si technické špecifikácie nástroja v tomto návode a nerežte vystražovacie tyče veľkosti alebo tvrdosti, ktorá presahuje reznú kapacitu nástroja.

VAROVANIE: Nerežte iné materiály ako vystužovacie tyče. Ak chcete rezať iné materiály, poraďte sa s výrobcom.

VAROVANIE: Poškodené (vylámané, zlomené, prasknuté) alebo zdeformované čepele ihneď vymeňte. Čepel' nebude rezať presne a môže prasknúť alebo sa zlomiť a spôsobiť vážny úraz.

Postup rezania

VAROVANIE: Nástroj nikdy nepoužívajte bez chrániča na svojom mieste. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok vážne poranenie osôb.

► Obr.4: 1. Chránič

VAROVANIE: Chránič je zariadenie, ktoré zabraňuje odletovaniu úlomkov smerom k operátorovi. Nezabraňuje však ich odletovaniu v axiálnom smere od vystužovacej tyče. Postavte sa tak, aby chránič zablokoval úlomky.

VAROVANIE: Na niektorých obrázkoch nie je chránič zobrazený, no je to z dôvodu zobrazenia vnútra chrániča. Vždy používajte chránič.

1. Vystužovaciu tyč, ktorú chcete rozrezať, umiestnite medzi čepele.

► Obr.5: 1. Vystužovacia tyč 2. Čepele 3. Prídružná skrutka

Prídružnú skrutku nastavte podľa priemeru rezanej vystužovacej tyče tak, aby vystužovacia tyč bola v uhle 90 stupňov voči čepeliam. Prídružná skrutka slúži ako opora pre vystužovaciu tyč a udržiava ju pri rezaní kolmo na čepele.

► Obr.6: 1. Vystužovacia tyč 2. Čepele 3. Prídružná skrutka

VAROVANIE: Prídružnú skrutku pri rezaní vystužovacej tyče nastavte podľa priemeru rezanej vystužovacej tyče tak, aby vystužovacia tyč bola v uhle 90 stupňov voči čepeliam. Bez tohto nastavenia môže rezaný kus odletieť a spôsobiť vážne zranenie operátorovi alebo okolostojacim osobám. Vždy skontrolujte polohu operátora voči nástroju a overte bezpečnosť operátora a okoliého prostredia.

2. Vystužovaciu tyč umiestnite dostatočne hlboko medzi čepele tak, aby sa nedotýkala chrániča.

► Obr.7: 1. Vystužovacia tyč 2. Čepele

VAROVANIE: Ak vystužovacia tyč, ktorú chcete rozrezať, nie je vložená úplne medzi čepele, čepele sa poškodia, vystužovacia tyč bude prudko vymrštená a môže spôsobiť vážne zranenie.

VAROVANIE: Vystužovaciu tyč nerežte, ak je kus, ktorý chcete rozrezať, kratší než 200 mm. Rezanie kratšej tyče môže spôsobiť, že vystužovacia tyč počas rezania odletí a môže spôsobiť vážny úraz.

► Obr.8: 1. Vystužovacia tyč 2. Čepele 3. Prídružná skrutka 4. Viac než 200 mm

VAROVANIE: Vystužovaciu tyč nerežte, ak nie je riadne podopieraná prídružnou skrutkou. Pri rezaní držte vystužovaciu tyč na strane prídružnej skrutky. V opačnom prípade môže rezaný kus odletieť a spôsobiť vážne zranenie operátorovi alebo okolostojacim osobám.

► Obr.9

► Obr.10: 1. Vystužovacia tyč 2. Čepele 3. Prídružná skrutka

3. Zatláčte zámok spínača smerom dnu na strane A. Spínač sa odistí a je možné používať spúšť.

4. Stlačením spúšťacieho spínača začnite rezať. Rezná tyč začne pohybom dopredu prerezávať vystužovaciu tyč. Držte spínač stlačený, kým sa rezná tyč nezastaví na konci rozsahu pohybu.

5. Keď sa rezanie ukončí a rezná tyč dosiahne koniec rozsahu pohybu, uvoľnite spúšťací spínač. Rezná tyč sa potom automaticky vráti do východiskovej polohy. Rezná tyč sa nevráti, ak sa pohyb nevykoná až do konca. Podobne platí, že rezná tyč sa znovu nepohne dopredu, až kým sa úplne nevráti do začiatkovej polohy. Až keď sa rezná tyč úplne vráti do začiatkovej polohy a zastaví sa, stlačením spínača spustíte ďalší rez.

VAROVANIE: Pri rezaní vystužovacej tyče s vysokou pevnosťou v ťahu môže rezná tyč odletieť a spôsobiť operátorovi vážny úraz. Pred začatím práce si nasadte ochranné okuliare a skontrolujte, či je okolité priestor bezpečný.

VAROVANIE: Počas prevádzky sa nepribližujte rukami a tvárou k čepeliam, pohybujúcim sa časťami a k miestu, kde prebieha rezanie. Ihneď po použití vyberte z nástroja akumulátor.

POZNÁMKA: Ak teplota puzdra nástroja presiahne 70 °C (160 °F), kapacita nástroja sa zníži. V takomto prípade prestaňte nástroj používať a nechajte ho vychladnúť.

POZNÁMKA: Vzduchový otvor na konci držiaka tyče udržiavajte v čistote. Vzduchový otvor reguluje vnútorný tlak a nesmie byť upchatý.

► Obr.11: 1. Vzduchový otvor

Funkcia otáčania motora

Teleso motora sa počas prevádzky dá otočiť o 360 stupňov v ktoromkoľvek smere. Táto funkcia je obzvlášť užitočná pri práci v stiesnených alebo úzkych priestoroch, keďže umožňuje operátorovi umiestniť nástroj do čo najlepšej polohy pre jednoduchú obsluhu.

► Obr.12

Používanie spätného ventilu

Funkciou spätného ventilu je umožniť reznej tyči návrat do začiatkovej polohy, ak nemôže dokončiť rez alebo ak sa zasekne. Pomocou dodaného šesťhranného kľúča uvoľníte spätný ventil približne o jednu otáčku proti smeru hodinových ručičiek. Tým sa uvoľní tlak oleja a umožní návrat reznej tyče. Keď sa rezná tyč úplne vráti späť, pred ďalším rezaním znovu dotiahnite spätný ventil.

► Obr.13: 1. Šesťhranný kľúč 2. Spätný ventil

Postup výmeny čepelí

Ak sú rezné hrany čepelí vyštrbené, prasknuté, zdeformované alebo akokoľvek poškodené, ich schopnosť rezania bude znížená. Rezanie za takýchto okolností môže spôsobiť väčšie poškodenie a viesť k úrazu. Ak sa zistí akékoľvek poškodenie, čepele sa musia ihneď vymeniť ako súprava.

VAROVANIE: Pri výmene čepeľí sa ubezpečte, že z nástroja je vybratý akumulátor, aby nedošlo k náhodnej aktivácii.

Skontrolujte, či sú čepeľ A na držiaku tyče a čepeľ B na reznej tyči nasadené v správnej polohe.

- **Obr.14:** 1. Čepeľ A (hrubšia čepeľ) 2. Čepeľ B (tenšia čepeľ) 3. Držiak tyče 4. Rezná tyč 5. Skrutka (dlhšia) 6. Skrutka (kratšia) 7. Podložka

1. Uvoľnite skrutky a podložky, ktoré držia čepeľ A a čepeľ B.
2. Odstráňte nečistoty a očistite plochy, kde sa majú nainštalovať nové čepele.
3. Nasaďte čepeľ A do držiaka tyče a čepeľ B do reznej tyče. Vráťte späť skrutky a podložky a pevne ich utiahnite.

VAROVANIE: Skrutky, ktoré držia čepeľ A a čepeľ B, treba pravidelne dotiahovať. Ak sa skrutky uvoľnia, čepele sa môžu poškodiť a môžu spôsobiť úraz.

Typ náhradnej čepele a demontáž

Zaisťovacie skrutky musia byť pevne dotiahnuté. Pravidelne kontrolujte, či je čepeľ riadne dotiahnutá.

- **Obr.15:** 1. Čepeľ A na držiaku tyče 2. Čepeľ B na reznej tyči 3. Náhradná čepeľ

Rozmery náhradnej čepele

Model	A (rezná hlava)	B (rezná tyč)
SC001G (Φ3 – Φ16)	22 × 17 × 9 mm (veľkosť skrutky 5 mm, dva otvory)	22 × 17 × 8 mm (veľkosť skrutky 5 mm, dva otvory)

* Použite túto tabuľku na vyhľadanie správnych čepeľí pre váš model.

POZNÁMKA: Používajte iba originálne čepele Makita.

Dolievanie oleja

Táto akumulátorová rezačka ocelových prútov je elektrohydraulická. Pred odoslaním z výroby bola naplnená olejom. Ak nástroj funguje normálne, nepokúšajte sa dopĺňať olej. Po určitom čase hladina oleja postupne klesne. Nakoniec to spôsobí badateľný pokles výkonnosti. Keď sa to stane, nasledovným postupom doplníte olej.

1. Vložte nejakú vystužovaciu tyč medzi čepele a potiahnite spúšťací spínač.
2. Uvoľnením spúšťacieho spínača tesne pred dokončením rezu zastavte nástroj.
3. Vyberte akumulátor z nástroja, aby sa čepele nemohli náhodne pohnúť.
4. Odstráňte skrutku (SB10x15), ktorá uzatvára otvor na dolievanie oleja. Dolejte olej, pričom dávajte pozor, aby sa olej nevyliadol do motora.

5. Dajte skrutku (SB10x15) na miesto a pevne ju dotiahnite.
6. Vložte akumulátor späť do nástroja a dokončite rezanie.
7. Vyššie uvedený postup niekoľkokrát zopakujte, až kým hladina oleja nezostane na správnej úrovni.

POZOR: V tomto nástroji sa smie používať iba čistý hydraulický olej odporúčaný spoločnosťou Makita. Medzi odporúčané oleje patrí hydraulický olej dodávaný spoločnosťou Makita, Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.); Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell); alebo hydraulický olej s rovnocennými parametrami pôsobiaci proti opotrebovaniu, trieda ISO viskozity 46. Nepoužívajte iné oleje, pretože môžu spôsobiť poškodenie tesnení a iných vnútorných dielov zariadenia.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

VAROVANIE: Pred prácou na zariadení z neho vyberte akumulátor.

Chybný stav	Predpokladaná príčina (porucha)	Náprava
Rezná tyč sa nevysúva.	Nedostatok oleja.	Doplňte olej. (Pozrite si časť „Dolievanie oleja“)
	Rezná tyč sa úplne nevrátila, pretože medzi reznou tyčou a držiakom tyče sa nahromadili nečistoty.	Reznú tyč ručne zatlačte späť. Odstráňte nečistoty a vyčistite.
	Rezná tyč sa úplne nevrátila, pretože je poškodená.	Vymeňte reznú tyč.
	Rezná tyč sa úplne nevrátila, pretože čepele sú uvoľnené alebo poškodené.	Dotiahnite skrutky čepeľí. Vymeňte čepele.
	Rezná tyč sa úplne nevrátila, pretože vratná pružina je slabá.	Vymeňte vratnú pružinu.

Chybný stav	Predpokladaná príčina (porucha)	Náprava
Nedostatočný výkon na prerezanie vystužovacej tyče.	Nedostatok oleja.	Doplňte olej. (Pozrite si časť „Dolievanie oleja“)
	Spätný ventil nie je správne usadený alebo je sedlo poškodené.	Očistite špičku spätného ventilu a sedlo. Zo sedla odstráňte akékoľvek škrabance.
	Spätný ventil, poškodený.	Vymeňte.
	Nedostatok voľného miesta medzi valcom a piestom.	Vymeňte piest. (Poznámka: k dispozícii sú piesty rôznych rozmerov.)
	Spätná klapka nie je správne usadená alebo je sedlo poškodené.	Vyčistite spätnú klapku a sedlo. Vymeňte.
	Uretánové balenie je poškodené alebo porušené.	Vymeňte.
Olej vyteká.	Membrána vyrovnávača oleja je poškodená alebo roztrhnutá.	Vymeňte.
	Rezná tyč/držiak tyče, poškodený tesniaci krúžok; tyč/držiak tyče, povrch poškriabaný alebo s vyrytými drážkami.	Vymeňte záložný krúžok a tesniaci krúžok. Vymeňte reznú tyč/držiak tyče.
	Valec/držiak tyče, poškodený tesniaci krúžok.	Vymeňte tesniaci krúžok.
	Valec/skriňa čerpadla, poškodené tesnenie.	Vymeňte vložku B.
	Držiak tyče/valec/skriňa čerpadla, prírubové skrutky sú uvoľnené.	Dotiahnite skrutky.
Motor sa nehýbe. Motor funguje pomaly alebo chybné.	Napätie je nesprávne.	Nabite akumulátor.
	Akumulátor je na konci životnosti.	Vymeňte akumulátor.
	Jednosmerný motor poškodený prehriatím.	Vymeňte jednosmerný motor.
	Ložiská alebo prevod jednosmerného motora sú poškodené alebo pokazené.	Vymeňte ložiská alebo prevod.

POZNÁMKA: Vnútorne komponenty v oblasti čerpadla a piesta majú veľmi malé tolerancie a sú citlivé na poškodenie prachom, nečistotami, kontamináciou hydraulickou kvapalinou alebo nesprávnou manipuláciou. Na demonštrácii skrine čerpadla sú potrebné špeciálne nástroje a školenie a túto činnosť smie vykonávať iba kvalifikovaný personál, ktorý je riadne vyškolený a má správne nástroje. Nesprávny servis elektrických komponentov môže viesť k podmienkam, ktoré by mohli spôsobiť vážny úraz. Čerpadlo, komponenty piesta a všetky elektrické diely smie servisovať iba autorizovaná opravovňa, predajca alebo distribútor.

ÚDRŽBA

▲POZOR: Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

▲POZOR: Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:	SC001G
Max. kapacita řezání (průměr v mm)	16 mm
Stupeň 40 – stupeň 60	16 mm
Stupeň 40: Pevnost v tahu 490 N/mm ² 70 000 PSI	16 mm
Stupeň 60: Pevnost v tahu 620 N/mm ² 90 000 PSI	16 mm
Rychlost řezání	1,7 sekundy
Celková délka	321 mm
Jmenovité napětí	36 V – 40 V DC max
Čistá hmotnost	6,0 – 6,3 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost se může lišit v závislosti na nástavci (nástavcích), včetně akumulátoru. Nejlehčí a nejtěžší kombinace jsou uvedeny v tabulce.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4025 / BL4040
Nabíječka	DC40RA

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízeních mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví. Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN62841-2-8:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 81,6 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 89,6 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB(A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přítom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Účel použití

Nářadí slouží k řezání tyčí.

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN62841-2-8:
Pracovní režim: řezání tyčí
Emise vibrací (a_h): 9,593 m/s²
Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkovou(é) hodnotu(y) deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnost na pracovišti

1. **Udržujte na pracovišti pořádek a dbejte, aby bylo dobře osvětlené.** Nepořádek a nedostatek světla mohou zapříčinit úraz.
2. **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například na místech s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu nebo par.

3. **Během činnosti s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlování může způsobit ztrátu kontroly.

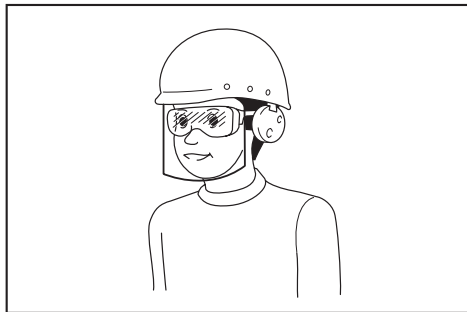
Elektrická bezpečnost

1. **Zástrčka elektrického nářadí musí dosáhnout k elektrické zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Při použití elektrického nářadí s uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
2. **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, např. potrubím, radiátory, sporáky a chladničkami.** V případě uzemnění vašeho těla hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
3. **Neuvystavujte elektrické nářadí působení deště nebo vlhka.** Voda, která se dostane do elektrického nářadí, zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
4. **Nenamáhejte napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte elektrické nářadí za napájecí kabel ani za něj při vytahování ze zásuvky netahejte.** Dbejte, aby napájecí kabel nepřišel do styku s teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. **Pracujete-li s elektrickým nářadím venku, využijte prodlužovací kabel vhodný k venkovnímu použití.** Použití napájecího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. **Budete-li muset s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájení s proudovým chráničem.** Použití proudového chrániče omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
7. **Elektrické nástroje mohou vytvářet elektromagnetická pole (EMP), která jsou pro uživatele škodlivá.** Uživatelé kardiostimulátorů a jiných podobných zdravotních přístrojů by se měli před použitím tohoto nástroje poradit s výrobcem svého zdravotního zařízení a/nebo s lékařem.

Bezpečnost osob

1. **Při práci s elektrickým nářadím buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepracujte s elektrickým nářadím, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilková nepozornost při práci s elektrickým nářadím může mít za následek těžký úraz.
2. **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné pracovní prostředky, jako je například respirátor, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, omezí při správném použití riziko zranění.
3. **Zamezte neúmyslnému uvedení do chodu. Před připojením ke zdroji napájení, při zvedání či přenášení nářadí a před nasazením akumulátoru se ujistěte, zda je přepínač vypnutý.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na přepínači nebo připojování elektrického nářadí se zapnutým přepínačem může způsobit úraz.

4. **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny nastavovací klíče.** Klíč ponechaný v otáčející se části elektrického nářadí může způsobit úraz.
5. **Nepřeceňujte vlastní schopnosti. Udržujte vždy správný postoj a rovnováhu.** To umožňují lepší ovládání elektrického nářadí v nenadálých situacích.
6. **Vhodně se oblékněte. Nenoste volné šaty ani šperky. Dbejte, abyste měli vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volné šaty, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
7. **Je-li možné připojit zařízení pro odsávání a zachytávání pilin, dbejte, aby bylo připojené a správně používané.** Používání zařízení na shromažďování pilin může omezit rizika spojená s prachem.
8. **Nedovolte, abyste kvůli pocitu znalosti nabytému častým používáním nástrojů z pohodlně a přestali dbát bezpečnostních předpisů.** Neopatrnost může způsobit vážné zranění během okamžiku.
9. **Při používání elektrického nářadí vždy noste ochranné brýle určené k ochraně zraku. Ochranné brýle musí splňovat požadavky normy ANSI Z87.1 v USA, EN 166 v Evropě nebo AS/NZS 1336 v Austrálii a na Novém Zélandu. V Austrálii a na Novém Zélandu je dle zákona též nutné nosit obličejový štít chránící obličej.**



Za vynucení používání vhodných ochranných pracovních prostředků obsluhou nářadí či jinými osobami v bezprostřední blízkosti pracovníště odpovídá zaměstnavatel.

Práce s elektrickým nářadím a péče o něj

1. **Nepoužívejte při práci s nářadím hrubou sílu. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití.** Se správným elektrickým nářadím používaným v souladu s jeho určením dosáhnete lepších výsledků a vyšší bezpečnosti.
 2. **Nepoužívejte elektrické nářadí, nelze-li jej vypínačem zapnout nebo vypnout.** Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat pomocí vypínače, je nebezpečné a musí být opraveno.
 3. **Před nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložení elektrického nářadí odpojte jeho zástrčku od zdroje napájení, případně odpojte jeho akumulátor (je-li odpojitelny).** Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění elektrického
4. **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolejte s ním pracovat osobám, které nejsou s tímto nářadím známy a s těmito pokyny obeznámeny.** V rukou nepovolaných osob je elektrické nářadí nebezpečné.
 5. **Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Kontrolujte správnost nastavení a spojení pohyblivých částí, jejich neporušenost a všechny ostatní podmínky, které mohou ovlivňovat jejich činnost. Je-li elektrické nářadí poškozené, nechte je před použitím opravit.** Špatně udržované elektrické nářadí bývá příčinou úrazů.
 6. **Udržujte řezné nástroje nabroušené a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se snadněji ovládají a je u nich menší pravděpodobnost, že uvíznou.
 7. **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje, atd. v souladu s těmito pokyny. Současně vezměte v úvahu podmínky na pracovišti a povahu prováděné činnosti.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené činnosti by mohlo vést ke vzniku nebezpečné situace.
 8. **Držadla a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a chraňte je před olejem a mazacím tukem.** V případě kluzkých držadel a uchopovacích ploch není možné v neočekávaných situacích s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej.
 9. **Při použití nástroje nenoste látkové pracovní rukavice, aby nedošlo k jejich namotání.** Namotání látkových pracovních rukavic do pohyblivých částí nástroje může způsobit zranění.
- #### Práce s akumulátorovým nářadím a péče o něj
1. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
 2. **Elektrické nářadí používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
 3. **Pokud akumulátor nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou propojit svorky akumulátoru.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
 4. **Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Pokud elektrolyt zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc.** Elektrolyt uniklý z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.
 5. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo nářadí.** U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.
 6. **Akumulátor nebo nářadí nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám.** Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
 7. **Postupujte dle nabíjecích pokynů a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah**

specifikovaný v pokynech. Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

1. Vaše elektrické nářadí si nechávejte opravovat kvalifikovaným pracovníkem s použitím výhradně identických náhradních dílů. Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
2. Akumulátory nikdy sami nespravujte. Opravy akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.
3. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství.

Bezpečnostní varování k akumulátorové řezačce ocelových prutů

1. Držte nářadí bezpečně, když je v provozu. Pokud ho nebudete držet bezpečně, můžete se poranit.
2. Dbejte na to, aby byly vaše ruce a obličej v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Mohou způsobit poranění.
3. Okamžitě pusťte spoušť, aby se zastavil provoz, pokud je nářadí porouchané nebo vydává nenormální zvuk. Nechte je pravidelně kontrolovat a opravovat v autorizovaném servisním středisku. Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození nebo zranění.
4. Pokud dojde k pádu či nárazu do nářadí, pozorně zkontrolujte, zda tělo není poškozené, prasklé nebo zdeformované. Jakékoli takové poškození může způsobit poranění.
5. Toto nářadí je elektro-hydraulické. Olejová nádrž byla naplněna před dodávkou. Olej přilijte jen v případě, že nářadí nefunguje normálně.
6. Kovové řezací nože mají ostré okraje. Zacházejte s nimi opatrně, aby se zamezilo pořezání.
7. Poškozené, zdeformované nebo prasklé nože mohou způsobit vážné úrazy i zhoršený provoz. Okamžitě je vyměňte za nové originální nože.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek.

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využitým akumulátor.

2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nikdy nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavujte akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevhodujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popálení nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popálení.

16. **Do koncovek, otvorů a zdiřek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty.** To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. **Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že je lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím.** Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Typy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabíjete dříve, než dojde k jeho úplnému vybití.** Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. **Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor.** Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. **Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F).** Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. **Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.**
5. **Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.**

POPIS FUNKCÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmутí akumulátoru

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmутím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor sejmout, vsuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

- **Obr.1:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

System ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne. Za určitých podmínek se rozsvítí kontrolky.

Ochrana proti přetížení

Tato ochrana se spustí, pokud se s nářadím pracuje takovým způsobem, že dochází k odběru mimořádně vysokého proudu. V takové situaci nářadí vypne a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí opět zapnete pro opětovné spuštění.

Ochrana proti přehřátí

Tato ochrana se spustí, pokud se nářadí nebo akumulátor přehřeje. V takové situaci nechte nářadí a akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

Ochrana proti přílišnému vybití

Tato ochrana se spustí, pokud je zbývající kapacita akumulátoru nízká. V takovém případě vyjměte akumulátor z nářadí a nabijte jej.

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly nářadí poškodit, a umožňuje automatické zastavení nářadí. Když se nářadí dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré následující kroky k odstranění příčin.





















1. Ujistěte se, že všechny spínače jsou ve vypnuté poloze, a poté nářadí znovu zapnete za účelem opětovného spuštění.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabitě).
3. Nechte nářadí a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

- **Obr.2:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabijte akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.
			
			

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

PRÁCE S NÁŘADÍM

Provozní postup

Přečtěte si, osvojte a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny a provozní postupy. Pokud nechápete pokyny nebo pokud nejsou podmínky pro provoz správné, s nářadím nepracujte. Poradte se s vedoucím nebo jinou odpovědnou osobou.

VAROVÁNÍ: Před vložením akumulátoru do nářadí stiskněte a uvolněte spoušť, abyste se ujistili, že se po uvolnění vrátí.

Motor je zapnutý, když je spoušť stisknutá, a vypnutý, když je uvolněná.

Provoz zámku přepínače

- Stiskněte zámek přepínače na straně A. Přepínač je odblokován a spoušť může fungovat.
- Stiskněte zámek přepínače na straně B. Přepínač je zablokován a spoušť nemůže fungovat.

► Obr.3: 1. Zámek přepínače 2. Spoušť

UPOZORNĚNÍ: Spoušť by měla být zablokovaná vždy, když se nepoužívá.

VAROVÁNÍ: Před provozem potvrďte, zda je poloha obsluhy vzhledem k nářadí i okolí bezpečná. Vezměte si ochranné brýle i ochranný oděv.

VAROVÁNÍ: Postupujte podle specifikací v tomto návodu a neřežte tyče, jejichž velikost či tvrdost přesahují kapacitu řezání nářadí.

VAROVÁNÍ: Neřežte jiný materiál než tyče. Pokud chcete řezat jiné materiály, zeptejte se výrobce.

VAROVÁNÍ: Okamžitě vyměňte poškozené (uštípnuté, rozbité, prasklé) nebo deformované nože. Nůž nebude řezat správně a může se zlomit nebo rozbit a způsobit vážná poranění.

Postup při řezání

VAROVÁNÍ: Nářadí nikdy nepoužívejte bez nasazeného chrániče. V opačném případě může dojít k vážnému zranění.

► Obr.4: 1. Chránič

VAROVÁNÍ: Chránič je zařízení, které brání vystřelení fragmentů směrem k obsluze. Nebrání ale vystřelení ve směru osy tyče. Postavte se do takové pozice, aby vás chránič bránil před fragmenty.

VAROVÁNÍ: Na některých obrázcích není chránič znázorněn, ale to je z důvodu lepšího znázornění vnitřku chrániče. Při práci vždy používejte nasazený chránič.

1. Umístěte tyč k řezání mezi nože.

► Obr.5: 1. Tyč 2. Nože 3. Přidržený šroub

Upravte přídržný šroub podle průměru řezané tyče tak, aby byla tyč vůči nožům pod úhlem 90 stupňů. Přidržený šroub podpírá tyč a udržuje ji při řezání kolmo k nožům.

► Obr.6: 1. Tyč 2. Nože 3. Přidržený šroub

VAROVÁNÍ: Při řezání tyče upravte přídržný šroub podle průměru řezané tyče tak, aby byla tyč vůči nožům pod úhlem 90 stupňů. Bez této úpravy by mohli řezaný díl odletnout a způsobit vážná poranění obsluhy nebo přihlízejících osob. Nikdy nezapomínejte zkontrolovat polohu obsluhy vůči nářadí a potvrdit bezpečnost obsluhy a okolí.

2. Umístěte tyč dostatečně hluboko mezi nože tak, aby se nedotýkala chrániče.

► Obr.7: 1. Tyč 2. Nože

VAROVÁNÍ: Pokud tyč není umístěna zcela mezi noži, nože se poškodí; tyč odlétne a může způsobit vážná poranění.

VAROVÁNÍ: Neřežte tyč, pokud je řezaný díl na délku kratší než 200 mm. Při řezání kratší délky může dojít k odlétnutí tyče a vážnému poranění.

► Obr.8: 1. Tyč 2. Nůž 3. Přidržený šroub 4. Více než 200 mm

VAROVÁNÍ: Neřežte tyč, pokud není správně podepřena přídržným šroubem. Při řezání drže tyč ze strany přídržného šroubu. Bez toho může řezaný díl odletnout a způsobit vážná poranění obsluhy nebo přihlížejících osob.

► Obr.9

► Obr.10: 1. Tyč 2. Nože 3. Přídržný šroub

3. Stiskněte zámek přepínače na straně A. Přepínač je odblokován a spoušť může fungovat.

4. Pro zahájení řezání stiskněte spoušť. Stříhač tyčí se pohne dopředu za účelem uříznutí tyče. Ponechte přepínač stisknutý, dokud se stříhač tyčí nezastaví na konci pohybu.

5. Uvolněte spoušť, jakmile je řezání dokončeno a stříhač tyčí dokončil pohyb. Stříhač tyčí se pak automaticky vrátí do výchozí polohy. Stříhač tyčí se nevrátí, pokud pohyb není dokončen. Podobně se stříhač tyčí nebude moci znovu pohnout dopředu, dokud se zcela nevrátí do výchozí polohy. Stiskněte spoušť pro zahájení dalšího řezu až poté, co se stříhač tyčí vrátí do výchozí polohy a zastaví se.

VAROVÁNÍ: Při řezání tyčí s vysokou pevností v tahu může řezaný díl odletnout a způsobit vážná poranění obsluhy. Noste ochranné brýle a před zahájením provozu se ujistěte, zda je okolní prostor bezpečný.

VAROVÁNÍ: Dbejte, aby vaše ruce a obličej byly během provozu v dostatečné vzdálenosti od nožů, pohyblivých částí a prostoru řezání. Ihned po použití vyjměte z nářadí akumulátor.

POZNÁMKA: Jestliže teplota krytu nářadí přesáhne 70 °C (160 °F), kapacita nářadí se sníží. V takovém případě přestaňte nářadí používat a nechte jej vychladnout.

POZNÁMKA: Udržujte vzduchový otvor na konci držáku tyče volný bez nánosů a nečistot. Vzduchový otvor kontrolujte vnitřní tlak a nesmí být ucpaný.

► Obr.11: 1. Vzduchový otvor

Funkce rotace motoru

Tělo motoru se může během provozu otáčet o 360 stupňů v obou směrech. Tato funkce je zvláště užitečná

Typ náhradního nože a odpojení

Zajišťovací šrouby je nutno pevně utáhnout. Pravidelně kontrolujte, že je nůž správně utažen.

► Obr.15: 1. Nůž A na držáku tyče 2. Nůž B na stříhači tyčí 3. Náhradní nůž

Velikost náhradního nože

Model	A (řezací hlava)	B (stříhač tyčí)
SC001G (Φ3 – Φ16)	22 × 17 × 9 mm (velikost šroubu 5 mm, dva otvory)	22 × 17 × 8 mm (velikost šroubu 5 mm, dva otvory)

* K určení správných nožů pro svůj model použijte tuto tabulku.

POZNÁMKA: Používejte pouze originální nože Makita.

při práci v nevhodných nebo úzkých prostorech, neboť umožňuje obsluhu umístit nářadí v co nejlepší poloze pro snadný provoz.

► Obr.12

Provoz zpětného ventilu

Funkcí zpětného ventilu je umožnit stříhači tyčí návrat do výchozí polohy, pokud nemůže dokončit řezání nebo se zasekne. Pomocí dodaného šestihřanného klíče povolte zpětný ventil o jednu otáčku proti směru hodinových ručiček. Tím se uvolní tlak oleje a umožní návrat stříhače tyčí. Zpětný ventil znovu utáhněte, jakmile je stříhač tyčí zcela zpět a před zahájením dalšího provozu.

► Obr.13: 1. Šestihřanný klíč 2. Zpětný ventil

Postup výměny nožů

Pokud jsou ostří nožů uštípnutá, prasklá, deformovaná nebo jakkoli poškozená, jejich řezací schopnost může být snížena. Řezání za těchto podmínek může způsobit další poškození a poranění. Nože je nutno okamžitě vyměnit v případě zjištění jakéhokoliv poškození.

VAROVÁNÍ: Při výměně nožů zkontrolujte, zda je akumulátor vyjmutý z nářadí, aby se zamezilo nechtěnému spuštění.

Zkontrolujte, zda jsou nůž A na držáku tyče i nůž B na stříhači tyčí upevněny ve správných příslušných polohách.

► Obr.14: 1. Nůž A (širší nůž) 2. Nůž B (tenčí nůž)
3. Držák tyče 4. Stříhač tyčí 5. Šroub (delší)
6. Šroub (kratší) 7. Podložka

1. Uvolněte šrouby a podložky, které drží nůž A i nůž B.

2. Odstraňte nečistoty a vyčistěte povrchy, kam je třeba upevnit nové nože.

3. Upevněte nůž A do držáku tyče a nůž B do stříhače tyčí. Znovu vložte šrouby a podložky a pevně utáhněte.

VAROVÁNÍ: Šrouby, které drží nůž A i nůž B, je třeba pravidelně utahovat. Pokud se šrouby uvolní, nože se mohou poškodit a způsobit poranění.

Doplnění oleje

Tato akumulátorová řezačka ocelových prutů je elektro-hydraulická. Při dodání z výroby byla naplněna olejem. Nedoplňujte olej, pokud nářadí funguje správně. Časem bude hladina oleje postupně klesat. To nakonec způsobí znatelný pokles výkonu. V tom případě doplňte olej následovně.

1. Vložte tyč mezi nože a stiskněte spoušť.
2. Uvolněte spoušť těsně před dokončením řezu, aby se nářadí zastavilo.
3. Z nářadí vyjměte akumulátor, aby se nože nemohly nechtěně pohnout.
4. Vyjměte šroub (SB10x15), který kryje otvor pro plnění oleje. Dolijte olej a dejte pozor, aby se žádný olej nedostal do motoru.

5. Vraťte šroub (SB10x15) zpět a bezpečně utáhněte.

6. Znovu vložte akumulátor do nářadí a dokončete operaci řezání.

7. Výše uvedenou operaci několikrát zopakujte, dokud nebude hladina oleje správná.

▲UPOZORNĚNÍ: Do tohoto nářadí lze použít pouze hydraulický olej doporučený společností Makita. Doporučené oleje zahrnují hydraulický olej dodávaný společností Makita, Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.), Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell) nebo ekvivalentní speciální hydraulický olej proti opotřebení se stupněm viskozity ISO 46. Nepoužívejte jiné oleje, neboť mohou poškodit těsnění a jiné vnitřní části stroje.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

▲VAROVÁNÍ: Před prací na stroji vyjměte akumulátor.

Problém	Pravděpodobná příčina (porucha)	Náprava
Stříhač tyčí se nevysouvá.	Nedostatek oleje.	Doplňte olej. (Viz „Doplnění oleje“)
	Stříhač tyčí se zcela nevrátil kvůli nahromaděným nečistotám mezi stříhačem tyčí a držákem tyče.	Posuňte ručně stříhač tyčí zpět. Vyjměte nečistoty a vyčistěte.
	Stříhač tyčí se zcela nevrátil kvůli poškození stříhače tyčí.	Vyměňte stříhač tyčí.
	Stříhač tyčí se zcela nevrátil kvůli uvolnění nebo poškození nožů.	Utáhněte šrouby nože. Vyměňte nože.
	Stříhač tyčí se zcela nevrátil kvůli slabé vratné pružině.	Vyměňte vratnou pružinu.
Nedostatečný výkon pro uříznutí tyče.	Nedostatek oleje.	Doplňte olej. (Viz „Doplnění oleje“)
	Zpětný ventil není správně usazen nebo je poškozené sedlo.	Vyčistěte konec zpětného ventilu a sedlo. Odstraňte veškeré škrábance ze sedla.
	Zpětný ventil poškozený.	Vyměňte.
	Nesprávná vůle mezi válcem a pístem.	Vyměňte píst. (Poznámka: k dispozici jsou různé velikosti pístů)
	Kontrolní ventil není správně usazen nebo je poškozené sedlo.	Vyčistěte kontrolní ventil a sedlo. Vyměňte.
Úniky oleje.	Uretanový obal poškozený či rozbitý.	Vyměňte.
	Vyrovnávací zásobník oleje poškozen nebo rozbitý.	Vyměňte.
	Stříhač tyčí / držák tyče, O-kroužek poškozen; tyč / držák tyče, povrch poškrábáný nebo drážkovaný.	Vyměňte podpůrný kroužek a O-kroužek. Vyměňte stříhač tyčí / držák tyče.
	Válec / držák tyče, O-kroužek poškozen.	Vyměňte O-kroužek.
	Válec / kryt čerpadla, těsnění poškozené.	Vyměňte těsnění B.
Motor se nepohybuje. Je pomalý nebo kolísá.	Držák tyče / válec / kryt čerpadla, přírubové šrouby uvolněné.	Utáhněte šrouby.
	Nesprávné napětí.	Dobijte akumulátor.
	Akumulátor na konci životnosti.	Vyměňte akumulátor.
	DC motor poškozen přehřátím.	Vyměňte DC motor.
Ložiska DC motoru nebo převodovka poškozená nebo rozbitá.	Ložiska DC motoru nebo převodovka poškozená nebo rozbitá.	Vyměňte ložiska nebo převodovku.

POZNÁMKA: Vnitřní součástky prostoru čerpadla a pístu mají velmi nízké tolerance a jsou citlivé na poškození prachem, nečistotou, kontaminací hydraulické kapaliny nebo nesprávnou manipulací. Demontáž nádoby čerpadla vyžaduje speciální nástroje a školení a měl by ji provádět pouze kvalifikovaný opravář, který absolvoval řádné školení a má správné nástroje. Nesprávný servis elektrických součástek může způsobit stavy, které mohou vést k vážným poraněním. Čerpadlo, součástky pístu a veškeré elektrické součásti smí opravovat pouze autorizovaná opravna, prodejce nebo distributor.

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	SC001G
Макс. різальна здатність (діам. у мм)	16 мм
Марка 40 – марка 60	16 мм
Марка 40: міцність на розтяг 490 Н/мм ² (70 000 фунтів/кв. дюйм)	16 мм
Марка 60: міцність на розтяг 620 Н/мм ² (90 000 фунтів/кв. дюйм)	16 мм
Швидкість різання	1,7 с
Загальна довжина	321 мм
Номінальна напруга	від 36 до 40 В пост. струму макс
Маса нетто	6,0–6,3 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, зокрема касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL4025 / BL4040
Зарядний пристрій	DC40RA

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте інструкцію з експлуатації.



Ni-MH
Li-ion

Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

Призначення

Цей інструмент призначений для різання арматури.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-8: Рівень звукового тиску (L_{pA}): 81,6 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 89,6 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-2-8:
Режим роботи: різання арматури
Вібрація (a_n): 9,593 м/с²
Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Електро робочого місця

1. **Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим.** Неупорядковане або затемнене робоче середовище часто є причиною виникнення нещасних випадків.
2. **Не користуйтеся електроінструментами у вибухонебезпечному середовищі, наприклад за наявності вогнебезпечної рідини, газів або пилу.** Робота електроінструментів супроводжується іскрінням, яке може спричинити заpalення пилу або випарів.
3. **Не підпускайте дітей та інших осіб туди, де використовується електроінструмент.** Відволікання може спричинити втрату контролю.

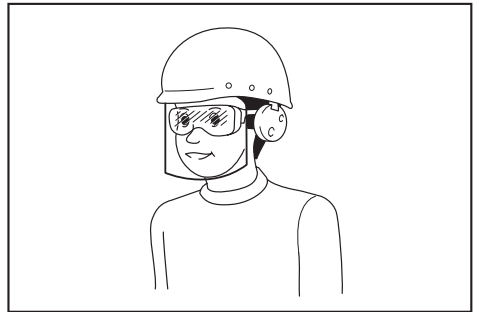
Електробезпека

1. **Розетка має відповідати вилці електроінструмента.** Жодним чином не слід змінювати форму вилки. Не користуйтеся жодними адаптерами для роботи з електроінструментами, для яких передбачено заземлення. Стандартна вилка та відповідна розетка мають знизити ризик ураження електричним струмом.
2. **Уникайте контактів із заземленими чи зануленими поверхнями, наприклад із трубами, радіаторами, електроплитами, холодильниками тощо.** Ризик ураження електричним струмом збільшується, якщо тіло заземлене або занулене.

3. **Не тримайте електроінструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Потрапляння води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
4. **Правильно користуйтеся шнуром живлення. Не використовуйте шнур для перенесення електроінструмента, підтягування його або витягування вилки з розетки.** Тримайте шнур подалі від джерел нагрівання, мастил, гострих країв або рухомих частин. Ушкоджений або сплутаний шнур збільшує ризик ураження електричним струмом.
5. **При роботі з електроінструментом поза приміщенням використовуйте подовжувач, розрахований на зовнішні роботи.** Використання подовжувача, придатного для роботи поза приміщенням, знизить ризик ураження струмом.
6. **Якщо ж вам доводиться працювати з електроінструментом у вологому місці, тоді використовуйте пристрій захисту від струму замикання на землю (RCD).** Використання RCD зменшує ризик ураження струмом.
7. **Електроінструменти можуть утворювати електромагнітні поля (ЕМП), нешкідливі для користувача.** Але користувачі з електрокардіостимуляторами та іншими схожими медичними приладами повинні проконсультуватися з виробниками таких медичних приладів та/або з лікарем для отримання поради щодо можливості користування електроінструментами.
6. **Одягніться належним чином. Не слід одягати просторий одяг чи прикраси.** Волосся й одяг повинні знаходитися на безпечній відстані від рухомих деталей. Просторий одяг, прикраси чи довге волосся можуть потрапити між рухомими частинами.
7. **Якщо передбачені пристрої для підключення пиловоловляючого та пилозбирального обладнання, їх необхідно підключити та застосовувати у встановленому порядку.** Використання пиловоловлявачів може зменшити ризики, пов'язані з накопиченням пилу.
8. **Знання інструментів, накопичене в результаті частого використання, може призвести до послаблення уваги й ігнорування правил безпеки. Не слід цього допускати.** Необережні дії можуть стати причиною серйозних травм за долю секунди.
9. **Завжди користуйтеся захисними окулярами, щоб захистити очі від травмування під час роботи з електроінструментами.** Захисні окуляри мають відповідати стандарту ANSI Z87.1 у США, EN 166 у Європі або AS/NZS 1336 в Австралії / Новій Зеландії. В Австралії / Новій Зеландії законодавство вимагає користуватися також щитком для захисту обличчя.

Особиста безпека

1. **Будьте уважні, слідкуйте за тим, що ви робите, та будьте обережними при роботі з електроінструментом. Не працюйте з електроінструментом, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків.** Одна мить неухважності при роботі з електроінструментами може призвести до серйозних травм.
2. **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надайте засоби захисту очей.** Такі засоби захисту, як респіратор, неслизьке робоче взуття, захисний шолом та засоби захисту органів слуху, використовувані у відповідних умовах, знижують ризик отримання травм.
3. **Запобігайте випадковому запуску пристрою.** Перш ніж приєднати до джерела енергопостачання та/або акумулятора, підняти чи перенести інструмент, переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено». Перенесення інструмента, тримаючи пальці на вимикачі, або подання живлення на інструмент із вимикачем у положенні «увімкнено» може призвести до нещасного випадку.
4. **Перед тим як увімкнути електроінструмент, зніміть регульовальні та гайкові ключі.** Залишений на рухомій частині електроінструмента ключ може призвести до отримання травм.
5. **Не перенапружуйтеся. Завжди твердо стійте на ногах та тримайте рівновагу.** Це забезпечує краще управління електроінструментом у непередбачених ситуаціях.



Роботодавець відповідає за те, щоб оператори інструментів та інші особи, які знаходяться безпосередньо в робочій зоні, примусово користувалися відповідним захисним устаткуванням.

Експлуатація електроінструмента та догляд за ним

1. **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент, потужність якого відповідає виконуваній роботі.** Робота буде виконана краще і безпечніше, якщо використовувати інструмент відповідно до його номінальної потужності.
2. **Не можна користуватись електроінструментом, якщо його вимикач не працює.** Будь-який електроінструмент, яким не можна управляти за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
3. **Перед налагоджуванням, зберіганням електроінструмента чи заміною оснащення необхідно відключити його від розетки та (або) витягнути акумулятор, якщо це можливо.** Такі запобіжні заходи зменшують ризик

випадкового ввімкнення електроінструмента.

4. **Зберігайте електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, які не обізнані з інструментом чи цими вказівками.** Електроінструменти є небезпечними в руках невідготовлених людей.
5. **Виконуйте технічне обслуговування електроінструментів і приладдя. Перевіряйте центрування, відсутність задання рухомих деталей і пошкодження деталей, а також усі інші умови, які можуть негативно впливати на роботу електроінструмента.** У разі пошкодження електроінструмента його необхідно відремонтувати, перш ніж продовжувати його використання. Багато нещасних випадків стається внаслідок поганого догляду за електроінструментами.
6. **Різальні інструменти необхідно утримувати загостреними та чистими.** При доглянутих ріжучих інструментах з гострими ріжучими кромками менше вірогідності заклинювання, і ними легше керувати.
7. **Використовуйте електроінструменти, аксесуари та вставні деталі відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги робочі умови та роботу, що слід виконати.** Використання електроінструмента для виконання роботи, яка не відповідає його призначенню, може призвести до небезпечної ситуації.
8. **Ручки та поверхні держаків повинні бути сухими, чистими та без мастила.** Слизькі руки та поверхні держаків заважають безпечній роботі та контролю інструментів у непередбачуваних ситуаціях.
9. **Коли ви використовуєте інструмент, не одягайте робочі рукавиці з тканини, оскільки вони можуть накрутитися на інструмент.** Накручування робочих рукавиць із тканини на рухомі частини інструмента може завдати травм оператору.

Використання та обслуговування акумуляторних інструментів

1. **Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
2. **Використовуйте електроінструменти лише з акумуляторами того типу, який призначений саме для цих електроінструментів.** Використання акумуляторів інших типів може призвести до отримання травм і виникнення пожежі.
3. **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи тощо, які можуть закоротити клеми акумулятора.** Замикання клем акумулятора може призвести до отримання опіків або до пожежі.
4. **За неналежних умов зберігання з акумулятора може витікати рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового**

попадання рідини на тіло відповідну частину тіла слід промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, їх слід промити водою, після чого необхідно звернутися до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.

5. **Не користуйтеся акумулятором або інструментом, які було змінено чи пошкоджено.** Експлуатація акумуляторів, що їх було пошкоджено або до конструкції яких було внесено зміни, може бути небезпечною й може спричинити пожежу, вибух або травму.
6. **Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню чи надмірної температури.** Вплив вогню або температури вище 130° C може спричинити вибух.
7. **Дотримуйтесь усіх вказівок із заряджання й не заряджайте акумулятор або інструмент за температури за межами зазначеного в інструкції діапазону.** Неправильне заряджання або заряджання за межами вказаного температурного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити небезпеку займання.

Обслуговування

1. **Ремонт електроінструмента повинен здійснювати лише кваліфікований майстер з використанням лише стандартних деталей.** Це забезпечить підтримання електроінструмента в належному стані.
2. **Забороняється ремонтувати пошкоджені акумулятори.** Ремонт акумуляторів має виконувати тільки виробник або повноважений постачальник послуг.
3. **Дотримуйтесь інструкції щодо змащення та заміни оснащення.**

Правила техніки безпеки під час експлуатації акумуляторного різака для сталеві арматури

1. **Під час роботи тримайте інструмент міцно.** Якщо не тримати його міцно, можна отримати травму.
2. **Тримайте руки й обличчя на безпечній відстані від рухомих деталей.** Ці деталі можуть спричинити травму.
3. **Щоб зупинити роботу в разі несправності інструмента або в разі виникнення незвичного звуку під час використання, негайно відпустіть курок вмикача. Передайте його для огляду й ремонту в авторизований сервісний центр.** Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження або травми.
4. **Якщо ви впустили або вдарили інструмент, уважно огляньте корпус на наявність ушкоджень, тріщин або деформацій.** Будь-яке таке пошкодження може призвести до травми.
5. **Цей інструмент оснащено електрогідравлічним приводом. Резервуар для масла був заповнений перед доставкою. Не додавайте масло, доки інструмент працює нормально.**

6. Кромки металевих різальних пластин дуже гострі. Щоб уникнути порізу, будьте обережні під час роботи з ними.
7. Пошкоджені, деформовані або потріскані ножі можуть призвести до серйозних травм, а також до погіршення роботи. Негайно замініть їх новими оригінальними ножами.

9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари. Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НИКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потраплення електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у смоністі з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.
 Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.

Під час підготовки позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкції яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо він або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах. За певних умов загоряються індикатори.

Захист від перевантаження

Цей захист спрацює в разі занадто високого споживання струму інструментом у поточному режимі експлуатації. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої сталося перевантаження інструмента. Потім знову увімкніть інструмент, щоб перезапустити його.

Захист від перегрівання

Цей захист спрацює в разі перегрівання інструмента або акумулятора. У такому разі дайте інструменту й акумулятору охолонути, перш ніж знову вмикати інструмент.

Захист від надмірного розрядження

Цей захист спрацює, коли рівень заряду акумулятора стає низьким. У цій ситуації вийміть акумулятор з інструмента й зарядіть його.

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження інструмента, і забезпечує автоматичне зупинення інструмента. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи інструмента виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Переконайтеся, що всі перемикачі перебувають у вимкненому положенні, а потім знов увімкніть інструмент, щоб запустити його повторно.
2. Зарядіть акумулятор(-и) або замініть його(їх) зарядженим(-и).
3. Дайте інструменту й акумулятору(-ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.2:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■	□	▧	від 75 до 100%
■ ■ ■ ■	□	□	
■ ■ ■ ■	□	□	від 50 до 75%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□	від 25 до 50%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□	від 0 до 25%
▧	□ □ □ □	□	Зарядіть акумулятор.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□	Можливо, акумулятор вийшов з ладу.
□ □ □ □	■ ■ ■ ■	□	

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

РОБОТА

Порядок експлуатації

Прочитайте всі інструкції з техніки безпеки та порядку експлуатації, упевніться, що розумієте їх вміст, і дотримуйтеся відповідних вимог під час роботи. Якщо ви не розумієте інструкції або поточні умови не підходять для належної роботи, не використовуйте цей інструмент. Зверніться до свого керівника або іншої відповідальної особи.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед установленням акумулятора в інструмент потягніть і відпустіть курок вмикача, щоб упевнитися, що він повернется в початкове положення після відпускання.

Двигун вмикається за натискання курка вмикача й вимикається за його відпускання.

Робота фіксатора вмикача

- Натисніть фіксатор вмикача на боці А. Зі вмикача знімається блокування, і курком можна керувати.

- Натисніть фіксатор вмикача на боці В. Вмикач блокується, і курком не можна керувати.

► **Рис.3:** 1. Фіксатор вмикача 2. Курок вмикача

▲ОБЕРЕЖНО: Курок вмикача слід блокувати завжди, коли інструмент не використовується.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком роботи переконайтеся в тому, що положення оператора відносно інструмента й навколишня зона безпечні для роботи. Одягайте захисні окуляри й захисний одяг.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ураховуйте технічні характеристики інструмента, зазначені в цьому посібнику, і не намагайтеся розрізати арматуру, діаметр або твердість якої перевищує різальну спроможність інструмента.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не ріжте інший матеріал, окрім арматури. Якщо необхідно розрізати інший матеріал, зверніться до виробника.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Негайно замінійте пошкоджені (з відколами, зламані, з тріщинами) або деформовані ножі. Ніж не різатиме правильно й може тріснути або зламатися, що призведе до серйозних травм.

Процедура різання

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заборонено використовувати інструмент без захисного пристрою. Недотримання цієї вимоги може призвести до тяжких травм.

► **Рис.4:** 1. Захисний пристрій

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Захисний пристрій призначений для захисту оператора від уламків, що розлітаються. Він не перешкоджає відльоту уламків у напрямку осі арматурного стрижня. Станьте так, щоб захисний пристрій захищав вас від уламків.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: На деяких рисунках захисний пристрій не показано, аби було видно деталі інструмента, які він закриває. Завжди використовуйте захисний пристрій.

1. Розташуйте арматуру між ножами.

► **Рис.5:** 1. Арматурний стрижень 2. Ножі 3. Утримувальний болт

Налаштуйте утримувальний болт відповідно до діаметра арматури так, щоб вона перебувала під кутом 90 градусів до ножів. Утримувальний болт підтримує арматуру та втримує її перпендикулярно до ножів під час різання.

► **Рис.6:** 1. Арматурний стрижень 2. Ножі 3. Утримувальний болт

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час різання арматури відрегулюйте утримувальний болт відповідно до її діаметра так, щоб вона перебувала під кутом 90 градусів до ножів. Без цього регулювання відрізаний шматок може відлетіти й нанести тяжкі травми оператору або стороннім особам. Оператору слід перевіряти своє положення відносно інструмента й стежити за власною безпекою та безпекою навколишньої зони.

2. Вставте арматурний стрижень досить глибоко між ножами, аби він не торкався захисного пристрою.

► Рис.7: 1. Арматурний стрижень 2. Ножі

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо не розташувати арматурний стрижень повністю між ножами, це може привести до пошкодження ножів. Арматурний стрижень відлетить із високою швидкістю й може привести до серйозних травм.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не ріжте арматуру, якщо довжина відрізу менше 200 мм. Розрізання арматури меншої довжини може призвести до того, що арматурний стрижень відлетить під час різання та спричинить серйозні травми.

► Рис.8: 1. Арматурний стрижень 2. Ніж 3. Утримувальний болт 4. Більше 200 мм

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не ріжте арматуру, якщо утримувальний болт не забезпечує належну опору для неї. Під час різання тримайте арматурний стрижень на боці утримувального болта. В іншому випадку відрізаний шматок може відлетіти й завдати серйозних травм оператору або стороннім особам.

► Рис.9

► Рис.10: 1. Арматурний стрижень 2. Ножі 3. Утримувальний болт

3. Натисніть фіксатор вмикача на боці А. Зі вмикача знімається блокування, і курком можна керувати.

4. Щоб почати різання, натисніть курок вмикача. Різальний стрижень рухатиметься вперед для розрізання арматури. Тримайте вмикач натиснутим, доки різальний стрижень не зупиниться в кінці ходу.

5. Відпустіть курок вмикача після того, як розріз виконано й ріжучий стрижень досяг кінця ходу. Після цього різальний стрижень автоматично повернеться у вихідне положення. Різальний стрижень не повернеться, якщо хід не виконано повністю. Аналогічно, різальний стрижень не зможе рухатися вперед, доки повністю не повернеться в початкове положення. Натискайте вмикач, щоб почати наступний розріз, тільки після того, як різальний стрижень повністю повернувся в початкове положення й зупинився.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час різання арматури, що має високу міцність на розтягнення, відрізаний шматок може відлетіти й нанести серйозні травми оператору. Перед початком роботи одягніть захисні окуляри й переконайтеся в безпеці навколишньої зони.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час роботи тримайте руки й обличчя на безпечній відстані від ножів, рухомих частин і зони різання. Виймайте акумулятор з інструмента відразу після використання.

ПРИМІТКА: Якщо температура корпусу інструмента перевищує 70 °C (160 °F), це негативно впливає на робочі показники інструмента. У таких випадках слід зупинити інструмент і дати йому охолонути.

ПРИМІТКА: Вентиляційний отвір на кінці тримача прутка завжди має бути чистим від бруду й сміття. Вентиляційний отвір призначений для контролю внутрішнього тиску, тому він має бути чистим.

► Рис.11: 1. Вентиляційний отвір

Можливість обертання корпусу двигуна

Під час роботи корпус двигуна можна повертати на 360 градусів у будь-якому напрямку. Ця можливість особливо корисна під час роботи в незручних або вузьких місцях, оскільки вона дає змогу оператору оптимально позиціонувати інструмент для зручності роботи.

► Рис.12

Робота зворотного клапана

Зворотний клапан забезпечує повернення різального стержня в початкове положення, якщо розріз неможливо виконати, або в разі застрягання. За допомогою шестигранного ключа, що входить у комплект, послабте зворотний клапан приблизно на один оберт проти годинникової стрілки. Клапан скидає тиск масла й повертає різальний стрижень. Повторно затягуйте зворотний клапан після повного повернення різального стержня й перед початком наступної операції.

► Рис.13: 1. Шестигранний ключ 2. Зворотний клапан

Процедура заміни ножів

Якщо на ріжучих краях ножів з'явилися відколи, тріщини, деформації або пошкодження, їх різальна спроможність буде знижена. Різання за цих умов може призвести до подальшого пошкодження і травм. У разі виявлення пошкодження ножі слід негайно замінити.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час заміни ножів переконайтеся в тому, що акумулятор вийнятий з інструмента, щоб уникнути випадкового ввімкнення.

Переконайтеся в тому, що ніж А на тримачі прутка й ніж В на різальному стрижні встановлені правильно у відповідному місці.

- **Рис.14:** 1. Ніж А (товстіший) 2. Ніж В (тонший)
3. Тримач прутка 4. Різальний стрижень
5. Болт (довший) 6. Болт (коротший)
7. Шайба

1. Відгвинтіть болти й шайби, якими кріпляться ніж А й ніж В.

2. Видаліть бруд і очистьте поверхні, на які встановлюватимуться нові ножі.

3. Установіть ніж А на тримач прутка й ніж В на різальний стрижень. Знову встановіть болти й шайби та щільно затягніть їх.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Болти, якими кріпляться ніж А й ніж В, слід регулярно затягувати. Послаблення болтів може призвести до пошкодження ножів і стати причиною травми.

Тип запасного ножа й зняття

Кріпильні болти мають бути щільно затягнуті. Періодично перевіряйте щільність затягування ножа.

- **Рис.15:** 1. Ніж А на тримачі прутка 2. Ніж В на різальному стрижні 3. Запасний ніж

Розмір запасного ножа

Модель	А (різальна головка)	В (різальний стрижень)
SC001G (Ф3 – Ф16)	22 × 17 × 9 мм (діаметр болта 5 мм, два отвори)	22 × 17 × 8 мм (діаметр болта 5 мм, два отвори)

* Використовуйте цю таблицю для підбору правильних ножів для вашої моделі.

ПРИМІТКА: Використовуйте тільки оригінальні ножі Makita.

Додавання масла

Цей акумуляторний різак для сталеві арматури оснащений електрогідравлічним приводом. Перед відправленням із заводу в інструмент було залито масло. Не додавайте в інструмент масло, поки він працює належним чином. Із часом рівень масла поступово знижуватиметься. Врешті це призведе до помітного зниження продуктивності. Коли це станеться, додайте масло, як указано нижче.

1. Розмістіть кілька арматур між ножами й натисніть курок вмикача.
2. Відпустіть курок вмикача перед завершенням розрізу, щоб зупинити інструмент.
3. Вийміть акумулятор з інструмента, щоб запобігти випадковому спрацюванню ножів.
4. Вийміть болт (SB10x15), який закриває отвір для заливання масла. Додайте масло, намагаючись не допускати потрапляння масла у двигун.

5. Установіть назад болт (SB10x15) і надійно затягніть.

6. Вставте акумулятор в інструмент і завершіть різання.

7. Повторюйте описану вище процедуру кілька разів до досягнення належного рівня масла.

▲ОБЕРЕЖНО: У цей інструмент слід заливати тільки чисте гідравлічне масло, рекомендоване компанією Makita. До рекомендованих масел належить гідравлічне масло, що поставляється компанією Makita (Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.); Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell)), або аналогічне за характеристиками протизносне гідравлічне масло, клас в'язкості за ISO – 46. Не використовуйте інші масла, оскільки вони можуть призвести до пошкодження ущільнень й інших внутрішніх деталей машини.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком роботи витягніть акумулятор з інструмента.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Різальний стрижень не висувається.	Недостатньо масла.	Долийте масло. (Див. розділ «Додавання масла»)
	Різальний стрижень не повернувся в початкове положення через скупчення сміття між різальним стрижнем і тримачем прутка.	Вручну посуňte назад різальний стрижень. Видаліть сміття й очистьте.
	Різальний стрижень не повернувся в початкове положення через пошкодження.	Замініть різальний стрижень.
	Різальний стрижень не повернувся в початкове положення через послаблене кріплення ножів або пошкодження ножів.	Затягніть болти ножів. Замініть ножі.
	Різальний стрижень не повернувся в початкове положення через послаблення зворотної пружини.	Замініть зворотну пружину.
Недостатньо потужності для розривання арматури.	Недостатньо масла.	Долийте масло. (Див. розділ «Додавання масла»)
	Зворотний клапан неправильно прилягає або пошкоджено сідло клапана.	Очистьте наконечник зворотного клапана й сідло. Усуňte подряпини із сідла.
	Зворотний клапан пошкоджено.	Замініть.
	Неправильний проміжок між циліндром і поршнем.	Замініть поршень. (Примітка: доступні поршні різних розмірів)
	Запірний клапан неправильно прилягає або пошкоджено сідло.	Перевірте запірний клапан і сідло. Замініть.
	Ущільнення з уретану пошкоджене чи зламане.	Замініть.
Витік масла.	Балон маслосрівнювача пошкоджений або зламаный.	Замініть.
	Різальний стрижень / тримач прутка: пошкоджено ущільнювальне кільце; тримач стрижня / прутка: поверхня подряпана або має борозенки.	Замініть опорне кільце й ущільнювальне кільце. Замініть різальний стрижень / тримач прутка.
	Циліндр / тримач прутка: пошкоджено ущільнювальне кільце.	Замініть ущільнювальне кільце.
	Циліндр / корпус насоса: пошкоджено прокладку.	Замініть вкладиш В.
	Тримач прутка / циліндр / корпус насоса: послабилися болти фланця.	Затягніть болти.
Двигун не працює. Двигун працює повільно або нерівномірно.	Неправильна напруга.	Зарядіть акумулятор.
	Закінчується термін служби акумулятора.	Замініть акумулятор.
	Двигун постійного струму пошкоджений через перегрів.	Замініть двигун постійного струму.
	Пошкоджено підшипники двигуна постійного струму або редуктор.	Замініть підшипники або редуктор.

ПРИМІТКА: Зазори між внутрішніми компонентами зони насоса й поршня дуже малі, тому компоненти чутливі до дії пилу, бруду, забруднення гідравлічної рідини або неправильного поводження. Для демонтажу корпусу насоса потрібні спеціальні інструменти й знання. Ці роботи мають виконуватися тільки кваліфікованим ремонтним персоналом, який отримав належну підготовку й має відповідні інструменти. Неправильне обслуговування електричних компонентів може стати причиною важких травм. Обслуговування насоса, компонентів поршня й усіх електричних деталей має виконуватися тільки офіційною ремонтною майстернею, дилером або дистриб'ютором.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SPECIFICAȚII

Model:	SC001G
Capacitate maximă de tăiere (dia. mm)	16 mm
40 de grade - 60 de grade	16 mm
40 de grade: Rezistența la întindere 490 N/mm ² 70.000 PSI	16 mm
60 de grade: Rezistența la întindere 620 N/mm ² 90.000 PSI	16 mm
Viteza de tăiere	1,7 secunde
Lungime totală	321 mm
Tensiune nominală	Max. 36 V - 40 V cc.
Greutate netă	6,0 - 6,3 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4025 / BL4040
Încărcător	DC40RA

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoiul menajer!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii barelor pentru armături.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-8:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 81,6 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 89,6 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️ AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-8:

Mod de lucru: tăierea barelor pentru armături

Emisie de vibrații (a_w): $9,593 \text{ m/s}^2$

Marjă de eroare (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unele cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea

integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Siguranța zonei de lucru

1. **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
2. **Nu folosiți mașina în atmosfere explozive, sau în prezența lichidelor, a gazelor sau a pulberilor inflamabile.** Mașinile electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. **Nu permiteți accesul copiilor și al vizitatorilor în zona de lucru.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului asupra mașinii.

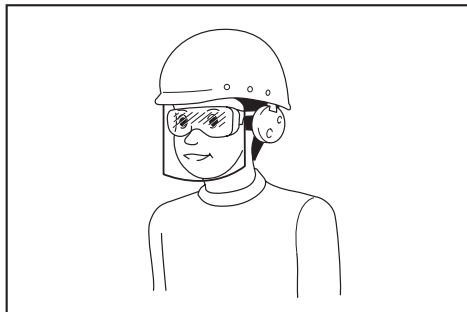
Siguranța electrică

1. **Fișele mașinilor electrice trebuie să se potrivească la prize. Nu modificați niciodată fișele, sub nicio formă. Nu folosiți prize cu adaptor pentru mașinile cu împământare.** Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
2. **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, precum conducte, radiatoare, cupatoare și frigider.** Vă puteți electrocuta în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
3. **Nu expuneți mașina electrică la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care penetrează mașina electrică sporește riscul de electrocutare.
4. **Nu forțați cablul de alimentare. Nu transportați, trageți sau deconectați niciodată mașina de cablu. Feriți cablul de alimentare de căldură, uleiuri, muchii tăioase sau piese mobile.** Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat sporește riscul de electrocutare.
5. **Când folosiți mașina electrică în exterior, folosiți un cablu de extensie pentru exterior.** Folosirea unui cablu de alimentare pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
6. **Dacă operarea unei mașini electrice într-o locație cu umezeală nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu protecție prin dispozitiv la curent rezidual (RCD).** Utilizarea unei protecții RCD reduce riscul șocurilor electrice.
7. **Mașinile electrice pot produce câmpuri electromagnetice (CEM), care nu sunt dăunătoare pentru utilizator.** Cu toate acestea, utilizatorii stimulatorilor cardiace și ai altor dispozitive medicale similare, trebuie să contacteze producătorul dispozitivului și/sau medicul pentru recomandări înainte de a utiliza această mașină electrică.

Siguranța personală

1. **Fiți atent și acționați cu simțul răspunderii atunci când folosiți o mașină electrică. Nu folosiți o mașină electrică atunci când sunteți obosit, când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul funcționării poate cauza vătămări corporale grave.

2. **Purtați echipamentul personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, casca sau protecția pentru urechi utilizate pentru condiții corespunzătoare vor reduce riscul accidentărilor.
3. **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția de oprire înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea mașinilor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit favorizează accidentările.
4. **Îndepărtați cheile de scule înainte de a porni mașina electrică.** O cheie atașată la o piesă în mișcare a mașinii electrice poate cauza vătămări corporale.
5. **Nu vă întindeți excesiv. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprinjiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru va permite un control mai bun al mașinii electrice în situații neașteptate.
6. **Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți-vă părul și îmbrăcăminte departe de piesele mobile.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele aflate în mișcare.
7. **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea la un sistem de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt cuplate și utilizate corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele asociate prafului.
8. **Nu lăsați familiaritatea obținută prin utilizarea frecventă a mașinilor să vă permită să vă complăceți cu situația și să ignorați principiile de siguranță ale mașinii.** O acțiune neglijentă poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.
9. **Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii contra rănirii atunci când utilizați unelte electrice. Ochelarii trebuie să fie în conformitate cu ANSI Z87.1 în S.U.A., EN 166 în Europa sau AS/NZS 1336 în Australia/ Noua Zeelandă. În Australia/Noua Zeelandă se solicită în mod legal și purtarea unei măști obligatorii pentru a vă proteja fața.**



Intră în responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea unor echipamente de protecție și siguranță adecvate de către utilizatorii mașinii și de către celelalte persoane din imediata apropiere a zonei de lucru.

Utilizarea și îngrijirea mașinilor electrice

1. **Nu forțați mașina electrică. Folosiți mașina electrică corespunzătoare pentru aplicație.** Mașina electrică corespunzătoare va efectua operațiunea mai bine și în mai multă siguranță dacă este folosită la rata pentru care a fost concepută.
2. **Nu folosiți mașina electrică dacă întrerupătorul nu funcționează.** Orice mașină electrică care nu poate fi controlată din întrerupător este periculoasă și trebuie să fie reparată.
3. **Deconectați fișa de la sursa de curent electric și/sau, dacă sunt detașabile, scoateți acumulatorul înainte de a face reglaje, schimba accesoriile sau de a depozita mașinile electrice.** Măsurile de siguranță preventive reduc riscul de a porni accidental mașina electrică.
4. **Depozitați mașinile electrice pe care nu le folosiți într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor sau a persoanelor ce nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare ale mașinilor electrice.** Mașinile electrice sunt periculoase dacă nu sunt folosite corespunzător.
5. **Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a pieselor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte condiții care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt provocate de sculele electrice întreținute necorespunzător.
6. **Păstrați instrumentele de tăiere curate și ascuțite.** Instrumentele de tăiere bine întreținute nu se vor gripa și sunt mai ușor de controlat.
7. **Utilizați mașina electrică, accesoriile și capetele uneltelor etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea care trebuie efectuată.** Utilizarea mașinii electrice pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost destinată poate avea ca rezultat o situație periculoasă.
8. **Asigurați-vă că suprafețele de prindere sunt uscate, curate și fără ulei sau onoare.** Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul mașinii în condiții de siguranță în situații neașteptate.
9. **Atunci când utilizați mașina, nu purtați mănuși de lucru din material textil, care ar putea rămâne blocate.** Blocarea mănușilor de lucru din material textil în piesele mobile ar putea rezulta în vătămări corporale.

Utilizarea și îngrijirea acumulatorului mașinii

1. **Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
2. **Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora.** Utilizarea altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
3. **Când nu folosiți cartușul de acumulatori, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.**

Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.

4. **În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați și un medic.** Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
5. **Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este avariată sau modificată.** Bateriile avariate sau modificate pot prezenta comportament imprezvizibil ce poate cauza incendii, explozii sau risc de rănire.
6. **Nu expuneți un acumulator sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
7. **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi din afara intervalului specificat poate cauza deteriorarea bateriei și creșterea riscului de incendiu.

Service

1. **Mașina electrică trebuie să fie reparată de un expert, folosind piese identice de schimb.** Astfel se mențin siguranța și fiabilitatea mașinii electrice.
2. **Nu reparați niciodată acumuloarele avariate.** Repararea acumuloarelor trebuie efectuată numai de către producător sau de furnizorii de service autorizați.
3. **Respectați instrucțiunile de lubrifiere și de schimbare a accesoriilor.**

Avertizări de siguranță pentru mașina de tăiat fier-beton cu acumulator

1. **Țineți ferm mașina în timp ce funcționează.** Dacă nu țineți ferm mașina, vă puteți răni.
2. **Țineți-vă fața și mâinile departe de piesele mobile.** Aceste piese pot provoca accidentări.
3. **Eliberați imediat butonul declanșator pentru a opri funcționarea atunci când mașina este defectă sau emite un sunet neobișnuit în timpul funcționării.** Verificați regulat și reparați mașina la un atelier de service autorizat. În caz contrar, se pot produce defecțiuni sau accidentări.
4. **Dacă scăpați sau loviți mașina, verificați cu atenție corpul mașinii pentru deteriorări, crăpături sau deformări.** Orice deteriorare poate să provoace accidentări.
5. **Această mașină este o unealtă electrohidraulică. Rezervorul de ulei a fost umplut înainte de livrare. Nu adăugați ulei decât dacă mașina funcționează necorespunzător.**
6. **Lamele metalice de tăiere au margini ascuțite.** Manevrați-le cu atenție ca să nu vă tăiați.

7. **Lamele deteriorate, deformate sau crăpate pot să provoace accidentări grave, precum și să afecteze funcționarea.** Înlocuiți imediat cu lame originale noi.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
2. **Nu dezasaamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea.** Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic.** Există risc de orbire.
5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. **Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incinerați cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat.** Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. **Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur.** Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. **Nu utilizați un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.**

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie

respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. **Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.** Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.** Suprîncărcarea va scurta durata

de exploatare a acumulatorului.

3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► Fig.1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat

În timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare. În unele situații, indicatoarele luminează.

Protecție la suprasarcină

Acest sistem de protecție funcționează atunci când mașina este acționată într-o manieră care determină atragerea unui curent de o intensitate anormal de ridicată. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Acest sistem de protecție funcționează atunci când mașina sau acumulatorul se supraîncălzeste. În această situație, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

Acest sistem de protecție funcționează atunci când capacitatea rămasă a acumulatorului este scăzută. În această situație, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

Măsurile de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și permite mașinii să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt în poziția oprit, apoi porniți din nou mașina pentru a o reporni.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.2: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	□	▨	Între 75% și 100%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▨ ▨ ▨ ▨	Între 50% și 75%

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▨ ▨ ▨ ▨	Între 25% și 50%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▨ ▨ ▨ ▨	Între 0% și 25%
▨ ▨ ▨ ▨	□ □ □ □	□ □ □ □	Încărcați acumulatorul.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▨ ▨ ▨ ▨	Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
□ □ □ □	■ ■ ■ ■	▨ ▨ ▨ ▨	

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

OPERAREA

Procedura de lucru

Citiți, înțelegeți și urmați toate instrucțiunile de siguranță și procedurile de lucru. Dacă nu înțelegeți instrucțiunile sau condițiile nu sunt corecte pentru funcționarea corespunzătoare, nu utilizați această mașină. Consultați supervizorul dvs. sau o altă persoană responsabilă.

AVERTIZARE: Înainte de a introduce acumulatorul în mașină, trageți și eliberați butonul declanșator pentru a vă asigura că revine atunci când este eliberat.

Motorul este pornit atunci când trageți butonul declanșator și oprit atunci când eliberați butonul declanșator.

Operarea fixatorului de ac

- Apăsăți fixatorul de ac pe partea A. Acul este deblocat și puteți să utilizați butonul declanșator.
- Apăsăți fixatorul de ac pe partea B. Acul este blocat și nu puteți să utilizați butonul declanșator.

► Fig.3: 1. Fixator de ac 2. Buton declanșator

ATENȚIE: Trebuie să blocați întotdeauna butonul declanșator atunci când nu funcționează.

⚠️ AVERTIZARE: Înainte de utilizare, verificați dacă poziția operatorului față de mașină și zona înconjurătoare sunt corespunzătoare pentru funcționarea în siguranță. Purtați ochelari de protecție și îmbrăcăminte de protecție.

⚠️ AVERTIZARE: Consultați specificațiile mașinii din acest manual și nu tăiați bara pentru armături la o dimensiune sau o duritate care depășește capacitatea de tăiere a mașinii.

⚠️ AVERTIZARE: Nu tăiați alte materiale în afară de bare pentru armături. Vă rugăm să întrebați fabricantul dacă doriți să tăiați alte materiale.

⚠️ AVERTIZARE: Înlocuiți imediat lamele deteriorate (ciobite, sparte, crăpate) sau deformate. Lama nu va tăia cu precizie și poate să se crape sau să se spargă, provocând astfel accidente grave.

Procedura de tăiere

⚠️ AVERTIZARE: Nu utilizați niciodată mașina fără a monta apărătoarea. În caz contrar, se pot produce accidente grave.

► Fig.4: 1. Apărătoare

⚠️ AVERTIZARE: Apărătoarea este un echipament care împiedică proiectarea fragmentelor spre operator. Nu împiedică proiectarea elementelor în direcția axială a barei pentru armături. Poziționați-vă astfel încât apărătoarea să blocheze fragmentele.

⚠️ AVERTIZARE: Apărătoarea nu este prezentată în anumite figuri, dar puteți observa interiorul apărătorii. Folosiți întotdeauna mașina cu apărătoarea instalată.

1. Poziționați între lame bara pentru armături care va fi tăiată.

► Fig.5: 1. Bară pentru armături 2. Lame 3. Șurub de fixare

Reglați șurubul de fixare în funcție de diametrul barei pentru armături care va fi tăiată astfel încât bara pentru armături să se afle la 90 de grade față de lame. Șurubul de fixare sprijină bara pentru armături și o menține perpendiculară pe lame în momentul tăierii.

► Fig.6: 1. Bară pentru armături 2. Lame 3. Șurub de fixare

⚠️ AVERTIZARE: Atunci când bara pentru armături este tăiată, reglați șurubul de fixare în funcție de diametrul barei pentru armături care va fi tăiată astfel încât bara să se afle la 90 de grade față de lame. Fără acest reglaj, piesa tăiată poate să se desprindă și să provoace accidente grave ale operatorului sau ale persoanelor din jur. Verificați întotdeauna poziția operatorului față de mașină și confirmați siguranța acestuia și a zonei înconjurătoare.

2. Așezați bara pentru armături suficient de adânc între lame astfel încât să nu atingă apărătoarea.

► Fig.7: 1. Bară pentru armături 2. Lame

⚠️ AVERTIZARE: Dacă bara pentru armături care va fi tăiată nu este poziționată complet între lame, acestea se vor deteriora. Bara pentru armături va fi eliminată brusc și poate să provoace accidente grave.

⚠️ AVERTIZARE: Nu tăiați bara pentru armături atunci când piesa de tăiat este mai mică de 200 mm în lungime. Dacă tăiați o lungime mai mică, acest lucru poate să provoace desprinderea barei pentru armături în timpul tăierii și să conducă la accidente grave.

► Fig.8: 1. Bară pentru armături 2. Pânză 3. Șurub de fixare 4. Peste 200 mm

⚠️ AVERTIZARE: Nu tăiați bara pentru armături atunci când nu este sprijinită corespunzător de șurubul de fixare. Atunci când tăiați, țineți bara pentru armături de partea șurubului de fixare. În caz contrar, piesa tăiată poate să se desprindă și să provoace accidente grave ale operatorului sau ale persoanelor din jur.

► Fig.9

► Fig.10: 1. Bară pentru armături 2. Lame 3. Șurub de fixare

3. Apăsăți fixatorul de ac pe partea A. Acul este deblocat și puteți să utilizați butonul declanșator.

4. Apăsăți butonul declanșator pentru a porni operația de tăiere. Tija cuțitului se va deplasa înainte pentru a tăia bara pentru armături. Țineți apăsat butonul până când tija cuțitului se oprește la capătul cursei.

5. Eliberați butonul declanșator atunci când ați terminat tăierea și tija cuțitului a ajuns la capătul cursei. Apoi tija cuțitului va reveni automat la poziția de pornire. Tija cuțitului nu va reveni în cazul în care cursa nu a fost finalizată. De asemenea, tija cuțitului nu se va putea deplasa din nou înainte decât după ce revine complet la poziția de pornire. Apăsăți butonul pentru a porni următoarea tăiere numai după ce tija cuțitului a revenit complet la poziția de pornire și s-a oprit.

⚠️ AVERTIZARE: La tăierea unei bare pentru armături cu o rezistență ridicată la întindere, piesa tăiată poate să se desprindă și să provoace accidente grave ale operatorului. Purtați ochelari de protecție și verificați dacă zona înconjurătoare este adecvată pentru funcționarea în siguranță înainte de a începe lucrul.

⚠️ AVERTIZARE: Țineți mâinile și fața departe de lame, de piesele mobile și de zona de tăiere în timpul funcționării. Scoateți imediat acumulatorul din mașină după utilizare.

NOTĂ: Capacitatea mașinii scade dacă temperatura din carcasa mașinii depășește 70 °C (160 °F). În acest caz, opriți utilizarea și lăsați mașina să se răcească.

NOTĂ: Păstrați gura de răsuflare de la capătul suportului barei curată, fără murdărie și resturi. Gura de răsuflare controlează presiunea internă și nu trebuie să fie obstrucționată.

► Fig.11: 1. Gură de răsuflare

Funcția de rotație a motorului

Corpul motorului poate fi rotit la 360 de grade, în orice direcție, în timpul funcționării. Această caracteristică este utilă în special atunci când lucrați în zone neobișnuite sau înguste, deoarece permite operatorului să așeze mașina în cea mai bună poziție pentru o utilizare facilă.

► Fig.12

Operarea supapei de reținere

Funcția supapei de reținere este de a permite tijeii cuțitului să revină la poziția de pornire dacă nu poate să finalizeze o tăiere sau se blochează. Folosind cheia imbus furnizată, desfaceți supapa de retur cu aproximativ un tur în sens invers acelor de ceasornic. Această supapă va elibera presiunea uleiului, iar tija cuțitului va putea să revină la poziția de pornire. Strângeți din nou supapa de reținere după ce tija cuțitului a revenit complet și înainte de a începe următoarea operație.

► Fig.13: 1. Cheie imbus 2. Supapă de reținere

Procedura de înlocuire a lamelor

Dacă muchiile de tăiere ale lamelor sunt ciobite, crăpate, deformate sau deteriorate, capacitatea lor de

Tip de lame de rezervă și desprindere

Șuruburile de fixare trebuie să fie strânse ferm. Verificați periodic dacă lama este strânsă adecvat.

► Fig.15: 1. Lama A pe suportul barei 2. Lama B pe tija cuțitului 3. Lamă de rezervă

Dimensiunea lamei de rezervă

Model	A (Capul cuțitului)	B (Tija cuțitului)
SC001G (Φ3 - Φ16)	22 × 17 × 9 mm (șurub cu dimensiunea de 5 mm, două orificii)	22 × 17 × 8 mm (șurub cu dimensiunea de 5 mm, două orificii)

* Folosiți acest tabel pentru a identifica lamele corecte pentru modelul dvs.

NOTĂ: Folosiți numai lame originale Makita.

Completarea cu ulei

Această mașină de tăiat fier-beton cu acumulator este electrohidraulică. Mașina este umplută cu ulei la livrarea din fabrică. Nu încercați să adăugați ulei dacă mașina funcționează corect. Nivelul uleiului va scădea treptat în timp. În final, acest lucru va provoca o reducere vizibilă a performanței. Atunci când se întâmplă acest lucru, completați cu ulei respectând următoarele instrucțiuni.

1. Introduceți bara pentru armături între lame și acționați butonul declanșator.
2. Eliberați butonul declanșator chiar înainte de finalizarea tăierii pentru a opri mașina.
3. Scoateți acumulatorul din mașină astfel încât lamele să nu se poată deplasa accidental.
4. Scoateți șurubul (SB10x15) care acoperă orificiul de umplere cu ulei. Completați cu ulei, fiind atent să nu îl vărsați în motor.
5. Așezați din nou șurubul (SB10x15) și strângeți-l ferm.
6. Introduceți din nou acumulatorul în mașină și finalizați operațiunea de tăiere.

tăiere se va reduce. Tăierea în aceste condiții poate să provoace alte defecte și accidentări. Setul de lame trebuie înlocuit imediat dacă ați detectat orice defecte.

⚠️AVERTIZARE: Atunci când înlocuiți lamele, asigurați-vă că ați scos acumulatorul din mașină pentru a preveni funcționarea accidentală.

Asigurați-vă că lama A, de pe suportul barei, și lama B, de pe tija cuțitului, sunt fixate în pozițiile corecte.

► Fig.14: 1. Lama A (lamă mai groasă) 2. Lama B (lamă mai subțire) 3. Suportul barei 4. Tija cuțitului 5. Șurub (mai lung) 6. Șurub (mai scurt) 7. Șaibă

1. Desfaceți șuruburile și șaibele cu care sunt fixate lamele A și B.
2. Îndepărtați murdăria și curățați suprafețele pe care veți fixa lamele noi.
3. Fixați lama A pe suportul barei și lama B pe tija cuțitului. Reașezați și strângeți ferm șuruburile și șaibele.

⚠️AVERTIZARE: Șuruburile care fixează lamele A și B trebuie să fie strânse periodic. Dacă șuruburile slăbesc, lamele se pot deteriora și pot să provoace accidentări.

7. Repetați procedura de mai sus de câteva ori până când se menține nivelul corect al uleiului.

⚠️ATENȚIE: Trebuie să utilizați numai uleiul hidraulic pur recomandat de Makita în această mașină. Uleiurile recomandate includ uleiul hidraulic furnizat de Makita, Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.), Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell) sau un ulei hidraulic, anti-uzură cu specificații echivalente, grad de vâscozitate ISO 46. Nu utilizați alte uleiuri, deoarece acestea pot să provoace defecțiuni ale etanșărilor și ale altor piese interne ale mașinii.

DEPANARE

⚠️ AVERTIZARE: Scoateți acumulatorul înainte de a executa lucrări pe mașină.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Tija cuțitului nu se extinde.	Cantitatea de ulei este insuficientă.	Completați cu ulei. (Consultați secțiunea „Completerea cu ulei”.)
	Tija cuțitului nu a revenit complet din cauza resturilor acumulate între tijă și suportul barei.	Împingeți înapoi tija cuțitului cu mâna. Scoateți resturile și curățați.
	Tija cuțitului nu a revenit complet din cauza deteriorării tijei.	Înlocuiți tija cuțitului.
	Tija cuțitului nu a revenit complet din cauza lamelor slăbite sau deteriorate.	Strângeți șuruburile lamei. Înlocuiți lamele.
	Tija cuțitului nu a revenit complet din cauza arcului de revenire slăbit.	Înlocuiți arcul de revenire.
Energia este insuficientă pentru tăierea barei pentru armături.	Cantitatea de ulei este insuficientă.	Completați cu ulei. (Consultați secțiunea „Completerea cu ulei”.)
	Supapa de reținere nu este poziționată corect sau locașul este deteriorat.	Curățați vârful supapei de reținere și locașul. Scoateți orice resturi din locaș.
	Supapa de reținere este deteriorată.	Înlocuiți.
	Jocul este incorect între cilindru și piston.	Înlocuiți pistonul. (Notă: sunt disponibile diferite dimensiuni ale pistonului)
	Supapa de control nu este poziționată corect sau locașul este deteriorat.	Curățați supapa de control și locașul. Înlocuiți.
	Garnitura din uretan este deteriorată sau spartă.	Înlocuiți.
Uleiul se scurge.	Bula aparatului de nivelare a uleiului este deteriorată sau spartă.	Înlocuiți.
	Garnitura inelară a tijei cuțitului/suportului barei este deteriorată. Suprafața suportului tijei/barei este zgâriată sau striată.	Înlocuiți garnitura de susținere și garnitura inelară. Înlocuiți tija cuțitului/suportul barei.
	Garnitura inelară a cilindrului/suportului barei este deteriorată.	Înlocuiți garnitura inelară.
	Garnitura cilindrului/carcasei pompei este deteriorată.	Înlocuiți căptușeala B.
	Șuruburile flanșei suportului barei/cilindrului/carcasei pompei sunt slăbite.	Strângeți șuruburile.
Motorul nu funcționează. Motorul funcționează încet sau necorespunzător.	Tensiunea este incorectă.	Încărcați acumulatorul.
	Durata de viață a acumulatorului a expirat.	Înlocuiți acumulatorul.
	Motorul cc este deteriorat din cauza supraîncălzirii.	Înlocuiți motorul cc.
	Lagărele sau angrenajele motorului cc sunt deteriorate sau sparte.	Înlocuiți lagărele sau angrenajele.

NOTĂ: Componentele interne ale pompei și ale zonei pistonului au valori limită de toleranță asemănătoare și se pot deteriora din cauza prafului, a murdăriei, a contaminării cu fluid hidraulic sau a manipulării necorespunzătoare. Dezasamblarea carcasei pompei presupune utilizarea uneltelor speciale și o instruire corespunzătoare și trebuie să fie executată numai de către personalul calificat care a fost instruit corespunzător și posedă uneltele potrivite. Service-ul necorespunzător al componentelor electrice poate să creeze condiții care să producă accidentări grave. Service-ul componentelor pompei, ale pistonului și al tuturor pieselor electrice trebuie să fie executat numai de atelierul de reparații, de reprezentantul sau de distribuitorul autorizat.

ÎNȚREȚINERE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesorii și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	SC001G
Max. Schnittleistung (Durchmesser mm)	16 mm
Klasse 40 - Klasse 60	16 mm
Klasse 40: Zugfestigkeit 490 N/mm ² 70.000 PSI	16 mm
Klasse 60: Zugfestigkeit 620 N/mm ² 90.000 PSI	16 mm
Schneidgeschwindigkeit	1,7 Sekunden
Gesamtlänge	321 mm
Nennspannung	36 V - 40 V Gleichstrom
Nettogewicht	6,0 - 6,3 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht kann abhängig von dem Aufsatz (den Aufsätzen), einschließlich des Akkus, unterschiedlich sein. Die leichteste und die schwerste Kombination sind in der Tabelle angegeben.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL4025 / BL4040
Ladegerät	DC40RA

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist zum Schneiden von Bewehrungsstäben bestimmt.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-2-8:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 81,6 dB (A)
Schalleistungspegel (L_{WA}): 89,6 dB (A)
Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️ WARNUNG: Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN62841-2-8:

Arbeitsmodus: Schneiden von Bewehrungsstäben

Schwingungsemission (a_h): 9,593 m/s²

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser Betriebsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheit im Arbeitsbereich

1. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche führen zu Unfällen.
2. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiven Umgebungen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3. **Halten Sie Kinder und Umstehende während der Benutzung eines Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fern.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

Elektrische Sicherheit

1. **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss an die Steckdose angepasst sein. Der Stecker darf auf keinen Fall in irgendeiner Form abgeändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
2. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen (z. B. Rohre, Kühler, Herde, Kühlschränke).** Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, falls Ihr Körper Erdkontakt hat.
3. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Nässe aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.
4. **Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr.
5. **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für Freiluftbenutzung geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für Freiluftbenutzung geeigneten Kabels reduziert die Stromschlaggefahr.

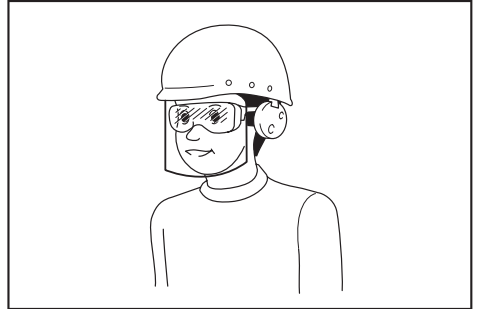
6. **Lässt sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden, verwenden Sie eine Stromversorgung, die mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) geschützt ist.** Der RCD verringert die Stromschlaggefahr.
7. **Elektrowerkzeuge können elektromagnetische Felder (EMF) erzeugen, die für den Benutzer nicht gesundheitsschädlich sind.** Personen mit Herzschrittmachern und anderen ähnlichen medizinischen Geräten sollten jedoch vor der Benutzung dieses Elektrowerkzeugs den Hersteller ihres Gerätes und/oder ihren Arzt um Rat fragen.

Persönliche Sicherheit

1. **Bleiben Sie wachsam, und lassen Sie beim Umgang mit einem Elektrowerkzeug Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Augenblick der Unachtsamkeit während der Benutzung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
2. **Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Sachgemäßer Gebrauch von Schutzausrüstung (z. B. Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz) trägt zu einer Reduzierung der Verletzungsgefahr bei.
3. **Unbeabsichtigtes Einschalten verhüten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Ein-Aus-Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie die Stromquelle und/oder den Akku anschließen bzw. das Werkzeug aufheben oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Ein-Aus-Schalter oder das Anschließen bei eingeschaltetem Ein-Aus-Schalter führt zu Unfällen.
4. **Etwaige Einstell- oder Schraubenschlüssel sind vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs zu entfernen.** Ein Schrauben- oder Einstellschlüssel, der auf einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs stecken gelassen wird, kann zu einer Verletzung führen.
5. **Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf sicheren Stand und gute Balance.** Sie haben dann in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
6. **Zweckmäßige Kleidung tragen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann sich in beweglichen Teilen verfangen.
7. **Wenn Anschlussvorrichtungen für Staubabsaug- und Staubsammelgeräte vorhanden sind, sollten diese montiert und sachgerecht verwendet werden.** Durch Staubabsaugung können staubbezogene Gefahren reduziert werden.
8. **Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworben haben, selbstzufrieden werden und die Sicherheitsprinzipien der Werkzeuge missachten.** Eine achtlose Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere

Verletzungen verursachen.

9. **Tragen Sie stets eine Schutzbrille, um Ihre Augen bei Verwendung von Elektrowerkzeugen vor Verletzung zu schützen. Die Brille muss den Vorschriften ANSI Z87.1 in den USA, EN 166 in Europa oder AS/NZS 1336 in Australien/Neuseeland entsprechen. In Australien/Neuseeland ist das Tragen eines Gesichtsschutzes gesetzlich vorgeschrieben, um auch Ihr Gesicht zu schützen.**



Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, den Gebrauch von angemessener Schutzausrüstung für die Werkzeugbenutzer und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzusetzen.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

1. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge keiner Gewaltanwendung aus. Verwenden Sie das korrekte Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Ein korrektes Elektrowerkzeug verrichtet die anstehende Arbeit bei sachgemäßer Handhabung besser und sicherer.
2. **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Ein-Aus-Schalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das nicht auf die Schalterbetätigung reagiert, ist gefährlich und muss repariert werden.
3. **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle, und/oder entfernen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug, falls er abnehmbar ist, bevor Sie Einstellungen durchführen, Zubehör auswechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens des Elektrowerkzeugs.
4. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außer Reichweite von Kindern auf, und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen vertraut sind, das Elektrowerkzeug benutzen.** Elektrowerkzeuge in den Händen unerfahrener Benutzer sind gefährlich.
5. **Halten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehörteile instand. Überprüfen Sie Elektrowerkzeuge auf Fehlausrichtung oder Klemmen beweglicher Teile, Beschädigung von Teilen und andere Zustände, die ihren Betrieb beeinträchtigen können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

6. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Gut instand gehaltene Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden sind weniger anfällig für Klemmen und lassen sich leichter handhaben.
7. **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugeinsätze usw. gemäß diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der durchzuführenden Arbeit.** Unsachgemäßer Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu einer Gefahrensituation führen.
8. **Halten Sie Handgriffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Handgriffe und Griffflächen gestatten keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
9. **Tragen Sie bei der Benutzung des Werkzeugs keine Arbeitshandschuhe aus Stoff, weil diese sich verfangen können.** Das Verfangen von Arbeitshandschuhen aus Stoff in den beweglichen Teilen kann zu Personenschäden führen.

Gebrauch und Pflege von Akkuerzeugen

1. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
2. **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
3. **Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
4. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf.** Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
5. **Verwenden Sie keinen Akku und auch kein Werkzeug, der (das) beschädigt oder modifiziert ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
6. **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
7. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.

Wartung

1. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur unter Verwendung identischer Ersatzteile von einem qualifizierten Wartungstechniker warten.** Dadurch wird die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
2. **Beschädigte Akkus dürfen auf keinen Fall gewartet werden.** Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden.
3. **Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung und den Austausch von Zubehör.**

Sicherheitswarnungen für Akku-Moniereisenschneider

1. **Halten Sie das Werkzeug während der Benutzung sicher fest.** Wird das Werkzeug nicht sicher gehalten, können Sie sich verletzen.
2. **Halten Sie Ihre Hände und Ihr Gesicht von den beweglichen Teilen fern.** Sie können eine Verletzung verursachen.
3. **Lassen Sie den Auslöseschalter sofort los, um den Betrieb anzuhalten, wenn das Werkzeug nicht in Ordnung ist oder während der Benutzung ein anomales Geräusch erzeugt.** Lassen Sie es von einem autorisierten Service-Center überprüfen und reparieren. Anderenfalls kann es zu Schäden oder Verletzungen kommen.
4. **Wenn Sie das Werkzeug fallen lassen oder anschlagen, prüfen Sie sorgfältig, ob der Körper nicht beschädigt, gerissen oder verformt ist.** Eine solche Beschädigung könnte Verletzungen verursachen.
5. **Dieses Werkzeug ist ein elektro-hydraulisches Werkzeug. Der Ölbehälter wurde vor der Auslieferung gefüllt. Füllen Sie kein Öl nach, es sei denn, das Werkzeug arbeitet anormal.**
6. **Messer zum Schneiden von Metall haben scharfe Kanten.** Behandeln Sie sie sorgfältig, damit Sie sich nicht schneiden.
7. **Beschädigte, verformte oder gerissene Messer können schwere Unfälle verursachen und den Betrieb beeinträchtigen.** Ersetzen Sie die Messer sofort durch neue Originalmesser.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten.

MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug**

- angebracht sind.
2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
 3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein.** Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
 4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung.** Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
 5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.

6. **Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.**

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.

11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort.** Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann.** Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

▲VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist.** Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus.** Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C.** Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.

- Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.
- Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠ VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠ VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

► **Abb. 1:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

⚠ VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt. Bei manchen Bedingungen leuchten die Anzeigen auf.

Überlastschutz

Dieser Schutz tritt in Aktion, wenn das Werkzeug auf eine Weise betrieben wird, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Anwendung ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um es neu zu starten.

Überhitzungsschutz

Dieser Schutz tritt in Aktion, wenn das Werkzeug oder der Akku überhitzt wird. Lassen Sie das Werkzeug und den Akku in dieser Situation abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

Überentladungsschutz

Dieser Schutz wird aktiviert, wenn die Akku-Restkapazität zur Neige geht. Nehmen Sie in dieser Situation den Akku vom Werkzeug ab, und laden Sie ihn auf.

Schutz gegen andere Ursachen

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung des Werkzeugs bewirken könnten, und ermöglicht automatisches Anhalten des Werkzeugs. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn das Werkzeug zu einem vorübergehenden Stillstand oder Betriebsstopp gekommen ist.

- Vergewissern Sie sich, dass alle Schalter ausgeschaltet sind, und schalten Sie das Werkzeug für einen Wiederanlauf erneut ein.
- Laden Sie den/die Akku(s) auf, oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.
- Lassen Sie das Werkzeug und den/die Akku(s) abkühlen.




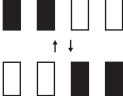
Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihre lokale Makita-Kundendienststelle.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb. 2:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
■ ■ ■ ■			75% bis 100%
■ ■ ■ □			50% bis 75%
■ ■ □ □			25% bis 50%
■ □ □ □			0% bis 25%
▬ □ □ □			Den Akku aufladen.

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

BETRIEB

Bedienungsverfahren

Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen und Bedienungsverfahren. Falls Sie die Anweisungen nicht verstehen oder falls die Bedingungen für einen ordnungsgemäßen Betrieb nicht gegeben sind, dürfen Sie dieses Werkzeug nicht betreiben. Wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten oder eine andere zuständige Person.

⚠️ WARNUNG: Bevor der Akku in das Werkzeug eingeführt wird, betätigen Sie den Auslöseschalter und lassen Sie ihn wieder los, um sicherzustellen, dass er beim Loslassen zurückkehrt.

Der Motor ist eingeschaltet, wenn der Auslöseschalter betätigt wird, und ausgeschaltet, wenn der Auslöseschalter losgelassen wird.

Funktion der Schaltersperre

- Drücken Sie die Schaltersperre auf Seite A hinein. Der Schalter wird entriegelt und der Auslöser kann betätigt werden.
- Drücken Sie die Schaltersperre auf Seite B hinein. Der Schalter wird verriegelt, und der Auslöser kann nicht betätigt werden.

► **Abb.3:** 1. Schaltersperre 2. Auslöseschalter

⚠️ VORSICHT: Der Auslöseschalter sollte immer verriegelt sein, wenn er nicht benutzt wird.

⚠️ WARNUNG: Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob die Position des Bedieners in Bezug auf das Werkzeug und die Umgebung für den Betrieb sicher ist. Setzen Sie eine Schutzbrille auf und tragen Sie Schutzkleidung.

⚠️ WARNUNG: Beachten Sie die Spezifikationen des Werkzeugs in diesem Handbuch und schneiden Sie keine Bewehrungsstäbe, deren Größe oder Härte die Schnittleistung des Werkzeugs übersteigt.

⚠️ WARNUNG: Schneiden Sie kein anderes Material als Bewehrungsstäbe. Falls Sie andere Materialien schneiden möchten, fragen Sie bitte den Hersteller.

⚠️ WARNUNG: Ersetzen Sie beschädigte (abgesplitterte, gebrochene, gerissene) oder verformte Messer sofort. Das Messer schneidet nicht richtig und kann brechen oder zerbrechen und schwere Personenschäden verursachen.

Schneidverfahren

⚠️ WARNUNG: Benutzen Sie dieses Werkzeug niemals ohne den Schutzbügel an seinem Platz. Anderenfalls kann es zu schweren Personenschäden kommen.

► **Abb.4:** 1. Schutzbügel

⚠️ WARNUNG: Der Schutzbügel verhindert, dass Splitter auf den Bediener geschleudert werden. Er verhindert nicht Herausschleudern von Splintern in axialer Richtung des Bewehrungsstabs. Positionieren Sie sich so, dass der Schutzbügel die Fragmente blockiert.

⚠️ WARNUNG: In einigen Abbildungen ist der Schutzbügel nicht gezeigt, sondern dient dazu, das Innere des Schutzbügels zu zeigen. Benutzen Sie den Schutzbügel immer an seinem Platz.

1. Positionieren Sie den zu schneidenden Bewehrungsstab zwischen den Messern.

► **Abb.5:** 1. Bewehrungsstab 2. Messer 3. Halteschraube

Stellen Sie die Halteschraube entsprechend dem Durchmesser des zu schneidenden Bewehrungsstabs so ein, dass der Bewehrungsstab in einem Winkel von 90 Grad zu den Messern steht. Die Halteschraube stützt den Bewehrungsstab und hält ihn beim Schneiden senkrecht zu den Messern.

► **Abb.6:** 1. Bewehrungsstab 2. Messer 3. Halteschraube

⚠️ WARNUNG: Stellen Sie beim Schneiden eines Bewehrungsstabs die Halteschraube entsprechend dem Durchmesser des zu schneidenden Bewehrungsstabs so ein, dass der Bewehrungsstab in einem Winkel von 90 Grad zu den Messern steht. Ohne diese Einstellung kann das geschnittene Stück wegfliegen und schwere Verletzungen beim Bediener oder bei Umstehenden verursachen. Prüfen Sie unbedingt die Position des Bedieners zum Werkzeug und überprüfen Sie die Sicherheit des Bedieners und der Umgebung.

2. Positionieren Sie den Bewehrungsstab tief genug zwischen den Messern, so dass er den Schutzbügel nicht berührt.

► **Abb.7:** 1. Bewehrungsstab 2. Messer

⚠️ WARNUNG: Falls der zu schneidende Bewehrungsstab nicht vollständig zwischen den Messern positioniert ist, werden die Messer beschädigt; der Bewehrungsstab wird heftig herausgeschleudert und kann schwere Personenschäden verursachen.

⚠️ WARNUNG: Schneiden Sie keinen Bewehrungsstab, wenn das abzutrennende Stück weniger als 200 mm lang ist. Das Schneiden kürzerer Längen kann Herausfliegen des Bewehrungsstabs beim Schneiden verursachen und zu schweren Personenschäden führen.

► **Abb.8:** 1. Bewehrungsstab 2. Messer
3. Halteschraube 4. Mehr als 200 mm

⚠️ WARNUNG: Schneiden Sie den Bewehrungsstab nicht, wenn er nicht ordnungsgemäß von der Halteschraube gehalten wird. Halten Sie den Bewehrungsstab beim Schneiden auf der Seite der Halteschraube. Andernfalls kann das geschnittene Stück herausfliegen und schwere Verletzungen beim Bediener oder bei Umstehenden verursachen.

► **Abb.9**

► **Abb.10:** 1. Bewehrungsstab 2. Messer
3. Halteschraube

3. Drücken Sie die Schaltersperre auf Seite A hinein. Der Schalter wird entriegelt und der Auslöser kann betätigt werden.

4. Drücken Sie den Auslöseschalter, um den Schneidbetrieb zu starten. Der Schneidkolben bewegt sich vorwärts, um den Bewehrungsstab zu schneiden. Halten Sie den Schalter gedrückt, bis der Schneidkolben am Ende seines Hubs anhält.

5. Lassen Sie den Auslöseschalter los, wenn der Schnitt beendet ist und der Schneidkolben das Ende seines Hubs erreicht hat. Der Schneidkolben kehrt dann automatisch in seine Ausgangsposition zurück. Falls der Hub nicht vollendet wird, kehrt der Schneidkolben nicht zurück. Ebenso kann sich der Schneidkolben erst wieder vorwärts bewegen, nachdem er vollständig in seine Ausgangsposition zurückgekehrt ist. Drücken Sie den Schalter, um den nächsten Schnitt zu starten, nachdem der Schneidkolben vollständig in seine Ausgangsposition zurückgekehrt ist und angehalten hat.

⚠️ WARNUNG: Beim Schneiden von Bewehrungsstäben mit hoher Zugfestigkeit kann das geschnittene Stück herausfliegen und schwere Verletzungen des Bedieners verursachen. Tragen Sie eine Schutzbrille und überprüfen Sie, ob die Umgebung sicher ist, bevor Sie den Betrieb starten.

⚠️ WARNUNG: Halten Sie während des Betriebs Ihre Hände und Ihr Gesicht von den Messern, den beweglichen Teilen und dem Schnittbereich fern. Nehmen Sie den Akku nach Benutzung sofort vom Werkzeug ab.

HINWEIS: Falls die Temperatur des Werkzeuggehäuses 70°C (160°F) übersteigt, nimmt die Leistung des Werkzeugs ab. Brechen Sie in einem solchen Fall die Benutzung ab, und lassen Sie das Werkzeug abkühlen.

HINWEIS: Halten Sie die Lüftungsöffnung am Ende des Stangenhalters frei von Schmutz und Fremdkörpern. Die Lüftungsöffnung steuert den Innendruck und darf nicht verstopft werden.

► **Abb.11:** 1. Lüftungsöffnung

Rotationsfunktion des Motors

Das Motorgehäuse kann während des Betriebs um 360 Grad in beide Richtungen gedreht werden. Diese Funktion ist besonders nützlich, wenn in schwierigen oder engen Bereichen gearbeitet wird, da sie dem Bediener gestattet, das Werkzeug in die beste Position für leichten Betrieb zu bringen.

► **Abb.12**

Funktion des Rücklaufventils

Die Funktion des Rücklaufventils besteht darin, dass der Schneidkolben in die Ausgangsposition zurückkehren kann, falls er nicht in der Lage ist, einen Schnitt zu vollenden, oder sich verklemmt hat. Lösen Sie das Rücklaufventil mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel um etwa eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn. Dadurch wird der Öldruck abgelassen, und der Schneidkolben kann zurückkehren. Ziehen Sie das Rücklaufventil wieder an, sobald der Schneidkolben vollständig zurückgefahren ist und bevor Sie den nächsten Betrieb starten.

► **Abb.13:** 1. Inbusschlüssel 2. Rücklaufventil

Messeraustauschverfahren

Falls die Schneiden der Messer abgesplittert, gerissen, verformt oder in irgendeiner Weise beschädigt sind, ist ihre Schneidfähigkeit beeinträchtigt. Das Schneiden unter solchen Bedingungen kann weitere Schäden verursachen und zu Personenschäden führen. Falls eine Beschädigung festgestellt wird, sollten die Messer sofort als Satz ausgetauscht werden.

⚠️ WARNUNG: Achten Sie beim Auswechseln der Messer darauf, dass der Akku vom Werkzeug entfernt wird, um einen versehentlichen Betrieb zu verhindern.

Vergewissern Sie sich, dass das Messer A am Stangenhalter und das Messer B am Schneidkolben in ihren korrekten Positionen angebracht sind.

- **Abb.14:** 1. Messer A (dickeres Messer) 2. Messer B (dünnere Messer) 3. Stangenhalter 4. Schneidkolben 5. Schraube (länger) 6. Schraube (kürzer) 7. Unterlegscheibe

1. Lösen Sie die Schrauben und die Unterlegscheiben, die die Messer A und B halten.

2. Entfernen Sie Schmutz und reinigen Sie die Flächen, auf denen die neuen Messer angebracht werden sollen.

3. Befestigen Sie das Messer A am Stangenhalter und das Messer B am Schneidkolben. Bringen Sie die Schrauben und Unterlegscheiben wieder an und ziehen Sie sie fest an.

⚠️ WARNUNG: Die Schrauben, die die Messer A und B halten, sollten regelmäßig angezogen werden. Falls sich die Schrauben lösen, können die Messer beschädigt werden und Personenschäden verursachen.

Typ des Ersatzmessers und Ablösung

Die Sicherungsschrauben sollten fest angezogen sein. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob das Messer ordnungsgemäß angezogen ist.

- **Abb.15:** 1. Messer A am Stangenhalter 2. Messer B am Schneidkolben 3. Ersatzmesser

Ersatzmessergröße

Modell	A (Schneidkopf)	B (Schneidkolben)
SC001G (Φ3 - Φ16)	22 × 17 × 9 mm (Schraubengröße 5 mm, zwei Löcher)	22 × 17 × 8 mm (Schraubengröße 5 mm, zwei Löcher)

* Identifizieren Sie die korrekten Messer für Ihr Modell anhand dieser Tabelle.

HINWEIS: Verwenden Sie nur Originalmesser von Makita.

Nachfüllen von Öl

Dieser Akku-Moniereisenschneider arbeitet elektrohydraulisch. Bei der Auslieferung ab Werk wurde er mit Öl gefüllt. Versuchen Sie nicht, Öl nachzufüllen, solange das Werkzeug einwandfrei funktioniert. Im Laufe der Zeit wird der Ölstand allmählich sinken. Dies wird mit der Zeit einen spürbaren Leistungsabfall verursachen. Wenn dies der Fall ist, füllen Sie Öl wie folgt nach.

1. Platzieren Sie einen Bewehrungsstab zwischen den Messern und betätigen Sie den Auslöseschalter.
2. Lassen Sie den Auslöseschalter kurz vor Beendigung des Schnitts los, um das Werkzeug anzuhalten.
3. Nehmen Sie den Akku vom Werkzeug ab, damit die Messer nicht versehentlich bewegt werden können.
4. Entfernen Sie die Schraube (SB10x15), die die Öleinfüllöffnung verschließt. Füllen Sie das Öl ein, wobei Sie darauf achten, dass kein Öl in den Motor gelangt.

5. Setzen Sie die Schraube (SB10x15) wieder ein und ziehen Sie sie fest an.
6. Setzen Sie den Akku wieder in das Werkzeug ein und vollenden Sie den Schneidvorgang.
7. Wiederholen Sie den obigen Vorgang mehrere Male, bis der Ölstand korrekt bleibt.

⚠️ VORSICHT: Verwenden Sie in diesem Werkzeug nur reines Hydrauliköl, wie von Makita empfohlen. Zu den empfohlenen Ölen gehören das von Makita gelieferte Hydrauliköl Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.); Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell); oder gleichwertiges Hydrauliköl mit Verschleißschutz, ISO-Viskositätsklasse 46. Verwenden Sie keine anderen Öle, da diese die Dichtungen und andere interne Maschinenteile beschädigen können.

FEHLERSUCHE

⚠️ WARNUNG: Entfernen Sie den Akku, bevor Sie an der Maschine arbeiten.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)	Abhilfemaßnahme
Der Schneidkolben fährt nicht aus.	Zu wenig Öl.	Öl nachfüllen. (Siehe „Nachfüllen von Öl“)
	Der Schneidkolben ist aufgrund von Fremdkörpern zwischen Schneidkolben und Stangenhalter nicht vollständig zurückgekehrt.	Den Schneidkolben von Hand zurückschieben. Fremdkörper entfernen und reinigen.
	Der Schneidkolben ist aufgrund einer Beschädigung nicht vollständig zurückgekehrt.	Schneidkolben austauschen.
	Der Schneidkolben ist aufgrund loser oder beschädigter Messer nicht vollständig zurückgekehrt.	Messerschrauben anziehen. Messer austauschen.
	Der Schneidkolben ist aufgrund einer schwachen Rückholfeder nicht vollständig zurückgekehrt.	Rückholfeder austauschen.
Unzureichende Leistung zum Schneiden von Bewehrungsstäben.	Zu wenig Öl.	Öl nachfüllen. (Siehe „Nachfüllen von Öl“)
	Rücklaufventil sitzt nicht ordnungsgemäß oder Sitz beschädigt.	Spitze des Rücklaufventils und Sitz reinigen. Eventuelle Kratzer vom Sitz entfernen.
	Rücklaufventil beschädigt.	Austauschen.
	Unkorrektes Spiel zwischen Zylinder und Kolben.	Kolben austauschen. (Hinweis: Kolben in verschiedenen Größen erhältlich)
	Rückschlagventil sitzt nicht ordnungsgemäß oder Sitz beschädigt.	Rückschlagventil und Sitz reinigen. Austauschen.
Öl läuft aus.	Urethandichtung beschädigt oder gebrochen.	Austauschen.
	Ölausgleichsblase beschädigt oder gebrochen.	Austauschen.
	Schneidkolben/Stangenhalter, O-Ring beschädigt; Stange/Stangenhalter, Oberfläche zerkratzt oder gerillt.	Stützring und O-Ring austauschen. Schneidkolben/Stangenhalter austauschen.
	Zylinder/Stangenhalter, O-Ring beschädigt.	O-Ring austauschen.
	Zylinder/Pumpengehäuse, Dichtung beschädigt.	Liner B austauschen.
Motor läuft nicht. Motor läuft langsam oder unregelmäßig.	Stangenhalter/Zylinder/ Pumpengehäuse, Flanschschrauben lose.	Schrauben anziehen.
	Spannung falsch.	Akku laden.
	Akku am Ende seiner Nutzungsdauer.	Akku austauschen.
	DC-Motor durch Überhitzung beschädigt.	DC-Motor austauschen.
	Lager oder Zahnrad des DC-Motors beschädigt oder gebrochen.	Lager oder Zahnrad austauschen.

HINWEIS: Die internen Komponenten der Pumpe und des Kolbenbereichs weisen sehr enge Toleranzen auf und sind anfällig für Schäden durch Staub, Schmutz, Verunreinigung der Hydraulikflüssigkeit oder unsachgemäße Behandlung. Die Demontage des Pumpengehäuses erfordert spezielles Werkzeug und eine entsprechende Ausbildung und sollte nur von qualifiziertem, ordnungsgemäß geschultem Reparaturpersonal durchgeführt werden, das über das richtige Werkzeug verfügt. Unsachgemäße Wartung von elektrischen Komponenten kann zu Bedingungen führen, die schwere Verletzungen verursachen können. Die Pumpe, die Komponenten des Kolbens und alle elektrischen Teile sollten nur von einer autorisierten Reparaturwerkstatt, einem Händler oder Vertriebspartner gewartet werden.

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	SC001G
Največja zmogljivost rezanja (premer v mm)	16 mm
Stopnja 40–stopnja 60	16 mm
Stopnja 40: Natezna trdnost 490 N/mm ² 70.000 PSI	16 mm
Stopnja 60: Natezna trdnost 620 N/mm ² 90.000 PSI	16 mm
Hitrost rezanja	1,7 sekunde
Celotna dolžina	321 mm
Nazivna napetost	D.C. od 36 V do najv. 40 V
Neto teža	6,0 – 6,3 kg

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki in tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL4025 / BL4040
Polnilnik	DC40RA

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



Samo za države EU
Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke! Skladno z evropsko Direktivo o odpadnih električnih in elektronskih opremi, o akumulatorjih in baterijah ter njihovo uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za rezanje palic iz nerjavečega jekla.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-2-8:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 81,6 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 89,6 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevalec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-2-8:

Delovni način: rezanje palic iz nerjavečega jekla

Emisije vibracij (a_w): 9,593 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevalnik mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORIILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila ter navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so priloženi temu električnemu orodju. Ob neupoštevaniju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1. Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja povečajo možnost nesreče.
- 2. Ne uporabljajte električnega orodja v eksplozivnih območjih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

- 3. Otroci in prisotne osebe se ne smejo približevati upravljavcu električnega orodja med delom.** Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

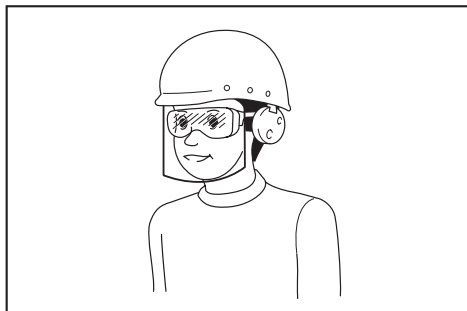
Električna varnost

- 1. Vtič električnega orodja se mora ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča. Ne uporabljajte vmesniških vtičev z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ujemajoče se vtičnice bodo zmanjšali nevarnost električnega udara.
- 2. Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- 3. Ne izpostavljajte električnega orodja dežju ali mokroti.** Voda, ki vdira v električno orodje, bo povečala nevarnost električnega udara.
- 4. Ne zlorablajte kabla. Nikoli ne uporabljajte kabla za nošenje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte virom toplote, olju, ostrim robovom ali gibljivim delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- 5. Pri uporabi električnega orodja na prostem uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** Uporaba primerne kabla zmanjša nevarnost električnega udara.
- 6. Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite zaščitno napravo za diferenčni tok (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjša nevarnost električnega udara.
- 7. Električna orodja lahko proizvajajo elektromagnetna polja (EMF), ki uporabniku niso škodljiva.** Vendar pa se morajo uporabniki srčnih spodbujevalnikov in drugih podobnih medicinskih pripomočkov pred uporabo tega električnega orodja posvetovati s proizvajalcem pripomočka in/ali zdravnikom.

Osebnostna varnost

- 1. Pri uporabi električnega orodja bodite pozorni in glejte, kaj počnete, ter uporabljajte zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med delom z električnim orodjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- 2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Uporaba zaščitne opreme (npr. protiprašna maska, nedrseči zaščitni čevlji, trdo pokrivalo ali zaščita za sluh) v primernih pogojih bo zmanjšala možnost telesnih poškodb.
- 3. Preprečite nenameren zagon. Pred priključitvijo vira napajanja in/ali akumulatorskega sklopa ali med dvigovanjem/prenašanjem orodja zagotovite, da je stikalo izklopljeno.** Pri prenašanju električnega orodja s prstom na sprožilcu ali električnega orodja pod napetostjo z vklopljenim stikalom obstaja velika možnost nezgode.
- 4. Preden vklopite električno orodje, odstranite vse prilagoditvene ključe.** Ključ, ki je ostal pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

5. **Ne segajte predaleč. Vselej pazite na ustrezno oporo in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
6. **Uporabljajte ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.** Ne približujte las in obleke gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit in dolgi lasje se lahko zatakejo v premične dele.
7. **Če so naprave opremljene s priključki za odstranjanje prahu in zbiralniki, zagotovite, da so ti priključki povezani in pravilno uporabljeni.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
8. **Tudi če izdelek pogosto uporabljate in ga že dobro poznate, še vedno upoštevajte varnostna načela.** Neprevidno dejanje lahko v delčku sekunde povzroči resne poškodbe.
9. **Pri uporabi električnih orodij vedno nosite zaščitna očala, da preprečite poškodbe oči. Očala morajo ustrezati standardu ANSI Z87.1 v ZDA, EN 166 v Evropi ali AS/NZS 1336 v Avstraliji/Novi Zelandiji. V Avstraliji/Novi Zelandiji je zakonsko zahtevano tudi nošenje obrazne zaščite.**
5. **Električno orodje in pripomočke dobro vzdržujte. Preverite morebitno napačno poravnost ali zatikanje premikajočih se delov, zlomljene dele in vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga je treba pred uporabo popraviti.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
6. **Rezalno orodje more biti ostro in čisto.** Ustrezno vzdrževano električno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se ne bo zatikalo in ga je lažje upravljati.
7. **Električno orodje, pripomočke in nastavke orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za nepredvidena opravila lahko povzroči nevarne situacije.
8. **Ročaji in držalne površine morajo biti suhi, čisti ter brez olja in masti.** Z drsečimi ročaji in držalnimi površinami orodja ni mogoče uporabljati in nadzorovati v nepričakovanih situacijah.
9. **Pri uporabi orodja ne nosite delovnih rokavic iz tkanine, ki se lahko zagodijo.** Zagoditev delovnih rokavic iz tkanine v premičnih delih lahko povzroči telesne poškodbe.



Delodajalec mora zagotoviti, da upravljavci orodja in druge osebe v neposrednem delovnem območju uporabljajo ustrezno zaščitno opremo.

Uporaba in nega električnega orodja

1. **Pri upravljanju električnega orodja ne uporabljajte prekomerne sile. Uporabljajte ustrezno električno orodje.** Ustrezno električno orodje bo pri predvideni hitrosti opravilo delo bolje in varneje.
2. **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom.** Vsa električna orodja, ki jih ni mogoče nadzorovati s stikalom, so nevarna in jih je treba popraviti.
3. **Pred izvajanjem nastavitvev, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem električnega orodja izvlcite vtič iz vira napajanja in/ali odklopite akumulatorski sklop z električnega orodja (če je to mogoče).** Takšni preventivni zaščitni ukrepi zmanjšajo nevarnost nenamernega zagona električnega orodja.
4. **Neuporabljeno električno orodje hranite izven doseg otrok in ne dovolite, da električno orodje uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih oseb nevarna.
1. **Orodje polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko pomeni nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.
2. **Električno orodje uporabljajte le s posebej označenimi akumulatorskimi baterijami.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko pomeni nevarnost telesnih poškodb in požara.
3. **Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, je ne hranite ob kovinskih predmetih, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, želblji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med priključkoma.** Kratak stik akumulatorskih priključkov lahko povzroči opekline ali požar.
4. **V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja uhaja tekočina; izogibajte se stiku. Če pride do nenamernega stika, sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, takoj poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje ali opekline.
5. **Ne uporabljajte akumulatorskega sklopa ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Delovanje poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev je nepredvidljivo in lahko povzroči požar, eksplozijo ali telesne poškodbe.
6. **Akumulatorskega sklopa in orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
7. **Upoštevajte vsa navodila glede polnjenja in akumulatorskih baterij ali orodja ne polnite zunaj določenega temperaturnega obsega.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah, ki so zunaj določenega obsega, lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

Servis

1. Električno orodje lahko servisira samo usposobljen serviser, ki uporablja ustrezne nadomestne dele. Tako bo zagotovljena varnost električnega orodja.
2. Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorskih sklopov. Servis akumulatorskih sklopov lahko izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen serviser.
3. Sledite navodilom za mazanje in menjavo pripomočkov.

Varnostna opozorila za akumulatorski rezalnik palic iz nerjavečega jekla

1. Orodje med uporabo trdno držite. Če orodja ne držite trdno, se lahko poškodujete.
2. Rok in obraza ne približujte premikajočim se delom. Lahko vas poškodujejo.
3. Ko orodje ne deluje pravilno ali začne med uporabo oddajati neobičajne zvoke, nemudoma spustite sprožilec, da orodje preneha delovati. Orodje naj pregleda in popravi pooblaščen servisni center. V nasprotnem primeru lahko pride do škode na orodju ali telesnih poškodb.
4. Če vam orodje pade na tla ali z njim udarite ob drug predmet, pozorno preverite, da ohišje ni poškodovano, počeno ali deformirano. Zaradi poškodovanega ohišja lahko pride do telesnih poškodb.
5. To je elektrohidravlično orodje. Rezervoar za olje je bil napolnjen pred dobavo. Ne dodajajte olja, razen če orodje deluje neobičajno.
6. Rezila za rezanje kovine imajo ostre robove. Z njimi ravnajte previdno, da se ne urežete.
7. Poškodovana, deformirana ali počena rezila lahko povzročijo hude nesreče in onemogočijo delovanje orodja. Nemudoma jih zamenjajte za nova originalna rezila.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja.

ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavlajte ali spreminjajte akumulatorske baterije. S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.

3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebli, kovanci itn.
 - (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.

6. Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izpraznjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu. Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem. Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

11. Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavržite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.
14. Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnajte pazljivo.
15. Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.
16. Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zlepli ostružki, prah ali zemlja. To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali

akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.

- Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov.** Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
- Baterijo hranite izven dosega otrok.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠️ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

- Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.**
- Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.**
- Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.**
- Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.**
- Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.**

OPIS DELOVANJA

⚠️ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠️ POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠️ POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsne iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če vidite rdeči indikator, kot je prikazano na sliki, se akumulatorska

baterija ni ustrezno zaskočila.

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

► **SI.1:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

⚠️ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠️ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom orodja/akumulatorja. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se bo samodejno zaustavilo med delovanjem, če sta orodje ali akumulator zamenjana pod naslednjimi pogoji. V nekaterih primerih svetijo indikatorji.

Zaščita pred preobremenitvijo

Ta zaščita deluje, kadar orodje uporabljate na način, ki povzroča neobičajno visoko porabo toka. V tem primeru izklopite orodje in prekinite delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje, da ga znova zaženete.

Zaščita pred pregrevanjem

Ta zaščita deluje, kadar sta orodje ali akumulator pregreta. V tem primeru počakajte, da se orodje in akumulator ohladita, preden znova vklopite orodje.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ta zaščita deluje, ko se zmanjša zmogljivost baterije. V tem primeru odstranite akumulator iz orodja in ga napolnite.

Zaščita pred drugimi vzroki

Sistem zaščite je zasnovan tudi za druge vzroke, ki bi lahko povzročili poškodbe orodja, in omogoča samodejno ustavitev orodja. Kadar se orodje začasno ustavi ali preneha delovati, izvedite vse naslednje korake, da odpravite vzroke.

- Prepričajte se, da so vsa stikala v izklopljenem položaju, nato pa znova vklopite orodje, da se ponovno zažene.
- Napolnite baterijo ali jo zamenjajte z napolnjeno baterijo (po potrebi ponovite postopek še za drugo baterijo).
- Počakajte, da se orodje in baterija ohladita.

Če z obnovitvijo sistema zaščite ne odpravite težave, se obrnite na lokalni servisni center Makita.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja.

Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

► **Sl.2:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
Sveti	Ne sveti	Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
			Akumulator je morda okvarjen.

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

OPOMBA: Prva opozorična lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

UPRAVLJANJE

Uporaba orodja

Preberite, spoznajte in upoštevajte vsa varnostna navodila in postopke uporabe orodja. Če ne razumete navodil ali če pogoji niso ustrezni za pravilno uporabo, orodja ne uporabljajte. Posvetujte se z nadrejenim ali drugo odgovorno osebo.

⚠ OPOZORILO: Preden vstavite akumulator v orodje, pritisnite in spustite sprožilec ter se prepričajte, da se sprožilec vrne v prvotni položaj, ko ga spustite.

Motor deluje, ko pritisnete sprožilec, in se zaustavi, ko spustite sprožilec.

Uporaba zaklepa sprožilca

- Potisnite zaklep sprožilca na stran A. Sprožilec je sproščen in ga lahko uporabljate.
- Potisnite zaklep sprožilca na stran B. Sprožilec je zaklenjen in ga ne morete uporabljati.

► **Sl.3:** 1. Zaklep sprožilca 2. Sprožilec

⚠ POZOR: Sprožilec mora biti zaklenjen, ko orodja ne uporabljate.

⚠ OPOZORILO: Pred uporabo orodja se prepričajte, da je upravljavec ustrezno postavljen glede na orodje in da je okolica varna za uporabo orodja. Nosite zaščitna očala in oblačila.

⚠ OPOZORILO: Preberite tehnične podatke orodja v tem priročniku in ne režite palic iz nerjavečega jekla debeline ali trdote, ki presega zmogljivost rezanja tega orodja.

⚠ OPOZORILO: Ne režite drugih materialov razen palic iz nerjavečega jekla. Če želite rezati druge materiale, se posvetujte s proizvajalcem.

⚠ OPOZORILO: Nemudoma zamenjajte poškodovana (okrušena, zlomljena, počena) ali deformirana rezila. Poškodovano rezilo ne bo pravilno rezalo ter se lahko zlomi in povzroči resne telesne poškodbe.

Rezanje

⚠ OPOZORILO: Nikoli ne uporabljajte orodja brez nameščenega ščitnika. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb.

► **Sl.4:** 1. Ščitnik

⚠ OPOZORILO: Ščitnik je oprema, ki preprečuje, da bi drobci materiala poleteli proti upravljavcu. Ne preprečuje pa leta drobcov v osni smeri palice iz nerjavečega jekla. Postavite se tako, da ščitnik blokira drobce.

⚠ OPOZORILO: Na nekaterih slikah ščitnik ni prikazan, zato da je vidno, kaj je za njim. Med delom mora biti ščitnik vedno nameščen na svoje mesto.

1. Palico iz nerjavečega jekla, ki jo želite prerezati, postavite med rezila.

► **Sl.5:** 1. Palica iz nerjavečega jekla 2. Rezila 3. Zadrževalni vijak

Prilagodite zadrževalni vijak glede na premer palice iz nerjavečega jekla, ki jo želite prerezati, tako, da je palica pod kotom 90 stopinj glede na rezila. Zadrževalni vijak podpira palico iz nerjavečega jekla in jo med rezanjem ohranja v pravokotnem položaju glede na rezila.

► **Sl.6:** 1. Palica iz nerjavečega jekla 2. Rezila 3. Zadrževalni vijak

⚠ OPOZORILO: Med rezanjem palice iz nerjavečega jekla prilagodite zadrževalni vijak glede na premer palice, ki jo želite prerezati, tako, da je palica pod kotom 90 stopinj glede na rezila. Če ga ne prilagodite, lahko odrezani kos odleti in hudo poškoduje upravljavca ali osebe v bližini. Vedno preverite, kje stoji upravljavec glede na orodje, in se prepričajte o varnosti upravljavca in okolice.

2. Postavite palico iz nerjavečega jekla dovolj globoko med rezila, da se ne dotika ščitnika.

► **Sl.7:** 1. Palica iz nerjavečega jekla 2. Rezila

⚠ OPOZORILO: Če palica iz nerjavečega jekla, ki jo želite prerezati, ni v celoti med rezili, se bodo rezila poškodovala, palica pa bo silovito odletela in lahko povzroči hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO: Ne režite palice iz nerjavečega jekla, če je del, ki ga je treba odrezati, krajši od 200 mm. Pri rezanju krajših delov lahko palica iz nerjavečega jekla odleti in povzroči hude telesne poškodbe.

▶ SI.8: 1. Palica iz nerjavečega jekla 2. Rezilo 3. Zadrževalni vijak 4. Več kot 200 mm

⚠ OPOZORILO: Ne režite palice iz nerjavečega jekla, če je zadrževalni vijak ne podpira pravilno. Pri rezanju držite palico iz nerjavečega jekla na strani zadrževalnega vijaka. V nasprotnem primeru lahko odrezani kos odleti in hudo poškoduje upravljavca ali osebe v bližini.

▶ SI.9

▶ SI.10: 1. Palica iz nerjavečega jekla 2. Rezila 3. Zadrževalni vijak

3. Potisnite zaklep sprožilca na stran A. Sprožilec je sproščen in ga lahko uporabljate.
4. Pritisnite sprožilec za začetek rezanja. Rezalnik palic se bo pomaknil naprej in začel rezati palico iz nerjavečega jekla. Držite sprožilec, dokler rezalnik palic ne dokonča obrata.
5. Spustite sprožilec, ko je rez dokončan in je rezalnik palic dokončal obrat. Rezalnik palic se bo nato samodejno vrnil v začetni položaj. Rezalnik palic se ne bo vrnil v začetni položaj, če ne dokonča obrata. Prav tako se rezalnik palic ne bo mogel pomikati naprej, dokler se dokončno ne vrne v začetni položaj. Pritisnite sprožilec za začetek novega reza, ko se rezalnik palic dokončno vrne v začetni položaj in se zaustavi.

⚠ OPOZORILO: Pri rezanju palic iz nerjavečega jekla z visoko natezno trdnostjo lahko odrezani del odleti in upravljavca hudo poškoduje. Nosite zaščitna očala in se prepričajte, da je okolica varna, preden začnete rezati.

⚠ OPOZORILO: Med rezanjem ne približujte rok in obraza rezilom, premikajočim se delom ali območju rezanja. Odstranite akumulator iz orodja takoj po uporabi.

OPOMBA: Če temperatura ohišja orodja preseže 70 °C (160 °F), se zmogljivost orodja zmanjša. V takem primeru prekinite uporabo orodja in počakajte, da se ohladi.

OPOMBA: Poskrbite, da se v zračni odprtini na koncu držala za palice ne nabirajo umazanija in ostanki. Zračna odprtina nadzira notranji tlak in ne sme biti zamašena.

▶ SI.11: 1. Zračna odprtina

Obračanje motorja

Ohišje motorja lahko med uporabo orodja obračate za 360 stopinj v vse smeri. To je posebej uporabno, ko delate v nerodnih položajih ali ozkih prostorih, saj upravljavcu omogoča, da postavi orodje v najustreznejši položaj za preprosto upravljanje.

▶ SI.12

Delovanje povratnega ventila

Povratni ventil omogoča rezalniku palic, da se vrne v začetni položaj, če ne opravi reza do konca ali se zagodzi. S priloženim imbusnim ključem sprostite povratni ventil za približno en obrat v nasprotni smeri urinega kazalca. Povratni ventil sprosti tlak olja in omogoči rezalniku palic, da se vrne v začetni položaj. Ko se rezalnik palic vrne v začetni položaj, znova privijte povratni ventil pred naslednjo uporabo orodja.

▶ SI.13: 1. Imbusni ključ 2. Povratni ventil

Postopek zamenjave rezil

Če so rezalni robovi rezil okrušeni, počeni, deformirani ali kakorkoli poškodovani, se njihova sposobnost rezanja zmanjša. Rezanje pod takšnimi pogoji lahko povzroči dodatno škodo na orodju in telesne poškodbe. Če odkrijete kakršnokoli poškodbo, morate celoten komplet rezil nemudoma zamenjati.

⚠ OPOZORILO: Pri zamenjavi rezil se prepričajte, da je akumulator odstranjen iz orodja, da preprečite namerno sprožitev orodja.

Prepričajte se, da sta rezilo A na držalu za palice in rezilo B na rezalniku palic nameščena na ustreznih mestih.

▶ SI.14: 1. Rezilo A (debelejše rezilo) 2. Rezilo B (tanjše rezilo) 3. Držalo za palice 4. Rezalnik palic 5. Sornik (daljši) 6. Sornik (krajši) 7. Podložka

1. Odvijte sornika in podložki, ki držijo rezili A in B.
2. Odstranite umazanijo in očistite površine, kamor boste namestili novi rezili.
3. Namestite rezilo A na držalo palic in rezilo B na rezalnik palic. Zamenjajte sornika in podložki ter jih čvrsto privijte.

⚠ OPOZORILO: Sornika, ki držita rezili A in B, morate redno privijati. Če se sornika odvijeta, se lahko rezili poškodujeta in povzročita telesne poškodbe.

Vrsta rezervnega rezila in odstranjevanje

Pritrjevalna sornika morata biti čvrsto privita. Redno preverjajte, da je rezilo pravilno pričvrščeno.

▶ SI.15: 1. Rezilo A na držalu za palice 2. Rezilo B na rezalniku palic 3. Rezervno rezilo

Velikost rezervnega rezila

Model	A (glava rezalnika)	B (rezalnik palic)
SC001G (Φ3–Φ16)	22 × 17 × 9 mm (velikost sornika 5 mm, dve luknji)	22 × 17 × 8 mm (velikost sornika 5 mm, dve luknji)

* Poiščite ustrezna rezila za svoj model v tej tabeli.

OPOMBA: Uporabljajte samo originalna rezila znamke Makita.

Dodajanje olja

Ta akumulatorski rezalnik palic iz nerjavečega jekla je elektrohidravlično orodje. Pred odpremo iz tovarne je bil napolnjen z oljem. Ne dodajajte olja, dokler orodje pravilno deluje. Čež čas se bo raven olja počasi nižala. Delovanje orodja se bo zato sčasoma znatno poslabšalo. Ko pride do tega, dodajte olje skladno z naslednjim postopkom.

1. Postavite palico iz nerjavečega jekla med rezila in pritisnite sprožilec.
2. Spustite sprožilec tik pred koncem reza, da zaustavite orodje.
3. Odstranite akumulator iz orodja, da se rezila ne začnejo nenamerno premikati.

4. Odstranite sornik (SB10x15), ki zapira odprtino za dolivanje olja. Dolijte olje in pri tem pazite, da ga ne polijete po motorju.
5. Zamenjajte sornik (SB10x15) in ga čvrsto privijte.
6. Znova vstavite akumulator v orodje in dokončajte rezanje.
7. Zgornji postopek večkrat ponovite, dokler raven olja ni ustrezna.

⚠APOZOR: V tem orodju uporabljajte samo čisto hidravlično olje, ki ga priporoča Makita. Med priporočena olja spadajo hidravlično olje, ki ga dobavlja Makita, Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.), Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell) ali enakovredno hidravlično olje proti obrabi z razredom viskoznosti po ISO 46. Ne uporabljajte drugih olj, ker lahko poškodujejo tesnila in druge notranje dele stroja.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

⚠APOZORILO: Odstranite akumulator pred začetkom izvajanja del na stroju.

Neobičajno stanje	Možni vzroki (okvare)	Ukrep
Rezalnik palic se ne razširi.	Ni dovolj olja.	Dolijte olje. (Glejte razdelek „Dodajanje olja“.)
	Rezalnik palic se ni popolnoma vrnil v prvotni položaj zaradi ostankov med rezalnikom palic in držalom za palice.	Ročno potisnite rezalnik palic nazaj. Odstranite ostanke in očistite orodje.
	Rezalnik palic se ni popolnoma vrnil v prvotni položaj, ker je poškodovan.	Zamenjajte rezalnik palic.
	Rezalnik palic se ni popolnoma vrnil v prvotni položaj zaradi slabo privitih ali poškodovanih rezil.	Privijte sornika rezil. Zamenjajte rezila.
Ni dovolj moči za rezanje palice iz nerjavečega jekla.	Rezalnik palic se ni popolnoma vrnil v prvotni položaj zaradi šibke povratne vzmeti.	Zamenjajte povratno vzmet.
	Ni dovolj olja.	Dolijte olje. (Glejte razdelek „Dodajanje olja“.)
	Povratni ventil se ni pravilno usedel oziroma je sedež poškodovan.	Očistite vrh povratnega ventila in sedež. Odstranite praske na površini sedeža.
	Povratni ventil je poškodovan.	Zamenjajte.
	Nepravilen razmik med valjem in batom.	Zamenjajte bat. (Pozor: na voljo so bati različnih velikosti)
Olje pušča.	Nepovratni ventil se ni pravilno usedel oziroma je sedež poškodovan.	Očistite nepovratni ventil in sedež. Zamenjajte.
	Omot iz uretana je poškodovan ali zlomljen.	Zamenjajte.
	Indikator ravnih olja rezervoarja je poškodovan ali zlomljen.	Zamenjajte.
	Rezalnik palic/držalo za palice, O-obroč so poškodovani; površina rezalnika palic/držala za palice je opraskana ali poškodovana.	Zamenjajte pomožni obroč in O-obroč. Zamenjajte rezalnik palic/držalo za palice.
	O-obroč valja/držala za palice je poškodovan.	Zamenjajte O-obroč.
Tesnilo valja/ohišja črpalke je poškodovano.	Zamenjajte vložek B.	
Sorniki s prirobnico glavo držala za palice/valja/ohišja črpalke so odvit.	Privijte sornike.	

Neobičajno stanje	Možni vzroki (okvare)	Ukrep
Motor se ne premika. Motor je počasi ali deluje neenakomerno.	Napetost ni pravilna.	Napolnite akumulator.
	Akumulator je na koncu življenjske dobe.	Zamenjajte akumulator.
	Motor na enosmerno napetost je poškodovan zaradi pregrevanja.	Zamenjajte motor na enosmerno napetost.
	Ležaji ali zobnik motorja na enosmerno napetost je poškodovan ali počeni.	Zamenjajte ležaje ali zobnik.

OPOMBA: Notranje komponente črpalke in območja bata imajo zelo majhne razmike in so občutljivi na poškodbe zaradi prahu, umazanije, onesnaženja hidravlične tekočine ali nepravilne uporabe. Razstavljanje ohišja črpalke zahteva posebna orodja in usposabljanje ter ga lahko izvajajo samo usposobljeni serviserji, ki so bili ustrezno izobraženi in imajo ustrezna orodja. Zaradi nepravilnega servisiranja električnih komponent lahko nastanejo pogoji za hude telesne poškodbe. Črpalko, batne komponente in vse električne dele lahko servisira samo pooblaščen servis, prodajalec ali dobavitelj.

VZDRŽEVANJE

⚠️ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNA OPREMA

⚠️ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:	SC001G
Kapaciteti maks. i prerjes (dia. mm)	16 mm
Shkalla 40 - Shkalla 60	16 mm
Shkalla 40: Forca në tërheqje 490 N/mm ² 70 000 PSI	16 mm
Shkalla 60: Forca në tërheqje 620 N/mm ² 90 000 PSI	16 mm
Shpejtësia e prerjes	1,7 sekonda
Gjatësia totale	321 mm
Tensioni nominal	D.C. 36 V - 40 V maks.
Pesha neto	6,0 - 6,3 kg

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorëve, duke përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL4025 / BL4040
Karikuesi	DC40RA

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



Lexoni manualin e përdorimit.



Vetëm për shtetet e BE-së
Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, mbetjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve.
Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbetjet shtëpiake!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbetjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit.
Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.

Përdorimi i synuar

Vegla është prodhuar për prerje të shufrave përforcuese.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-8:
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}): 81,6 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}): 89,6 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️ PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

⚠️ PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurms gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠️ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-2-8:

Regjimi i punës: prerja e shufrave përforcuese

Emetimi i dridhjeve (a_{hv}): 9,593 m/s²

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️ PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠️ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠️ PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/

ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi “vegël elektrike” në paralajmërimet referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Siguria në zonën e punës

1. **Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e ngarkuara ose të errëta provokojnë aksidente.
2. **Mos i përdorni veglat elektrike në mjedise shpërthyes, si p.sh. në praninë e lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshme.** Veglat elektrike krijojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.
3. **Mbajini larg fëmijët dhe personat aty pranë ndërkohë që përdorni veglën elektrike.** Shpërqëndrimi mund të shkaktojë humbje të kontrollit.

Siguria elektrike

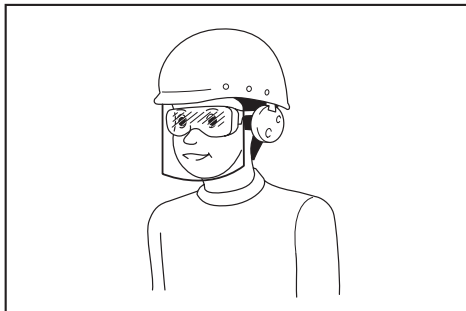
1. **Spina e veglës elektrike duhet të përshtatet me prizën. Asnjëherë dhe në asnjë mënyrë mos e modifikoni spinën. Mos përdorni spina përshtatëse me vegla elektrike të tokëzuara.** Spinat e pamodifikuara dhe që përshtaten me prizën pakësojnë rrezikun e goditjes elektrike.
2. **Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara siç janë tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët.** Ka rrezik më të madh goditjeve elektrike nëse trupi juaj prek tokën.
3. **Mos e ekspozoni veglën elektrike ndaj shiut dhe kushteve me lagështi.** Uji që hyn në veglën elektrike shton rrezikun e goditjes elektrike.
4. **Mos e keqpërdorni kordonin. Asnjëherë mos e përdorni kordonin për ta transportuar, për ta tërhequr ose për ta hequr veglën nga priza. Mbajeni kordonin larg nxehtësisë, lubrifikantit, pjesëve të mprehta ose pjesëve lëvizëse.** Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar shtojnë rrezikun e goditjes elektrike.
5. **Kur e përdorni veglën elektrike në ambient të jashtëm, përdorni kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim të jashtëm.** Përdorimi i kordonit të përshtatshëm për ambient të jashtëm ul rrezikun e goditjes elektrike.
6. **Nëse përdorimi i veglës elektrike në ambient të lagësht është i pashmangshëm, përdorni një burim energjie të mbrojtur nga automati (RCD).** Përdorimi i një RCD-je ul rrezikun e goditjes elektrike.
7. **Veglat elektrike mund të prodhojnë fusha elektromagnetike (EMF) të cilat nuk janë të dëmshme për përdoruesin.** Megjithatë, përdoruesit e stimuluesve kardiakë ose pajisjeve të ngjashme mjekësore, duhet të kontaktojnë me prodhuesin e pajisjes së tyre dhe/ose mjekun përpara se ta përdorin këtë vegël elektrike.

Siguria personale

1. **Qëndroni vigjilentë, keni kujdes se çfarë bëni dhe veproni me mend kur përdorni veglën elektrike. Mos e përdorni veglën elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogave, alkoolit ose mjekimit. Një moment hutimi**

ndërkohë që përdorni veglën elektrike mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.

- Përdorni pajisje mbrojtëse personale.**
Mbani gjithmonë mbrojtëse për sytë. Pajisjet mbrojtëse, si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskat e forta ose mbrojtëset ndaj zhurmës të përdorura për kushtet e duhura reduktojnë lëndimet personale.
- Parandaloni ndezjen e paqëllimshme.**
Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin fikur përpara se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose paketën e baterisë, apo përpara se të ngrini ose të mbani veglën. Mbajtja e veglës elektrike me gishtin të vendosur te çelësi mund të sjellë aksidente.
- Hiqni çelësat rregullues përpara se të ndizni veglën.** Çelësat e mbetur në pjesët rrotulluese të veglës elektrike mund të rezultojnë në lëndim personal.
- Mos u zgjatni më shumë seç duhet.** Mbani në çdo moment këmbët në pozicionin e duhur dhe ruani ekuilibrin. Kjo mundëson kontroll më të mirë të veglës elektrike në situata të papritura.
- Vishuni siç duhet. Mos vishni rroba të lirshme dhe mos mbani bizhuteri.** Mbajni flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse. Rrobat e lirshme, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen te pjesët lëvizëse.
- Nëse ofrohen pajisje për lidhjen me mjete ndihmëse të nxjerrjes dhe mbledhjes së pluhurave, sigurohuni që këto të jenë lidhura dhe të përdoren siç duhet.** Mbledhja e pluhurave mund të pakësojë rreziqet në lidhje me to.
- Mos lejoni që njohja që keni fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju bëjë të shkjuesur dhe të shpërfillni parimet e sigurisë së veglave.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë plagosje të rënda në një fraksion sekonde.
- Gjithmonë mbani veshje mbrojtëse për të mbrojtur sytë nga lëndimi kur përdorni veglat elektrike.** Syzet mbrojtëse duhet të jenë në pajtim me ANSI Z87.1 në SHBA, EN 166 në Evropë ose AS/NZS 1336 në Australi/Zelandën e Re. Në Australi/Zelandën e Re, ligji kërkon që të mbahet gjithashtu edhe një mbrojtëse fytyre për të mbrojtur fytyrën.



Është përgjegjësi e punëdhënësit të detyrojë përdorimin e pajisjeve të duhura mbrojtëse për sigurinë nga punëtorët dhe nga personat e tjerë që ndodhen pranë ambienteve të punës.

Përdorimi dhe kujdesi për veglën elektrike

- Mos ushtroni forcë mbi veglën elektrike.** Përdorni veglën e duhur elektrike për përdorimin tuaj. Vegla e duhur elektrike do ta bëjë punën më mirë dhe më të sigurt, me shpejtësinë për të cilën është projektuar.
- Mos e përdorni veglën elektrike nëse çelësi nuk ndizet dhe fiket.** Çdo vegël elektrike që nuk mund të kontrollohet me çelës është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqni paketën e baterisë, nëse mund të hiqet, nga vegla elektrike përpara se të bëni rregullime, të ndërroni aksesorë ose ta ruani veglën.** Masa të tilla parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes së veglës elektrike aksidentalisht.
- Mbajini veglat elektrike të fikura larg fëmijëve dhe mos i lejoni personat që nuk e njohin veglën ose këto udhëzime ta përdorin atë.** Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të pakualifikuar.
- Mirëmbani veglat elektrike dhe aksesorët.** Kontrolloni për keqvendosje ose ngecje të pjesëve të lëvizshme, thyerje të pjesëve dhe ndonjë gjendje tjetër që mund të ndikojë në përdorimin e veglës elektrike. Nëse vegla elektrike është e dëmtuar, riparoni përpara përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga veglat jo të mirëmbajtura.
- Mbajini veglat prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura me fletë të mprehta kanë më pak mundësi të përthyhen dhe kontrollohen më lehtë.
- Përdoreni veglën elektrike, aksesorët dhe puntot e veglës etj. sipas këtyre udhëzimeve, duke pasur parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglës elektrike për punë të ndryshme nga ato të synuara mund të rezultojë në situata të rrezikshme.
- Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj dhe graso.** Dorezat dhe sipërfaqet e kapjes që janë të rrëshqitshme nuk lejojnë manovrimin dhe kontrollin e sigurt të veglës në situata të papritura.
- Gjatë përdorimit të veglës, mos mbani doreza pune prej lecke sepse ato mund të ngecin.** Ngecja e dorezave të punës prej lecke në pjesët lëvizëse mund të rezultojë në lëndime personale.

Përdorimi dhe kujdesi për veglën me bateri

- Ngarkojeni vetëm me ngarkuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Ngarkuesi që është i përshtatshëm për një lloj pakete baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri kur doretore me një paketë tjetër baterie.
- Përdorini veglat elektrike vetëm me paketat e baterisë të përcaktuara në mënyrë specifike.** Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik lëndimi dhe zjarri.
- Kur paketa e baterisë nuk përdoret, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera metalike të vogla që mund të bëjnë lidhje nga njëri terminal tek tjetri.** Krijimi i lidhjes së shkurtër ndërmjet terminaleve të

baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

4. Në kushte sforcimi mund të dalë lëng nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse aksidentalisht ndodh kontakt, shpëlani me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmën e mjekut. Lëngu i dalë nga bateria mund të shkaktojë acarim ose djegie.
5. Mos e përdorni një kuti baterie apo vegël që është e dëmtuar ose e modifikuar. Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme që rezultojnë në zjarr, shpërthime apo rrezik plagosjeje.
6. Mos e ekspozoni kutinë e baterisë ose veglën në zjarr ose ndaj temperaturave ekstreme. Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturave mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.
7. Ndiqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni kutinë e baterisë ose veglën jashtë kufijve të temperaturës të specifikuar të udhëzimit. Karikimi i pasaktë ose në temperatura jashtë kufijve të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

Shërbimi

1. Bëjini shërbim veglës elektrike nga një person i kualifikuar për riparime, duke përdorur vetëm pjesë identike zëvendësimi. Kjo do ta mbajë të sigurt veglën elektrike.
2. Asnjëherë mos e kryeni vetë shërbimin e paketave të dëmtuara të baterive. Shërbimi i paketave të baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose ofruesit e autorizuar të shërbimit.
3. Ndiqni udhëzimet për lubrifikimin dhe ndërrimin e aksesorëve.

Paralajmërimet për sigurinë e prerësit të shufrave çeliku me bateri

1. Mbajeni veglën mirë ndërkohë që është në përdorim. Nëse vegla nuk mbahet mirë, mund të lëndoheni.
2. Mbani duart dhe fytyrën larg pjesëve lëvizëse. Ato mund të shkaktojnë lëndim.
3. Lironi këmbëzën e çelësit menjëherë për të ndaluar funksionimin kur vegla është e prishur ose bën zhurmë të pazakontë gjatë përdorimit. Inspektojeni dhe riparojeni pranë një qendre të autorizuar shërbimi. Nëse nuk veprohet kështu mund të rezultojë në dëmtime ose lëndime.
4. Nëse e rrëzoni ose e goditni veglën, kontrolloni me kujdes që trupi të mos jetë dëmtuar, krisur ose deformuar. Çdo dëmtim i tillë mund të shkaktojë lëndim.
5. Kjo vegël është vegël elektro-hidraulike. Rezervuari i vajit është mbushur përpara se të dorëzohet. Mos shtoni vaj përveçse kur vegla funksionon në mënyrë jonormale.
6. Fletët prerëse metalike kanë konture të mprehta. Përdorini ato me kujdes që të mos priteni.
7. Fletët e dëmtuara, të deformuara ose të krisura mund të shkaktojnë aksidente të rënda si edhe mund të dëmtojnë përdorimin. Zëvendësojini menjëherë me fletë të reja origjinale.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë.

KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi të baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë. Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:

- (1) Mos i prekni terminalët me materiale përcjellëse.
- (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
- (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.

6. Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).
7. Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjisllacionit për mallrat e rrezikshme.

Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentët të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin. Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore.

Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.

11. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhjeni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
12. Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.
14. Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.
15. Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehet aq shumë sa të shkaktojë djegie.
16. Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalet, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
17. Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
18. Mbajeni baterinë larg fëmijëve.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulojë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.
5. Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajta fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërçasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq siç tregohet në figurë, nuk është e bllokuar plotësisht.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

► Fig. 1: 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

▲KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/ baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme. Treguesit ndizen në rrethana të caktuara.

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kjo mbrojtje funksionon kur vegla përdoret në një mënyrë që e bën atë të marrë rrymë të lartë anormale. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për të rinisur punën.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kjo mbrojtje funksionon kur vegla ose bateria mbinxehen. Në këtë situatë, lëreni veglën dhe baterinë të ftohen përpara se ta ndizni veglën sërish.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kjo mbrojtje funksionon kur ulet kapaciteti i mbetur i baterisë. Në këtë situatë, hiqeni baterinë nga vegla dhe karikojeni.

Mbrojtjet nga shkaqe të tjera

Sistemi i mbrojtjes është menduar edhe për shkaqe të tjera që mund ta dëmtojnë veglën dhe i lejon veglës të ndalojë automatikisht. Ndërmerrni të gjitha hapat e mëposhtëm për të zgjidhur rastet, kur vegla ka arritur në ndalim të përkohshëm apo ndërprerje të punës.















1. Sigurohuni që të gjithë çelësat të jenë në pozicionin e fikur dhe më pas ndizni përsëri veglën për të rifilluar.
2. Karikoni bateritë ose ndërrojini me bateri të karikuara.
3. Lëreni veglën dhe bateritë të ftohen.

Nëse nuk vini re ndonjë përmirësim me rivendosjen e sistemit të mbrojtjes, kontaktoni qendrën vendore të shërbimit të Makita.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

► **Fig.2:** 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
 Ndezur	 Fikur	 Duke pulsuar	
			75% deri 100%
			50% deri 75%
			25% deri 50%
			0% deri 25%
			Ngarkojeni baterinë.
 ↑ ↓ 			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

PËRDORIMI

Procedura e përdorimit

Lexoni, kuptoni dhe ndiqni të gjitha udhëzimet e sigurisë dhe procedurat e përdorimit. Nëse nuk i kuptoni udhëzimet ose nëse kushtet nuk janë të sakta për përdorimin e duhur, mos e përdorni këtë vegël. Konsultohuni me eprorin ose me një person tjetër përgjegjës.

▲ PARALAJMËRIM: Përpara se bateria të futet në vegël, tërhiqni dhe lironi këmbëzën e çelësit për t'u siguruar që ajo të kthehet kur lirohet.

Motori është i ndezur kur këmbëza e çelësit është e tërhequr dhe i fikur kur këmbëza e çelësit është e liruar.

Përdorimi i bllokuesit të çelësit

- Shtyni brenda bllokuesin e çelësit në anën A. Çelësi zhblokohet dhe këmbëza mund të përdoret.
- Shtyni brenda bllokuesin e çelësit në anën B. Çelësi bllokohet dhe këmbëza nuk mund të përdoret.

► **Fig.3:** 1. Bllokuesi i çelësit 2. Këmbëza e çelësit

▲ KUJDES: Këmbëza e çelësit duhet të bllokohet në çdo moment kur nuk është në përdorim.

▲ PARALAJMËRIM: Përpara përdorimit, konfirmoni që pozicioni i operatorit lidhur me veglën dhe zona përreth janë të sigurta për përdorimin. Mbani syze mbrojtëse dhe vishni veshje mbrojtëse.

▲ PARALAJMËRIM: Referojuni specifikimeve të veglës në këtë manual dhe mos prisni shufra përforcuese me madhësi ose fortësi që tejkalojnë kapacitetin prerës të veglës.

▲ PARALAJMËRIM: Mos prisni materiale të tjera ndryshe nga shufrat përforcuese. Pyesni prodhuesin nëse doni që të prisni materiale të tjera.

▲ PARALAJMËRIM: Zëvendësoni menjëherë fletët e dëmtuara (të ciflosura, të thyera, të krisura) ose të deformuara. Fleta nuk do të presë mirë dhe mund të thyhet ose të këputet duke shkaktuar lëndim të rëndë personal.

Procedura e prerjes

▲ PARALAJMËRIM: Mos e përdorni kurrë veglën pa mbrojtësin të vendosur. Nëse nuk e bëni diçka të tillë mund të shkaktohen lëndime të rënda personale.

► Fig.4: 1. Mbrojtësi

▲ PARALAJMËRIM: Mbrojtësi është një pajisje që pengon që fragmentet të lëshohen drejt operatorit. Ai nuk pengon lëshimet në drejtimin aksial të shufrës përforcuese. Pozicionojeni veten në mënyrë të tillë që mbrojtësi të bllokojë fragmentet.

▲ PARALAJMËRIM: Në disa figura, mbrojtësi nuk shfaqet, por është për të shfaqur brendësinë e mbrojtësit. Gjithmonë përdorni mbrojtësin në vendin e vet.

1. Pozicionojeni mes fletëve shufrën përforcuese që do të pritët.

► Fig.5: 1. Shufra përforcuese 2. Fletët 3. Shuli i mbajtjes

Rregullojeni shulin e mbajtjes në diametrin e shufrës përforcuese që do të pritët në mënyrë që shufra përforcuese të jetë 90 gradë me fletët. Shuli i mbajtjes mban shufrën përforcuese dhe e mban atë pingul me fletët gjatë prerjes.

► Fig.6: 1. Shufra përforcuese 2. Fletët 3. Shuli i mbajtjes

▲ PARALAJMËRIM: Gjatë prerjes së shufrës përforcuese, rregullojeni shulin e mbajtjes në diametrin e shufrës përforcuese që do të pritët në mënyrë që shufra përforcuese të jetë 90 gradë me fletët. Pa këtë rregullim, cipa e prerë mund të fluturojë tutje dhe të shkaktojë lëndim të rëndë për operatorin dhe personat afër. Asnjëherë mos lini pa kontrolluar pozicionin e operatorit në lidhje me veglën dhe konfirmoni sigurinë e operatorit dhe zonës përreth.

2. Pozicionojeni shufrën përforcuese me thellësi të mjaftueshme mes fletëve në mënyrë që të mos prekë mbrojtësin.

► Fig.7: 1. Shufra përforcuese 2. Fletët

▲ PARALAJMËRIM: Nëse shufra përforcuese që do të pritët nuk është pozicionuar plotësisht mes fletëve, fletët do të dëmtohen; shufra përforcuese do të dalë me vull dhe mund të shkaktojë lëndim të rëndë personal.

▲ PARALAJMËRIM: Mos prisni shufrën përforcuese kur pjesa që do të pritët është më pak se 200 mm në gjatësi. Prerja e gjatësive më të shkurtra mund të bëjë që shufra përforcuese të fluturojë tutje gjatë prerjes dhe mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.

► Fig.8: 1. Shufra përforcuese 2. Fleta 3. Shuli i mbajtjes 4. Më shumë se 200 mm

▲ PARALAJMËRIM: Mos e prisni shufrën përforcuese kur ajo nuk mbahet mirë nga shuli i mbajtjes. Gjatë prerjes, mbajeni shufrën përforcuese në anën e shulit të mbajtjes. Nëse jo, cipa e prerë mund të fluturojë tutje dhe të shkaktojë lëndim të rëndë për operatorin dhe personat afër.

► Fig.9

► Fig.10: 1. Shufra përforcuese 2. Fletët 3. Shuli i mbajtjes

3. Shtyni brenda bllokuesin e çelësit në anën A. Çelësi zhbllokohet dhe këmbëza mund të përdoret.

4. Shtyni këmbëzën e çelësit për të nisur kryerjen e prerjes. Shufra e prerësit do të lëvizë përpara për të prerë shufrën përforcuese. Mbajeni çelësin të shtypur derisa shufra e prerësit të ndalojë në fund të fazës së saj.

5. Lironi këmbëzën e çelësit kur prerja përfundon dhe shufra e prerësit ka arritur fundin e fazës së saj. Shufra e prerësit më pas do të kthehet automatikisht në pozicionin e nisjes. Shufra e prerësit nuk do të kthehet nëse faza nuk përfundon. Në mënyrë të ngjashme, shufra e prerësit nuk do të jetë në gjendje të lëvizë përpara sërisht derisa të kthehet plotësisht në pozicionin e nisjes. Shtypni çelësin për të nisur prerjen e radhës, vetëm pasi shufra e prerësit të kthehet plotësisht në pozicionin e vet të nisjes dhe të ndalojë.

▲ PARALAJMËRIM: Kur prisni shufra përforcuese me forcë të lartë në tërheqje, pjesa e prerë mund të fluturojë tutje dhe të shkaktojë lëndime të rëndë për operatorin. Mbani syze mbrojtëse dhe konfirmoni që zona përreth është e sigurt përpara se të filloni përdorimin.

▲ PARALAJMËRIM: Gjatë punës mbajini duart dhe fytyrën larg fletëve, pjesëve lëvizëse dhe zonës së prerjes. Hiqni baterinë nga vegla menjëherë pas përdorimit.

SHËNIM: Nëse temperatura e folesë së veglës tejkalon 70°C (160°F), kapaciteti i veglës bie. Në këtë rast, ndaloni përdorimin dhe lërii veglën të ftohet.

SHËNIM: Mbajeni vrimën e ajrit në fund të mbajtësit të shufrës të pastër nga papastëritë dhe copëzat. Vrima e ajrit kontrollon presionin e brendshëm dhe nuk duhet të bllokohet.

► Fig.11: 1. Vrima e ajrit

Funksioni rotullues i motorit

Trupi i motorit mund të rrotullohet 360 gradë, në çdo drejtim, gjatë përdorimit. Kjo veçori është veçanërisht e dobishme kur punoni në zona të pazakonta ose të ngushta sepse e lejon operatorin të pozicionojë veglën në pozicionin më të mirë për përdorim më të lehtë.

► Fig.12

Përdorimi i valvulës së kthimit

Funksioni i valvulës së kthimit është që të lejojë që shufra e prerësit të kthehet në pozicionin e nisjes nëse nuk mund të përfundojë prerjen ose bllokohet. Duke përdorur çelësin e dhënë heksagonal, lironi valvulën e kthimit me rreth një rrotullim në drejtim të kundërt të

akrepave të orës. Kjo do të lirojë presionin e vajit dhe do të lejojë që shufra e prerësit të kthehet. Shtrëngojeni sërish valvulën e kthimit pasi shufra e prerësit të kthehet plotësisht dhe përpara se të nisë përdorimi i radhës.

► **Fig.13:** 1. Çelësi hegzagonal 2. Valvula e kthimit

Procedura e zëvendësimit të fletëve

Nëse tehet prerëse të fletëve ciflosen, krisen ose deformohen apo dëmtohen në ndonjë mënyrë, mund të reduktohet aftësia e tyre prerëse. Prerja në këto kushte mund të shkaktojë dëme të mëtejshme dhe të rezultojë në lëndim personal. Fletët duhet të zëvendësohen si set menjëherë nëse gjendet dëmtim.

▲ PARALAJMËRIM: Kur zëvendësoni fletët, sigurohuni që bateria të hiqet nga vegla për të parandaluar vënien aksidentale në punë.

Sigurohuni që Fleta A, në mbajtësin e shufrës dhe fleta B në shufrën e prerësit të vendosen në pozicionet e tyre përkatëse.

► **Fig.14:** 1. Fleta A (Fleta më e trashë) 2. Fleta B (Fleta më e hollë) 3. Mbajtësi i shufrës 4. Shufra e prerësit 5. Buloni (më i gjatë) 6. Buloni (më i shkurtër) 7. Rondela

1. Hiqni bulonat dhe rondelat që mbajnë fletën A dhe fletën B.
2. Hiqni papastërtitë dhe pastroni sipërfaqet ku do të vendosen fletët e reja.
3. Vendosni fletën A në mbajtësin e shufrës dhe fletën B në shufrën e prerësit. Vendosni në vend bulonat dhe rondelat dhe shtrëngojini fort.

▲ PARALAJMËRIM: Bulonat që mbajnë fletën A dhe fletën B duhet të shtrëngohen rregullisht. Nëse bulonat lirohen, fletët mund të dëmtohen dhe mund të shkaktojnë lëndime personale.

Lloji i fletës rezervë dhe shkëputja

Bulonat siguroes duhet të shtrëngohen mirë. Konfirmoni periodikisht që fleta është shtrënguar mirë.

► **Fig.15:** 1. Fleta A në mbajtësin e shufrës 2. Fleta B në shufrën e prerësit 3. Fleta rezervë

Madhësia e fletës rezervë

Modeli	A (Koka e prerësit)	B (Shufra e prerësi)
SC001G (Φ3 - Φ16)	22 × 17 × 9 mm (madhësia e bulonit 5 mm, dy vrima)	22 × 17 × 8 mm (madhësia e bulonit 5 mm, dy vrima)

* Përdorni këtë tabelë për të identifikuar fletët e duhura për modelin tuaj.

SHËNIM: Përdorni vetëm fletë origjinale Makita.

Shtimi i vajit

Ky prerës shufrash çeliku me bateri është elektro-hidraulik. Kur dërgohet nga fabrika, ai është e mbushur me vaj. Mos u përpiniqni të shtoni vaj për sa kohë që vegla ka performancë të mirë. Pas një periudhe kohe, niveli i vajit do të bjerë gradualisht. Eventualisht, kjo do të shkaktojë rënie të konsiderueshme të performancës. Kur ndodh kjo, shtoni vaj si vijon.

1. Vendosni shufra përforcuese mes fletëve dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit.
2. Lironi këmbëzën e çelësit pak përpara se të përfundojë prerja për të ndaluar veglën.
3. Hiqni bateritë nga vegla, në mënyrë që fletët të mos lëvizin aksidentalisht.
4. Hiqni bulonin (SB10x15) që mbyll vrimën e pompës së vajit. Shtoni vajin, duke u kujdesur që të mos lejoni që të derdhet vaj në motor.

5. Vendoseni në vend bulonin (SB10x15) dhe shtrëngojeni mirë.
6. Futeni baterinë sërish në vegël dhe përfundoni operacionin e prerjes.
7. Përsëriteni procedurën e mësipërme disa herë derisa vaji të jetë në nivelin e duhur.

▲KUJDES: Në këtë vegël duhet të përdoret vetëm vaj i pastër hidraulik siç rekomandohet nga Makita. Vajrat e rekomanduara përfshijnë vajin hidraulik Makita të dhënë, Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.); Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell); ose vaj hidraulik që nuk konsumohet me specifika ekuivalente, grada e viskozitetit ISO 46. Mos përdorni vajra të tjera sepse ato mund të shkaktojnë dëmtime të guarnicionet dhe pjesët e tjera të brendshme të makinerisë.

NDREQJA E DEFEKTEVE

▲ PARALAJMËRIM: Hiqeni baterinë përpara se të punoni me makinerinë.

Gjendja anormale	Shkaku i mundshëm (keqfunksionimi)	Zgjidhja
Shufra e prerësit nuk zgjatet.	Vaj i pamjaftueshëm.	Mbusheni me vaj. (Referojuni "Shtimi i vajit")
	Shufra e prerësit nuk është kthyer plotësisht për shkak të akumulimit të copëzave mes shufrës së prerësit dhe mbajtësit të shufrës.	Shtyjeni me dorë prapa shufrën e prerësit. Hiqni copëzat dhe pastrojeni.
	Shufra e prerësit nuk është kthyer plotësisht për shkak të dëmtimit të shufrës së prerësit.	Zëvendësoni shufrën e prerësit.
	Shufra e prerësit nuk është kthyer plotësisht për shkak të fletëve të liruara ose të dëmtuara.	Shtrengoni bulonat e fletëve. Zëvendësoni fletët.
	Shufra e prerësit nuk është kthyer plotësisht për shkak të sustës së dobët të kthimit.	Zëvendësoni sustën e kthimit.
Fuqi e pamjaftueshme për të prerë shufra përforcuese.	Vaj i pamjaftueshëm.	Mbusheni me vaj. (Referojuni "Shtimi i vajit")
	Valvula e kthimit nuk është vendosur mirë ose foleja e saj është e dëmtuar.	Pastroni majën e valvulës së kthimit dhe folenë. Hiqni çdo gërvishje nga foleja.
	Valvula e kthimit, e dëmtuar.	Zëvendësojeni.
	Hapësirë e pasaktë mes cilindrit dhe pistonit.	Zëvendësoni pistonin. (Vini re: disponohen pistonat të madhësive të ndryshme)
	Valvula e moskthimit nuk është vendosur mirë ose foleja e saj është e dëmtuar.	Pastroni valvulën e moskthimit dhe folenë. Zëvendësojeni.
Paketimi i uretanit, i dëmtuar ose i thyer.	Zëvendësojeni.	
Rrjedhje vaji.	Flluska e niveluesit të vajit, e dëmtuar ose e thyer.	Zëvendësojeni.
	Shufra e prerësit/mbajtësi i shufrës, unaza hermetike të dëmtuara; mbajtësi i shufrës, sipërfaqja e gërvishtur ose e kanalizuar.	Zëvendësoni unazën rezervë dhe unazën hermetike. Zëvendësoni shufrën e prerësit/mbajtësin e shufrës.
	Cilindri/mbajtësi i shufrës, unaza hermetike të dëmtuara.	Zëvendësoni unazën hermetike.
	Cilindri/kasa e pompës, guarnicioni të dëmtuar.	Zëvendësoni shtresën B.
	Mbajtësi i shufrës/cilindri/kasa e pompës, bulonat e flaxhës të liruara.	Shtrengoni bulonat.
Motori nuk lëviz. Motori është i ngadaltë ose me defekt.	Tensioni është i pasaktë.	Karikoni baterinë.
	Bateria është në fund të ciklit të jetës.	Zëvendësoni baterinë.
	Motori DC është dëmtuar nga mbinxehja.	Zëvendësoni motorin DC.
	Kushinetat ose ingranazhi i motorit DC janë dëmtuar ose prishur.	Zëvendësoni kushinetat ose ingranazhin.

SHËNIM: Komponentët e brendshëm të pompës dhe zona e pistonit kanë toleranca shumë të vogla dhe janë të ndjeshme ndaj dëmtimit nga pluhuri, papastëritë, kontaminimi i vajit hidraulik ose përdorimi i papërshtatshëm. Çmontimi i folesë së pompës kërkon vegla të veçanta dhe trajnim, dhe duhet të kryhet vetëm nga personeli i kualifikuar i riparimit që ka trajnimin dhe veglat e duhura. Kryerja e papërshtatshme e shërbimit të komponentëve elektrikë mund të sjellë kushte që mund të shkaktojnë lëndim të rëndë. Shërbimi i pompës, komponentëve të pistonit dhe të gjitha pjesëve elektrike duhet të kryhet vetëm nga servisi i autorizuar i riparimit, shitësi apo distributori.

MIRËBAJTJA

⚠️KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

⚠️KUJDES: Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	SC001G
Макс. размер на рязане (диам. мм)	16 мм
Клас 40 – клас 60	16 мм
Клас 40: Якост на опън 490 N/mm ² 70 000 PSI	16 мм
Клас 60: Якост на опън 620 N/mm ² 90 000 PSI	16 мм
Скорост на рязане	1,7 секунди
Обща дължина	321 мм
Номинално напрежение	Постоянно напрежение 36 V – 40 V макс.
Нетно тегло	6,0 – 6,3 кг

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL4025 / BL4040
Зарядно устройство	DC40RA

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Само за страни от ЕС
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и отпадъци от акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда.

Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.

Предназначение

Инструментът е предназначен за рязане на арматурни пръти.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-2-8:
Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 81,6 dB(A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 89,6 dB(A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-2-8:
Работен режим: рязане на арматурни пръти
Ниво на вибрациите (a_{h1}): 9,593 m/s^2
Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Безопасност в работната зона

1. **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Безпорядъкът и тъмнината предизвикват злополуки.
2. **Не работете с електрически инструменти във взривоопасна среда, например при наличие на леснозапалими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
3. **Когато работите с електрически инструмент, дръжте децата и наблюдателите настрана.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

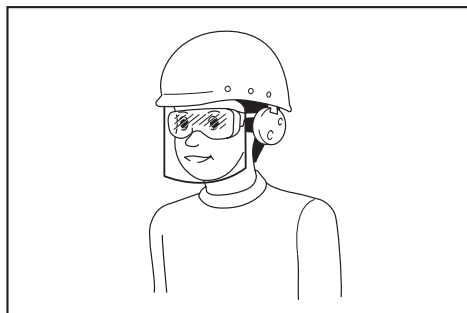
1. **Щепселът на електрическия инструмент трябва да съответства на контакта. В никакъв случай не правете промени по щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела при работа със заземени електрически инструменти.** Непромененият щепсел и съответстващият контакт намаляват риска от електрически удар.
2. **Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности като тръби, радиатори, стелажки и хладилници.** Има по-голяма опасност от електрически удар, ако тялото ви е заземено.
3. **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд и влага.** Проникването на вода в инструмента увеличава риска от електрически удар.

4. **Не опъвайте** захранващия кабел. Никога не носете инструмента за кабела и не дърпайте кабела, за да го изключите от контакта. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове и подвижни части. Повреденият или усукан кабел увеличава риска от електрически удар.
5. **Когато работите с електрически инструмент на открито, ползвайте удължител за работа на открито.** Ползването на кабел за работа на открито намалява риска от електрически удар.
6. **Ако се налага да работите на влажно място, ползвайте захранване със защита против остатъчен ток на разряд (RCD).** Ползването на RCD намалява риска от електрически удар.
7. **Електрическите инструменти могат да създадат електромагнитни полета (EMF), които не са вредни за потребителя.** Тези, които използват сърдечни стимулатори и други подобни медицински устройства обаче, трябва да се свържат с производителя на тяхното устройство и/или с лекар за съвет, преди да работят с този електрически инструмент.

Лична безопасност

1. **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и се уповавайте на здравия разум при работа с електрически инструменти. Не работете с електрически инструменти под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.** Секунда невнимание при работа с електрически инструмент може да доведе до тежка телесна повреда.
2. **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите.** Защитното оборудване като маска против прах, безопасни обувки, които не се пързаят, твърда шапка или защита против топлина, прилагани при подходящи условия, намаляват риска от нараняване.
3. **Не допускате неочаквано стартиране. Уверете се, че ключът е в положение "Изключено", преди да свържете захранването и/или батериите, когато вземате или носите инструмента.** Носенето на електрически инструменти с пръст, поставен на прекъсвача, и включването на инструменти с включен прекъсвач предизвикват злополуки.
4. **Преди да включите инструмента, махнете всички ключове, ползвани за регулиране.** Ключ, който е останал закрепен за въртяща се част на електрически инструмент, може да причини тежка телесна повреда.
5. **Не се пресягайте. По всяко време стойте стабилно на краката си.** Така ще можете да контролирате по-лесно електрически инструмент в неочаквани ситуации.
6. **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широките дрехи, бижутата и дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
7. **Ако има устройства за улавяне и отвеждане на праха, уверете се, че са свързани и се използват правилно.** Ползването на прахосмукачка може да намали опасностите, свързани с праха.

8. **Не позволявайте на увереността ви, придобита от честото използване на инструменти, да доведе до самоувереност и пренебрегване на принципите за безопасна работа с инструмента.** Невнимателните действия могат да причинят сериозно нараняване в рамките на части от секундата.
9. **Когато използвате електрически инструменти, винаги носете защитни очила, за да предпазите очите си от нараняване.** Очилата трябва да съответстват на ANSI Z87.1 в САЩ, EN 166 в Европа или AS/NZS 1336 в Австралия/Нова Зеландия. Освен това, в Австралия/Нова Зеландия има законово изискване за носене на маска за защита на лицето.



Работодателят е длъжен да наложи използването на подходящи предпазни средства от операторите на инструментите и всички лица, намиращи се непосредствено в работната зона.

Ползване и грижи за електрическите инструменти

1. **Никога не насилвайте електрическите инструменти.** Ползвайте инструмент, предназначен за съответната цел. С правилния инструмент ще свършите работа по-добре и безопасно, със скоростта, за която е предназначен.
2. **Не ползвайте електрическия инструмент, ако не може да се включи или изключи от прекъсвача.** Инструмент, който не може да се включва и изключва от прекъсвача, е опасен и трябва да се ремонтира.
3. **Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако може да се сваля, от електрическия инструмент преди регулиране, смяна на принадлежност или прибиране за съхранение.** Тези превантивни предпазни мерки намаляват риска от неволно включване на електрическия инструмент.
4. **Съхранявайте електрическите инструменти извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с инструмента или с настоящото ръководство, да работят с тях.** В ръцете на необучени потребители електрическите инструменти са опасни.
5. **Поддръжка на електрически инструменти и принадлежност.** Проверете за изкривени или заляли подвижни части, повредени части и други обстоятелства, които могат да

- повлияят върху работата на инструмента. В случай на повреда на електрическия инструмент трябва да го ремонтирате, преди да го ползвате. Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на инструментите.
6. **Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.** Вероятността правилно поддържаните инструменти за рязане с остри ръбове да заядат е по-малка, а и по-лесно се контролират.
 7. **Ползвайте електрическия инструмент, принадлежностите и накрайниците в съответствие с настоящото ръководство, като вземете предвид работните условия и работата, която трябва да се свърши.** Ползването на инструментите за работа, за която не са предназначени, може да доведе до опасна ситуация.
 8. **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло или грес.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и управление на инструмента при неочаквани ситуации.
 9. **Когато използвате инструмента, не носете платнени работни ръкавици, които могат да бъдат захванати.** Захващането на платнени работни ръкавици от движещите се части може да доведе до нараняване.

Ползване и грижа за акумулаторните батерии

1. **Презареждайте само със зарядното устройство, което е посочено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
2. **Използвайте електрическите инструменти само с акумулаторни батерии, конкретно предназначени за тях.** Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
3. **Когато акумулаторните батерии не се използват, ги дръжте далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни такива, които могат да дадат някъсо изводите им.** Закъсяването на изводите на акумулаторна батерия може да предизвика изгаряния или пожар.
4. **При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от батериите; избягвайте контакт с тях. При случайно докосване изплакнете с вода. Ако течност попадне в очите, потърсете допълнително и медицинска помощ.** Изхвърлената от батерията течност може да предизвика възпаления или изгаряния.
5. **Не използвайте батерията или инструмента, който е повреден или променен.** Повредените или променените батерии могат да проявяват непредвидимо поведение, което може да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

6. **Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130°C може да доведе до експлозия.
7. **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън диапазона на температура, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или при температура извън посочения диапазон може да доведе до повреда на батерията и да повиши опасността от пожар.

Сервизно обслужване

1. **Дайте вашия електрически инструмент за сервизно обслужване от квалифициран техник, който ползва само оригинални резервни части.** Така ще осигурите поддържането на безопасността на електрическия инструмент.
2. **Никога не обслужвайте повредени батерии.** Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени фирми за обслужване.
3. **Следвайте инструкциите за смазване и за смяна на принадлежности.**

Предупреждения за безопасност при работа с акумулаторна резачка за стоманени пръти

1. **Дръжте инструмента здраво, когато го използвате.** Ако не държите здраво инструмента, може да се нараните.
2. **Пазете ръцете и лицето си от движещите се части.** Те могат да ви наранят.
3. **Незабавно освободете пусковия прекъсвач, за да спрете работа, ако инструментът е неизправен или издава необичаен звук по време на използване.** Осигурете проверка и поправка в оторизиран сервизен център. В противен случай съществува опасност от повреда или нараняване.
4. **Ако изпуснете или ударите инструмента, проверете внимателно дали корпусът не е повреден, спукан или деформиран.** Всяка такава повреда може да доведе до нараняване.
5. **Този инструмент е електрохидравличен.** Масленият резервоар е напълнен преди доставката. Не доливайте масло, освен ако инструментът работи по необичаен начин.
6. **Металните режещи ножеве имат остри ръбове.** Работете внимателно с тях, за да избегнете порязване.
7. **Повредени, деформирани или спукани ножеве могат да предизвикат тежки инциденти, както и нарушения в работата.** Незабавно сменете с нови оригинални ножеве.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт.

НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използваните батериите продукт.
2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускате и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.
При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални

изисквания за опаковане и етикетиране. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.
Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.

11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загаряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да се разреждат напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загрятите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

▲ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

▲ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

▲ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутон в предната част на акумулаторната батерия.

- Фиг.1: 1. Червен индикатор 2. Бутон
3. Акумулаторна батерия

▲ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

▲ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е съоръжен със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията са поставени в едно от следните условия. В някои случаи, индикаторите ще светнат.

Защита срещу претоварване

Тази защита действа, когато инструментът се използва по начин, който налага използването на прекалено много ток. В такъв случай изключете инструмента и прекратете използването му по начина, който го претоварва. След това включете инструмента за повторно стартиране.

Защита срещу прегряване

Тази защита действа, когато инструментът или батерията са прегрели. При това положение оставете инструмента и батерията да се охладят, преди да включите инструмента отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Тази защита действа, когато оставащият капацитет на акумулаторната батерия намалее. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

Защита срещу други причини

Предпазната система е предназначена и за други причини, които може да повредят инструмента, и позволява автоматичното спиране на инструмента. Изпълнете всички следващи стъпки, за да отстраните причините, когато инструментът е прекъснал временно или спре по време на работа.











1. Уверете се, че всички превключватели са в изключено положение и след това включете отново инструмента, за да го рестартирате.
2. Заредете батерията(ите) или я/ги заменете със заредена(и) батерия(и).
3. Оставете инструмента и батерията(ите) да изстинат.

Ако не бъде постигнато подобрене чрез връщане на предпазната система в изходно положение, се свържете с местния сервизен център на Makita.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

► **Фиг.2:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.
			

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Експлоатация

Процедура за работа

Прочетете, запознайте се и следвайте всички инструкции за безопасност и процедури за работа. Не работете с инструмента, ако не разбирате инструкциите или ако условията не са подходящи за правилна експлоатация. Консултирайте се с вашия ръководител или друго отговорно лице.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди батерията да бъде поставена в инструмента, натиснете и освободете пусковия прекъсвач, за да сте сигурни, че той ще се върне, когато бъде освободен.

Двигателят е включен, когато пусковият прекъсвач е натиснат, и е изключен, когато пусковият прекъсвач е освободен.

Работа на превключвателя за заключване

- Натиснете превключвателя за заключване от страна А. Превключвателят е отключен и пусковият прекъсвач може да бъде задействан.
- Натиснете превключвателя за заключване от страна В. Превключвателят е заключен и пусковият прекъсвач не може да бъде активиран.

► **Фиг.3:** 1. Превключвател за заключване
2. Пусков прекъсвач

▲ ВНИМАНИЕ: Пусковият прекъсвач трябва да бъде заключен, когато не се използва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди работа уверете се, че позицията на оператора спрямо инструмента и околното пространство е безопасна за работа. Сложете предпазни очила и носете защитно облекло.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вижте спецификациите на инструмента в настоящето ръководство и не режете арматурни пръти с размер или твърдост, надвишаващи режещия капацитет на инструмента.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не режете други материали освен арматурни пръти. Моля, попитайте производителя, ако искате да режете други материали.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Незабавно заменете повредени (отчупени, счупени, напукани) или деформирани ножове. Ножът няма да реже прецизно или може да се счупи, причинявайки сериозно нараняване.

Процедура на рязане

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте инструмента, ако протекторът не е на мястото си. В противен случай може да се стигне до сериозно нараняване.

► **Фиг.4:** 1. Протектор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Протекторът предпазва оператора от изхвърляните при рязане на пръта парчета. Той не предпазва от изхвърляне на парчета по оста на арматурния прът. Застанете така, че протекторът да спира парчетата.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: На някои изображения протекторът не е показан, за да се вижда вътрешността му. Винаги използвайте инструмента с правилно поставен на мястото си протектор.

1. Поставете арматурния прът, който трябва да бъде срязан, между ножовете.

► **Фиг.5:** 1. Арматурен прът 2. Ножове
3. Задържащ болт

Регулирайте задържащия болт в съответствие с диаметъра на арматурния прът, който трябва да бъде срязан, така че прътът да бъде разположен на 90 градуса спрямо ножовете. Задържащият болт поддържа арматурния прът и го държи

перпендикулярен спрямо ножовете по време на рязане.

- **Фиг.6:** 1. Арматурен прът 2. Ножове
3. Задържащ болт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато режете арматурния прът, регулирайте задържащия болт в съответствие с диаметъра на пръта, който трябва да бъде срязан, така че прътът да бъде разположен на 90 градуса спрямо ножовете. Ако не извършите това регулиране, отрязаното парче може да отлети настрана и да причини сериозно нараняване на оператора или на околните. Не пропускайте да проверите позицията на оператора спрямо инструмента и се уверете, че операторът и околното пространство са в безопасност.

2. Поставете арматурния прът достатъчно дълбоко между ножовете, така че да не докосва протектора.

- **Фиг.7:** 1. Арматурен прът 2. Ножове

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако арматурният прът, който трябва да бъде срязан, не е разположен изцяло между ножовете, те ще се повредят; прътът ще бъде изхвърлен назад и може да причини сериозни наранявания.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не режете арматурни пръти, ако парчето, което ще бъде срязано, е с дължина под 200 мм. Рязането на по-малка дължина може да накара арматурния прът да излети по време на рязане и може да доведе до сериозно нараняване.

- **Фиг.8:** 1. Арматурен прът 2. Нож 3. Задържащ болт 4. Повече от 200 мм

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не режете арматурни пръти, които не са правилно закрепени със задържащия болт. Когато режете, дръжте арматурния прът от страната на задържащия болт. В противен случай отрязаното парче може да отлети настрана и да причини сериозно нараняване на оператора или на околните.

- **Фиг.9**

- **Фиг.10:** 1. Арматурен прът 2. Ножове
3. Задържащ болт

3. Натиснете превключвателя за заключване от страна А. Превключвателят е отключен и пусковият прекъсвач може да бъде задействан.

4. Натиснете пусковия прекъсвач, за да започнете рязането. Буталният прът на резачката ще се придвижи напред, за да се среже арматурния прът. Задръжте бутона натиснат, докато буталният прът на резачката спре в края на хода си.

5. Освободете пусковия прекъсвач, когато срязването е приключило и буталният прът на резачката е достигнал края на хода си. Буталният прът на резачката ще се върне автоматично в начална позиция. Буталният прът на резачката няма да се върне, ако ходът не е завършен. По същия начин буталният прът на резачката няма да може отново да се придвижи напред, докато не се върне изцяло в начална

позиция. Натиснете прекъсвача, за да започнете следващото рязане, едва след като буталният прът на резачката се е върнал напълно в началната си позиция и е спрял.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато режете арматурен прът с висока якост на опън, отрязаното парче може да излети и да причини сериозно нараняване на оператора. Носете предпазни очила и преди да започнете работата се уверете, че околното пространство е безопасно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По време на работа пазете ръцете и лицето си от ножовете, подвижните части и зоната на рязане. Извадете батерията от инструмента непосредствено след работа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако температурата на корпуса на инструмента превиши 70°C (160°F), капацитетът на инструмента намалява. В такъв случай спрете работата и оставете инструмента да изстине.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поддържайте отвора за въздух в края на държача на пръта чист от замърсявания и остатъци. Отворът за въздух контролира вътрешното налягане и не трябва да бъде препречван.

- **Фиг.11:** 1. Отвор за въздух

Функция за завъртане на двигателя

По време на работа корпусът на двигателя може да бъде завъртан на 360 градуса във всяка посока. Тази функция е особено полезна при работа в неудобни или тесни зони, тъй като позволява на оператора да позиционира инструмента в най-добрата позиция за лесна работа.

- **Фиг.12**

Работа с възвратния клапан

Функцията на възвратния клапан е да позволи на буталния прът на резачката да се върне в начална позиция, ако не може да извърши рязане или заседне. С помощта на предоставения шестограмен ключ разслабете възвратния клапан с около един оборот, като го завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка. Това ще намали налягането на маслото и ще позволи на буталния прът на резачката да се върне. Затегнете отново възвратния клапан, след като буталният прът на резачката се е върнал изцяло и преди да започнете следващата операция.

- **Фиг.13:** 1. Шестограмен ключ 2. Възвратен клапан

Процедура за смяна на ножовете

Ако режешите ръбове на ножовете са отчупени, напукани, деформирани или повредени по какъвто и да е начин, тяхната способност за рязане ще бъде намалена. Рязането при тези условия може да причини допълнителни повреди и да доведе до наранявания. Комплектът ножове трябва да бъде заменен незабавно след откриване на някаква повреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато сменяте ножовете, проверете дали батерията е извадена от инструмента, за да избегнете случайно включване.

Проверете дали нож А върху държача за пръта и нож В върху буталния прът на резачката са поставени правилно в съответните си позиции.

► **Фиг.14:** 1. Нож А (по-дебелият нож) 2. Нож В (по-тънкият нож) 3. Държач на пръта 4. Бутален прът на резачката 5. Болт (по-дълъг) 6. Болт (по-къс) 7. Шайба

1. Свалете болтовете и шайбите, които придържат нож А и нож В.
2. Отстранете замърсяванията и почистете повърхностите, преди да монтирате новите ножове.
3. Поставете нож А върху държача за пръта, а нож В върху буталния прът на резачката. Поставете обратно болтовете и шайбите и ги затегнете здраво.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Болтовете, които държат нож А и нож В, трябва редовно да бъдат затягани. Ако болтовете се разхлабят, ножовете може да се повредят и може да причинят нараняване.

Тип резервен нож и разкачване

Фиксиращите болтове трябва да бъдат здраво затегнати. Периодично проверявайте дали ножът е затегнат здраво.

► **Фиг.15:** 1. Нож А на държача на пръта 2. Нож В на буталния прът на резачката 3. Резервен нож

Размер на резервния нож

Модел	А (Глава на резачката)	В (Бутален прът на резачката)
SC001G (Ф3–Ф16)	22 × 17 × 9 мм (размер на болта 5 мм, два отвора)	22 × 17 × 8 мм (размер на болта 5 мм, два отвора)

* Използвайте тази таблица, за да определите подходящите ножове за вашия модел.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте само оригинални ножове на Makita.

Доливане на масло

Тази акумулаторна резачка за стоманени пръти е електрохидравлична. При доставката от фабриката е напълнена с масло. Не правете опити да доливате масло, ако инструментът работи добре. След известно време нивото на маслото постепенно ще спадне. Това може да доведе до очевидно понижаване на производителността. Когато това се случи, добавете масло по следния начин.

1. Поставете парче арматурен прът между ножовете и натиснете пусковия прекъсвач.
2. Освободете пусковия прекъсвач непосредствено преди приключването на срязването, за да спрете инструмента.
3. Извадете батерията от инструмента, така че ножовете да не могат да се задвижат случайно.
4. Свалете болта (SB10x15), който запушва отвора за доливане на масло. Долейте масло, като внимавате да не го разлеете и то да попадне в двигателя.

5. Поставете отново болта (SB10x15) и го затегнете здраво.
6. Поставете отново батерията в инструмента и довършете операцията по срязването.
7. Повторете горната процедура няколко пъти до достигане на необходимото ниво на маслото.

⚠ ВНИМАНИЕ: С този инструмент трябва да се използва само чисто хидравлично масло, препоръчвано от Makita. Препоръчаните масла са доставяното от Makita хидравлично масло, Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.); Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell) или хидравлично масло с еквивалентни спецификации против износване с вискозитет 46 по ISO. Не използвайте други масла, тъй като те може да доведат до повреда на уплътненията и други вътрешни компоненти на машината.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извадете батерията, преди да започнете някаква работа по машината.

Състояние на неизправност	Възможно причина (неизправност)	Мерки за отстраняване
Буталният прът на резачката не се изтегля.	Недостатъчно масло.	Долейте масло. (Вижте „Доливане на масло“)
	Буталният прът на резачката не се е върнал напълно поради наличие на изрезки между него и държача за пръта.	Ръчно изтласкайте назад буталния прът на резачката. Отстранете остатъците и почистете.
	Буталният прът на резачката не се е върнал напълно поради повреда в него.	Сменете буталния прът на резачката.
	Буталният прът на резачката не се е върнал напълно поради разхлабени или повредени ножове.	Затегнете болтовете на ножовете. Сменете ножовете.
	Буталният прът на резачката не се е върнал напълно поради слаба пружина за връщане.	Сменете пружината за връщане.
Недостатъчна мощност за срязване на арматурен прът.	Недостатъчно масло.	Долейте масло. (Вижте „Доливане на масло“)
	Възвратният клапан не е поставен правилно в седлото или седлото е повредено.	Почистете върха на възвратния клапан и седлото. Почистете надраскванията от седлото.
	Възвратният клапан е повреден.	Сменете.
	Неправилен клирънс между цилиндъра и буталото.	Сменете буталото. (Забележка: предлагат се бутала с различни размери)
	Проверете дали клапанът не е поставен неправилно в седлото или седлото е повредено.	Почистете. Проверете клапана и седлото. Сменете.
Полиуретановата опаковка е повредена или счупена.	Сменете.	
Има изтичане на масло.	Повреден или счупен поплавък за масло.	Сменете.
	Повреден уплътнителен о-пръстен на буталния прът на резачката/държача за пръта; надраскана или нарязана повърхност на държача на пръта.	Сменете опорния пръстен и уплътнителния о-пръстен. Сменете буталния прът на резачката/държача за пръта.
	Цилиндър/държач за пръта, повреден уплътнителен о-пръстен.	Сменете уплътнителния пръстен.
	Цилиндър/корпус на помпата, повредено уплътнение.	Сменете втулка В.
	Държач за пръта/цилиндър/корпус на помпата, разхлабени болтове на фланеца.	Затегнете болтовете.
Двигателят не се движи. Двигателят работи на ниски обороти или с непостоянна мощност.	Неподходящо напрежение.	Заредете батерията.
	Батерията е в края на своя жизнен цикъл.	Сменете батерията.
	Правококовият двигател е повреден поради прегряване.	Сменете двигателя.
	Лагерите или редуктора на правококовия двигател са повредени или счупени.	Сменете лагерите или редуктора.

ЗАБЕЛЕЖКА: Вътрешните компоненти в зоната на помпата и двигателя са с много малки допуски и са чувствителни към повреда вследствие на прах, замърсявания, замърсяване на хидравличната течност или неправилна работа. За разглобяването на корпуса на помпата са необходими специални инструменти и обучение, и то трябва да се извършва единствено от квалифициран персонал, който е подходящо обучен и разполага с правилните инструменти. Неправилното обслужване на електрическите компоненти може да доведе до условия, при които може да настъпи тежко нараняване. Помпата, компонентите на буталото и всички електрически компоненти трябва да бъдат обслужвани само от оторизиран сервиз, търговски представител или дистрибутор.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или крайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или крайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или крайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:	SC001G
Maks. kapacitet rezanja (promjer, mm)	16 mm
Klasa 40 – Klasa 60	16 mm
Klasa 40: Vlačna čvrstoća 490 N/mm ² 70.000 PSI	16 mm
Klasa 60: Vlačna čvrstoća 620 N/mm ² 90.000 PSI	16 mm
Brzina rezanja	1,7 sekundi
Ukupna dužina	321 mm
Nazivni napon	DC 36 V – 40 V
Neto težina	6,0 – 6,3 kg

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija prikazane su u tablici.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL4025 / BL4040
Punjač	DC40RA

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠ UPOZORENJE: Upotrebite samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Pročitajte priručnik s uputama.



Samo za države EU
Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije i mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje.
Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom!
U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša.
To je naznačeno simbolom prekržižene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-8:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 81,6 dB (A)

Razina snage zvuka (L_{WA}): 89,6 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠ UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Namjena

Alat je namijenjen za rezanje armaturnih šipki.

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-8:
Način rada: rezanje armaturnih šipki
Emisija vibracija (a_h): 9,593 m/s^2
Neodređenost (K): 1,5 m/s^2

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnost radnog područja

1. **Držite radno područje čisto i uredno.** U neredu i mraku radna su područja izložena nezgodama.
2. **Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnim uvjetima,** kao npr. u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. **Tijekom korištenja električnog alata držite podalje djecu i ostale osobe.** Ako vas ometaju

možete izgubiti kontrolu.

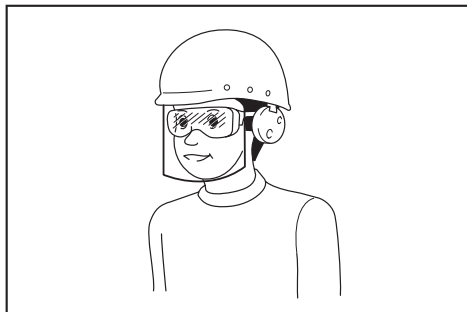
Električna sigurnost

1. **Utikači uređaja moraju odgovarati utičnici.** Ni na koji način ne vršite izmjene na utikaču. Nemojte koristiti adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
2. **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, opasnost od električnog udara je veća.
3. **Ne izlažite električne alate kiši ili mokrim uvjetima.** Voda koja ulazi u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
4. **Nemojte pogrešno koristiti kabel.** Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
5. **Kada električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
6. **Ako je korištenja električnog alata u vlažnom mjestu neizbježno, koristite zaštićeno napajanje pomoću uređaja za rezidualni napon (RCD).** Korištenje RCD-a smanjuje opasnost od električnog udara.
7. **Električni alat može proizvesti elektromagnetska polja (EMP) koja nisu štetna za korisnika.** Međutim, korisnici pejsmejkerja i sličnih medicinskih uređaja trebaju se posavjetovati s proizvođačem uređaja i/ili liječnikom prije rada s električnim alatom.

Osobna sigurnost

1. **Budite na oprezu, gledajte što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom.** Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnih alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
2. **Koristite se osobnom zaštitnom opremom.** Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, protuklizne zaštitne obuće, kacige ili štitnika za uši, korištena u odgovarajućim uvjetima smanjuje mogućnost tjelesnih ozljeda.
3. **Spriječite nenamjerno uključivanje.** Prije priključivanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja alata, provjerite je li sklopka u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na uključno-isključnoj sklopki ili aktiviranje električnih alata s uključno-isključnom sklopkom u uključenom položaju prizivaju nezgode.
4. **Uklonite sve ključeve za prilagođavanje ili vijčane ključeve prije uključivanja napajanja alata.** Alat ili ključ koji se nalaze u rotirajućem dijelu uređaja mogu dovesti do ozljede.
5. **Ne približavajte se previše.** U svakom trenutku imajte odgovarajući oslonac i održavajte ravnotežu. Ovo omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

6. **Odjenite se ispravno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi.
7. **Ako uređaji imaju predviđeni priključak za usisavanje prašine i prikupljanje sadržaja, provjerite jesu li ispravno povezani i koristite li se pravilno.** Korištenje uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
8. **Nemojte postati previše sigurni u sebe i zane-
mariti načela sigurnosti alata zbog toga što često koristite alat i poznati ste s načinom na koji radi.** Neoprezni postupak može u sekundi prouzročiti tešku ozljedu.
9. **Uvijek nosite zaštitne naočale kako biste zašti-
tili oči od ozljeđivanja električnim uređajima.** Naočale moraju biti u skladu s normom ANSI Z87.1 u SAD-u, EN 166 u Europi ili AS/NZS 1336 u Australiji/Novom Zelandu. U Australiji/Novom Zelandu također je zakonski propisano nošenje maske za lice radi zaštite lica.
5. **Održavanje alata i dodatnog pribora. Provjerite centriranost, povezanost pokretnih dijelova i cjelovitost dijelova te sve druge uvjete koji mogu utjecati na rad električnih alata. Ako su oštećeni, popravite ih prije uporabe.** Mnoge su nezgode uzrokovane nepravilnim održavanjem električnih alata.
6. **Držite alati za rezanje oštre i čiste.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
7. **Koristite električni alat, pribor i alate, itd., u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.** Korištenje električnog alata za radnje različite od onih za koje je namijenjen može biti opasno.
8. **Držite ručke i rukohvatne površine suhima, čistima i bez ulja i masti.** Skliske ručke i ruko-
hvatne površine ne dozvoljavaju sigurno rukova-
nje alatom u neočekivanim situacijama.
9. **Prilikom upotrebe alata nemojte nositi tekstilne rukavice koje se mogu zaplesti.** Zaplitanje ruka-
vica u pokretne dijelove može dovesti do ozljeda.



Poslodavac je odgovoran za provedbu mjere obveznog nošenja zaštitne opreme za rukovatelje i druge osobe u neposrednom radnom okruženju pri rukovanju alatom.

Korištenje i održavanje električnih alata

1. **Nemojte primjenjivati silu na alat. Koristite ispravan električni alat za svoj rad.** Ispravan električni alat izvršit će potrebne radnje bolje i sigurnije, u onoj mjeri za koju je izrađen.
2. **Ne koristite električni alat ako se uključno-isključna sklopka ne može uključiti ili isključiti.** Svi su električni alati koji se ne mogu kontrolirati putem sklopke napajanja opasni i potrebno ih je popraviti.
3. **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju (ako se može izvaditi) iz električnog alata prije bilo kakve prilagodbe, izmjene pribora ili pohranjivanja električnog alata.** Takve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja električnog alata.
4. **Električne alate dok nisu uporabi držite izvan dohvata djece i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s njima da njima rukuju.** Električni alati opasni su u rukama neiskusne osobe.

Korištenje i održavanje alata na baterije

1. **Baterije punite isključivo punjačem koji preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi za drugu vrstu baterija.
2. **Ručni alat koristite isključivo s namjenskim i propisanim baterijama.** Korištenje bilo koje druge vrste baterija može uzrokovati opasnost od ozljede i požara.
3. **Kad ih ne koristite, baterije držite podalje od drugih metalnih predmeta poput spjalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati spoj između polova.** Spajanje polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
4. **Pod djelovanjem sile tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati nadražnost ili opekline.
5. **Ne koristite oštećenu ili preinačenu bateriju ili alat.** Oštećene ili preinačene baterije mogu se neočekivano ponašati te prouzročiti požar, eksploziju ili ozljede.
6. **Ne izlažite bateriju ili alat plamenu ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje plamenu ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
7. **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Neispravno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

1. **Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba, koristeći samo identične rezervne dijelove.** Na taj se način održava sigurnost električnog alata.
2. **Nikada nemojte popravljati oštećene baterije.** Popravak baterije smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

3. Slijedite upute za podmazivanje i izmjenu pribora.

Sigurnosne napomene za bežični rezač metalnih šipki

1. **Alat držite čvrsto dok ga upotrebljavate.** Možete se ozlijediti ako alat ne držite čvrsto.
2. **Držite ruke i lice podalje od pomičnih dijelova.** Mogu uzrokovati ozljedu.
3. **Uključno/isključnu sklopku smjesta otpustite kako biste prekinuli rad u slučaju kvara alata ili ako alat proizvede nepravilan zvuk tijekom rada.** Alat odnesite na pregled i popravak u ovlašteni servisni centar. Ako to ne učinite, može doći do oštećenja ili ozljeda.
4. **Ako vam alat padne ili ako ga udarite, pažljivo provjerite je li kućište oštećeno, napuklo ili deformirano.** Bilo koje takvo oštećenje može uzrokovati ozljedu.
5. **Ovaj alat je elektro-hidraulički alat. Spremnik ulja napunjen je prije isporuke. Nemojte dodavati ulje osim u slučaju nepravilnog rada alata.**
6. **Metalni noževi za rezanje imaju oštre rubove.** Oprezno rukujte njima kako se ne biste porezali.
7. **Oštećeni, deformirani ili napukli noževi mogu uzrokovati teške nesreće, kao i onemogućiti rad.** Smjesta ih zamijenite novim originalnim noževima.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod.

ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. **Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.**
2. **Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak.** To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. **Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi.** Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. **Ako vam elektrolit dospje u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku.** Tako možete izgubiti vid.
5. **Nemojte kratko spajati bateriju:**
 - (1) **Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.**
 - (2) **Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.**
 - (3) **Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.** Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.

6. **Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).**
7. **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterija može eksplodirati u vatri.
8. **Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom.** Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. **Ne koristite oštećene baterije.**
10. **Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima.** Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće podrobnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. **Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.**
12. **Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita.** Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. **Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.**
14. **Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim uložcima.**
15. **Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.**
16. **Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uložka.** To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom uložku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
17. **Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova.** To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uložka.
18. **Bateriju čuvajte podalje od djece.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. **Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.**
2. **Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.**
3. **Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**
4. **Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.**
5. **Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).**

FUNKCIONALNI OPIS

⚠ OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠ OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

⚠ OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

Za umetanje baterijskog uloška poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku kao što je prikazano na slici, ona nije do kraja sjela na svoje mjesto.

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uloška.

► **SI.1:** 1. Crvena oznaka 2. Gumb 3. Baterija

⚠ OPREZ: Uvijek umetnite baterijski uložak do kraja tako da ne možete vidjeti crvenu oznaku. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

⚠ OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta. U nekim se uvjetima pale indikatori.

Zaštita od preopterećenja

Ta zaštita funkcionira kad se alatom upravlja na način koji dovodi do neuobičajeno velike potrošnje struje. U

tom slučaju isključite alat i prestanite ga upotrebljavati na način koji je izazvao preopterećenje. Zatim uključite alat kako biste ga ponovno pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

Ta zaštita funkcionira kad se alat ili baterija pregriju. U tom slučaju pričekajte da se alat i baterija ohlade prije nego što ponovno pokrenete alat.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ta zaštita funkcionira kad se smanji preostali kapacitet baterije. U tom slučaju izvadite bateriju iz alata i napunite je.

Zaštita od ostalih uzroka

Sustav zaštite napravljen je i za ostale uzroke koji bi mogli oštetiti alat i omogućuje automatsko zaustavljanje alata. Poduzmite sve sljedeće korake da biste otklonili uzroke kada je alat privremeno zaustavljen ili prestao s radom.

1. **Provjerite jesu li svi prekidači u isključenom položaju, a zatim ponovno uključite alat za ponovno pokretanje.**
2. **Napunite jednu ili više baterija ili ih zamijenite napunjenim baterijama.**
3. **Pustite da se alat i jedna ili više baterija ohlade.**

Ako obnavljanje sustava zaštite nije dovelo do poboljšanja, obratite se lokalnom servisnom centru tvrtke Makita.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

► **SI.2:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
Svijetli	Isključeno	Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

RAD

Postupak rada

S razumijevanjem pročitajte sve sigurnosne upute i postupke rada te ih se pridržavajte. Ako ne razumijete upute ili ako uvjeti nisu odgovarajući za ispravan rad, nemojte rukovati ovim alatom. Obratite se svom nadređenom ili drugoj odgovornoj osobi.

▲ UPOZORENJE: Prije umetanja baterije u alat povucite i otpustite uključno/isključnu sklopku kako biste se uvjerili da se sklopka vraća kada ju otpustite.

Motor se uključuje kada se povuče uključno/isključna sklopka, a isključuje kada se uključno/isključna sklopka otpusti.

Rad blokade sklopke

- Gurnite blokadu sklopke na strani A. Sklopka je odblokirana i može se upotrebljavati.
- Gurnite blokadu sklopke na strani B. Sklopka je blokirana i ne može se upotrebljavati.

► **SI.3:** 1. Blokada sklopke 2. Uključno/isključna sklopka

▲ OPREZ: Uključno/isključna sklopka trebala bi biti blokirana uvijek kada se ne koristi.

▲ UPOZORENJE: Prije rada uvjerite se da su položaj rukovatelja u odnosu na alat i okolina sigurni za rad. Stavite zaštitne naočale i nosite zaštitnu odjeću.

▲ UPOZORENJE: Pogledajte specifikacije alata navedene u ovom priručniku te nemojte rezati armaturne šipke čije veličine ili tvrdoće premašuju kapacitet rezanja alata.

▲ UPOZORENJE: Nemojte rezati druge materijale osim armaturnih šipki. Obratite se proizvođaču ako želite rezati druge materijale.

▲ UPOZORENJE: Smjesta zamijenite oštećene (okrhnutе, slomljene, napukle) ili deformirane noževe. Nož neće pravilno rezati te može napuknuti ili se slomiti što može uzrokovati teške tjelesne ozljede.

Postupak rezanja

▲ UPOZORENJE: Nikad se ne koristite alatom bez postavljenog štitnika. Ako to ne učinite, može doći do teške tjelesne ozljede.

► **SI.4:** 1. Štitnik

▲ UPOZORENJE: Štitnik je oprema koja sprječava da komadići polete prema rukovatelju. Ne sprječava izbacivanje u smjeru osi armaturne šipke. Namjestite se tako da štitnik blokira komadiće.

▲ UPOZORENJE: Na nekim slikama štitnik nije prikazan, no to je radi prikazivanja unutrašnjosti štitnika. Uvijek upotrebljavajte štitnik na uređaju.

1. Armaturnu šipku koju želite rezati postavite između noževa.

► **SI.5:** 1. Armaturna šipka 2. Noževi 3. Zadržni svornjak

Postavite zadržni svornjak u skladu s promjerom armaturne šipke koju želite rezati tako da je armaturna šipka pod kutom od 90 stupnjeva u odnosu na noževe. Zadržni svornjak je oslonac armaturne šipke i drži je okomito u odnosu na noževe prilikom rezanja.

► **SI.6:** 1. Armaturna šipka 2. Noževi 3. Zadržni svornjak

▲ UPOZORENJE: Prilikom rezanja armaturnih šipki postavite zadržni svornjak u skladu s promjerom armaturne šipke koju želite rezati tako da je armaturna šipka pod kutom od 90 stupnjeva u odnosu na noževe. Ako ga tako ne postavite, odrezani komad može odletjeti i uzrokovati teške ozljede rukovatelja ili osoba u blizini. Uvijek provjerite položaj rukovatelja u odnosu na alat i uvjerite se u sigurnost rukovatelja i okoline.

2. Postavite armaturnu šipku dovoljno duboko između noževa tako da ne dodiruje štitnik.

► **SI.7:** 1. Armaturna šipka 2. Noževi

▲ UPOZORENJE: Ako armaturnu šipku koju želite rezati ne postavite tako da je u potpunosti između noževa, noževi će se oštetiti, a armaturna šipka će biti naglo izbačena što može uzrokovati teške tjelesne ozljede.

▲ UPOZORENJE: Armaturnu šipku nemojte rezati ako je dio koji će biti odrezan kraći od 200 mm. Rezanje na kraće dužine može uzrokovati da armaturna šipka odleti tijekom rezanja što pak može uzrokovati teške tjelesne ozljede.

► **SI.8:** 1. Armaturna šipka 2. Nož 3. Zadržni svornjak 4. Više od 200 mm

▲ UPOZORENJE: Armaturnu šipku nemojte rezati ako nije ispravno oslonjena na zadržni svornjak. Tijekom rezanja armaturnu šipku držite na strani zadržnog svornjaka. U suprotnom odrezani komad može odletjeti i uzrokovati teške ozljede rukovatelja ili osoba u blizini.

► **SI.9**

► **SI.10:** 1. Armaturna šipka 2. Noževi 3. Zadržni svornjak

3. Gurnite blokadu sklopke na strani A. Sklopka je odblokirana i može se upotrebljavati.

4. Pritisnite uključno/isključnu sklopku za početak rezanja. Šipka rezača pomaknut će se prema naprijed kako bi se armaturna šipka prerezala. Sklopku držite pritisnutom sve dok se šipka rezača ne zaustavi na kraju svog hoda.

5. Otpustite uključno/isključnu sklopku kada je rez gotov, a šipka rezača dođe do kraja svog hoda. Šipka rezača tada će se automatski vratiti u svoj početni položaj. Šipka rezača neće se vratiti ako hod nije dovršen. Slično tome, šipka rezača neće se moći ponovno pomicati prema naprijed sve dok se u potpunosti ne vrati u svoj početni položaj. Pritisnite sklopku kako biste započeli sljedeći rez, no samo nakon što se šipka rezača u potpunosti vratila u svoj početni položaj i zaustavila.

▲UPOZORENJE: Prilikom rezanja armaturne šipke visoke vlačne čvrstoće odrezani komad može odletjeti i uzrokovati teške ozljede rukovatelja. Nosite zaštitne naočale i uvjerite se da je okolina sigurna prije nego što počnete s radom.

▲UPOZORENJE: Tijekom rada ruke i lice držite podalje od noževa, pokretnih dijelova i područja rezanja. Nakon upotrebe smjesta uklonite bateriju iz alata.

NAPOMENA: Ako temperatura kućišta alata prijeđe 70 °C (160 °F), smanjuje se kapacitet alata. U tom slučaju prestanite upotrebljavati alat i pričekajte da se ohladi.

NAPOMENA: Pripazite da u otvoru za zrak na kraju držača šipke nema prljavštine i ostataka. Otvorom za zrak upravlja se unutarnjim tlakom i on ne smije biti blokiran.

► **SI.11:** 1. Otvor za zrak

Rotacijska funkcija motora

Kućičte motora može se rotirati za 360 stupnjeva u bilo kojem smjeru tijekom rada. Ta je značajka pogotovo korisna tijekom rada u nepristupačnim ili uskim područjima jer rukovatelju omogućava da alat postavi u najbolji položaj za jednostavan rad.

► **SI.12**

Rad povratnog ventila

Svrha povratnog ventila je da omogućiti vraćanje šipke rezača u početni položaj u slučaju da nije u mogućnosti dovršiti rez ili ako dođe do zastoja. Priloženim šesterokutnim ključem otpustite povratni ventil za otprilike jedan okretaj suprotno od smjera kazaljki na satu.

Vrsta rezervnog noža i odvajanje

Pričvršni vijci trebaju biti čvrsto zategnuti. Povremeno provjeravajte je li nož ispravno zategnut.

► **SI.15:** 1. Nož A na držaču šipke 2. Nož B na šipki rezača 3. Rezervni nož

Veličina rezervnog noža

Model	A (glava rezača)	B (šipka rezača)
SC001G (Φ3 – Φ16)	22 × 17 × 9 mm (vijak veličine 5 mm, dva otvora)	22 × 17 × 8 mm (vijak veličine 5 mm, dva otvora)

* Koristeći se ovom tablicom utvrdite koji je nož ispravan za vaš model.

NAPOMENA: Upotrebljavajte samo originalne noževe tvrtke Makita.

Dodavanje ulja

Ovaj bežični rezač metalnih šipki je elektro-hidraulički alat. Napunjen je uljem prilikom isporuke iz tvornice. Nemojte pokušavati dodavati ulje dok alat radi dobro. Razina ulja će se s vremenom postepeno smanjiti. To će nakon nekog vremena uzrokovati zamjetan pad radnog učinka. Tada dodajte ulje na sljedeći način.

1. Postavite komad armaturne šipke između noževa i povucite uključno/isključnu sklopku.
2. Otpustite uključno/isključnu sklopku netom prije dovršetka reza kako biste zaustavili alat.

Time će se otpustiti tlak ulja i omogućiti povratak šipke rezača. Nanovo zategnite povratni ventil nakon što se šipka rezača u potpunosti vrati, a prije započinjanja sljedeće radnje.

► **SI.13:** 1. Šesterokutni ključ 2. Povratni ventil

Postupak zamjene noževa

Ako su rezni rubovi noževa okrhnuti, napukli, deformirani ili oštećeni na bilo koji način, njihova mogućnost rezanja bit će umanjena. Rezanje u takvim okolnostima može uzrokovati daljnja oštećenja i tjelesne ozljede. U slučaju bilo kakvog oštećenja, potrebno je smjesta zamijeniti cijeli komplet noževa.

▲UPOZORENJE: Kada mijenjate noževe, uvjerite se da je baterija uklonjena iz alata kako biste spriječili slučajni rad.

Uvjerite se da su nož A, na držaču šipke, i nož B, na šipki rezača, postavljeni u svoje ispravne položaje.

► **SI.14:** 1. Nož A (deblji nož) 2. Nož B (tanji nož)
3. Držač šipke 4. Šipka rezača 5. Vijak (duži)
6. Vijak (kraći) 7. Podloška

1. Otpustite vijke i podloške koji drže nož A i nož B.
2. Uklonite prljavštinu i očistite površine na koje će se pričvrstiti novi noževi.
3. Nož A postavite na držač šipke, a nož B na šipku rezača. Vratite vijke i podloške na mjesto i čvrsto zategnite.

▲UPOZORENJE: Vijke koji drže nož A i nož B potrebno je redovito zatezati. Ako vijci olabave, noževi se mogu oštetiti i uzrokovati tjelesne ozljede.

3. Uklonite bateriju iz alata kako se noževi ne bi mogli slučajno pomaknuti.
4. Uklonite vijak (SB10x15) kojim je zatvoren otvor za dodavanje ulja. Dodajte ulje, pritom pazeći da se ne prolije u motor.
5. Vratite vijak (SB10x15) na mjesto i čvrsto ga zategnite.
6. Nanovo umetnite bateriju u alat i dovršite radnju rezanja.
7. Ponovite gore opisani postupak nekoliko puta sve dok se ne postigne ispravna razina ulja.

⚠️ OPREZ: Za ovaj se alat treba upotrebljavati samo čisto hidrauličko ulje koje preporučuje tvrtka Makita. Preporučena ulja uključuju hidrauličko ulje koje je isporučila tvrtka Makita, Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.), ulje Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell) ili hidrauličko ulje za sprečavanje trošenja ekvivalentnih značajki, ISO razreda viskoziteta 46. Nemojte upotrebljavati druga ulja jer mogu uzrokovati oštećenja brtvi i drugih unutarnjih dijelova stroja.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

⚠️ UPOZORENJE: Uklonite bateriju prije rada na stroju.

Stanje nepravilnosti	Mogući uzroci (kvar)	Otklanjanje problema
Šipka rezača se ne produžuje.	Nedovoljno ulja.	Dodajte ulje. (pogledajte odjeljak „Dodavanje ulja“)
	Šipka rezača nije se u potpunosti vratila zbog nakupljanja ostataka između šipka rezača i držača šipke.	Rukom gurnite šipku rezača natrag. Uklonite krhotine i očistite.
	Šipka rezača nije se u potpunosti vratila zbog oštećenja šipke rezača.	Zamijenite šipku rezača.
	Šipka rezača nije se u potpunosti vratila zbog labavih ili oštećenih noževa.	Zategnite vijke noževa. Zamijenite noževa.
	Šipka rezača nije se u potpunosti vratila zbog slabe povratne opruge.	Zamijenite povratnu oprugu.
Nedovoljno snage za rezanje armaturne šipke.	Nedovoljno ulja.	Dodajte ulje. (pogledajte odjeljak „Dodavanje ulja“)
	Povratni ventil nije ispravno postavljen ili je sjedište oštećeno.	Očistite vrh povratnog ventila i sjedišta. Uklonite krhotine iz sjedišta.
	Povratni ventil, oštećen.	Zamijenite ga.
	Netočan razmak između cilindra i klipa.	Zamijenite klip. (Napomena: dostupni su klipovi različitih veličina)
	Nepovratni ventil, neispravno postavljen ili oštećeno sjedište.	Očistite nepovratni ventil i sjedište. Zamijenite ga.
	Uretansko pakiranje, oštećeno ili slomljeno.	Zamijenite ga.
Curenje ulja.	Mjehur za izjednačavanje razine ulja, oštećen ili slomljen.	Zamijenite ga.
	Šipka rezača / držač šipke, oštećen O-prsten; držač šipke, ogrebotine ili brazde na površini.	Zamijenite potporni prsten i O-prsten. Zamijenite šipku rezača / držač šipke.
	Cilindar / držač šipke, oštećen O-prsten.	Zamijenite O-prsten.
	Cilindar/kučiče pumpe, oštećena brtva.	Zamijenite podstavu B.
	Držač šipke / cilindar / kučiće pumpe, labavi vijci prirubnice.	Zategnite vijke.
Motor se ne pokreće. Motor radi sporo ili nepravilno.	Pogrešan napon.	Napunite bateriju.
	Baterija je na kraju radnog vijeka.	Zamijenite bateriju.
	DC motor oštećen uslijed pregrijavanja.	Zamijenite DC motor.
	Ležajevi ili zupčanik DC motora oštećeni ili slomljeni.	Zamijenite ležajeve ili zupčanik.

NAPOMENA: Tolerancije unutarnjih komponenti pumpe i područja klipa vrlo su male te su komponente podložne oštećenju uzrokovanom prašinom, prljavštinom, zagađenjem hidrauličke tekućine ili nepravilnim rukovanjem. Za rastavljanje kučića pumpe potrebni su posebni alati i obuka te ga treba provoditi samo kvalificirano servisno osoblje koje je propisno obučeno i koje ima odgovarajuće alate. Nepravilno servisiranje električnih komponenti može uzrokovati stanja koja mogu prouzročiti teške tjelesne ozljede. Pumpu, komponente klipa i sve električne dijelove treba popravljati isključivo ovlaštenu servis, trgovac ili distributer.

ODRŽAVANJE

⚠ OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠ OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebjavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	SC001G
Макс. капацитет на сечење (дијам.мм)	16 мм
Степен 40 - Степен 60	16 мм
Степен 40: Издржливост на истегнување 490 N/mm ² 70.000 PSI	16 мм
Степен 60: Издржливост на истегнување 620 N/mm ² 90.000 PSI	16 мм
Брзина на сечење	1,7 секунди
Вкупна должина	321 мм
Номинален напон	D.C. 36 V - 40 V максимално
Нето тежина	6,0 - 6,3 кг

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоците, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL4025 / BL4040
Полнач	DC40RA

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат симболите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали го разбирате нивното значење.



Прочитајте го упатството за користење.



Ni-MH
Li-ion

Само за земјите на ЕУ
Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје.
Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад!
Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори, батерии и отпадни акумулатори и батерии, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се достават на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина.
Ова е означено со симболот на пречкртана корпа за отпадоци ставен на опремата.

Наменета употреба

Алатот е наменет за сечење арматура.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-2-8:

Ниво на звучниот притисок ($L_{p(A)}$): 81,6 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 89,6 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-2-8:

Работен режим: сечење арматура

Ширење вибрации (a_{h1}): 9,593 m/s^2

Отстапување (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедност на работната област

1. Користете чист и добро осветлен работен простор. Ако просторот е натрупан и темен, полесно може да се случи незгода.
2. Не работете со електричните алати во експлозивни атмосфери, на пример, ако има запаливи течности, гасови или прав. Електричните алати искрат и можат да ги запалат правот или испарувањата.
3. Децата и набљудувачите нека стојат понастрана кога работите со електричен апарат. Ако нешто го одвлекува вашето внимание, може да изгубите контрола.

Електрична безбедност

1. Електричните приклучоци на електричните алати треба да одговараат на штекерот. Никогаш и никако не менувајте го електричниот приклучок. Не користете електрични приклучоци-адаптери со заземјени електрични алати. Немодифицираните електрични приклучоци и соодветните штекери го намалуваат ризикот од електричен удар.
2. Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, шпорети и фрижидери. Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
3. Не изложувајте ги електричните алати на дожд или на врнежливи услови. Ако вода влегува во електричниот алат, тоа го зголемува ризикот од електричен удар.

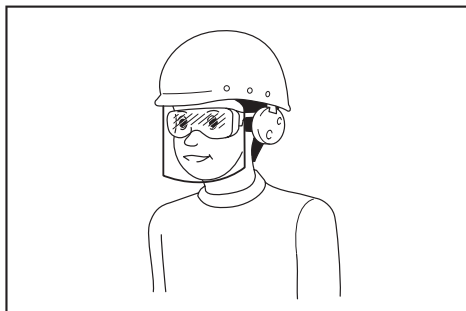
4. **Не злоупотребувајте го кабелот. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или за исклучување на електричниот алат. Кабелот држете го настрана од топлина, масло, остри агли или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
5. **Кога го користите електричниот алат на отворено, користете кабел наменет за отворен простор.** Ако користете кабел соодветен за отворен простор, се намалува ризикот од електричен удар.
6. **Ако мора со електричниот алат да работите во влажен простор, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD), заштитена серија.** Ако користите заштитен уред за диференцијална струја, се намалува ризикот од електричен удар.
7. **Електричните алати може да создаваат електромагнетни полиња (ЕМП) што не се штетни за корисникот.** Сепак, пред да работат со овој електричен алат, корисниците на пејсмејкери и други слични медицински уреди треба да контактираат со производителот на нивниот уред и/или лекарот за совет.

Лична безбедност

1. **Бидете внимателни, гледајте што правите и размислувајте разумно кога работите со електричниот алат. Не користете го електричниот алат кога сте уморни или кога сте под дејство на дрога, алкохол или на лекови.** Момент на невнимание додека работите со електричниот алат, може да предизвика сериозна физичка повреда.
2. **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како на пример маска за прав, заштитни чевли што не се лизгаат, тврда капа или заштита за слухот, што се користи за соодветни услови, ќе ги намали физичките повреди.
3. **Спречете ненамерно стартување. Уверете се дека прекинувачот е во исклучена положба пред поврзување во извор на електрична енергија и/или на батерија, пред подигање или носење на алатот.** Ако електричните алати ги носите, а прстот ви е на прекинувачот или тој е вклучен, може да дојде до несреќа.
4. **Отстранете ги клиновите или клучевите за нагудување пред да го вклучите електричниот алат.** Ако оставите клин или клуч во ротирачкиот дел од електричниот алат, може да дојде до физичка повреда.
5. **Не посегнувајте предалеку. Одржувајте добра стабилност и рамнотежа со носете цело време.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во неочекувани ситуации.
6. **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Косата и облеката држете ги понастрана од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се заплеткаат во подвижните делови.
7. **Ако има уреди за поврзување на делови за извлекување и собирање прав, проверете дали тие се правилно поврзани и дали се**

користат соодветно. Ако користите уред за собирање прав, може да ги намалите опасностите што може да ги предизвика правот.

8. **Не дозволувајте познавањето стекнато од честата употреба на алатите да ве направи безгрижни и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатката.** Невнимателното дејство за дел од секунда може да предизвика сериозна повреда.
9. **Секогаш носете заштитни очила за да ги заштитите очите од повреда кога користите електрични алати. Очилата мора да се усогласени со ANSI Z87.1 во САД, EN 166 во Европа или AS/NZS 1336 во Австралија/Нов Зеланд. Во Австралија/Нов Зеланд исто така постои законска обврска за носење штитник за лице за да си го заштитите лицето.**



Работодавачот е одговорен дали операторите со алатот и другите лица во непосредната работна околина носат соодветна безбедносна заштитна опрема.

Користење и грижа за електричниот алат

1. **Не форсирајте го електричниот алат. Користете правилен електричен алат за конкретната примена.** Со правилниот електричен алат, подобро и побезбедно ќе ја завршите работата, како и со предвидената брзина.
2. **Не користете го електричниот алат ако не можете да го вклучите и исклучите со прекинувачот.** Ако електричниот алат не може да се контролира со прекинувачот, тогаш тој е опасен и мора да се поправи.
3. **Исклучете го приклучокот од напојувањето и/или извадете ги батериите, ако може да се откачат, од електричниот алат пред да правите измени, да менувате додатоци или да ги складирате електричните алати.** Овие превентивни безбедносни мерки ќе го намалат ризикот електричниот алат да почне да работи случајно.
4. **Електричните алати во режим на мирување држете ги подалеку од дофатот на децата и не дозволувајте лица што не се запознаени со електричниот алат или овие упатства да ракуваат со електричниот алат.** Електричните алати се опасни во рацете на необучените корисници.
5. **Одржувајте ги електричните алати и приборот. Проверете дали подвижните**

делови се изместени или заглавени, скршени или во некоја друга состојба што може да влијае врз работењето на електричниот алат. Ако е оштетен, поправете го електричниот алат пред да го користите. Многу незгоди се случуваат поради слабо одржувани електрични алати.

6. **Одржувајте ги алатите остри и чисти.** Правилно одржувани алати за сечење, со остри сечила, помалку е веројатно дека ќе се заглават и полесно се контролираат.
7. **Користете ги електричниот алат, додатците и длетата на алатот, итн. во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид работните услови и работата што треба да се изврши.** Ако го користите електричниот алат за работи различни од оние за кои тој е наменет, може да ве доведе во опасност.

8. **Рачките и површините за фаќање нека бидат суви, чисти и без масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површини за фаќање не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.

9. **Кога го користите алатот, не носете платнени работни ракавици што може да се заплеткаат.** Заплеткувањето на платнените работни ракавици во подвижните делови може да резултира со телесна повреда.

Користење и грижа за алатот на батерии

1. **Полнете само со полначот одреден од страна на производителот.** Полнач што е соодветен за еден тип батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.
2. **Исклучиво користете ги електричните алати со конкретно наменети батерии.** Користењето други батерии може да создаде ризик од повреда или пожар.
3. **Кога батеријата не се користи, држете ја настрана од други метални предмети, како што се спојвалки, монети, клучеви, шрафови или други мали метални предмети што можат да послужат како врска од еден на друг приклучок.** Краткиот спој на батериските приклучоци може да доведе до изгореници или пожар.
4. **При случаи на злоупотреба, од батеријата може да истече течност. Избегнувајте контакт со неа. Ако дојде до ненамерен контакт, измијте со вода. Ако течноста дојде во допир со очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течноста што истекла од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
5. **Не користете батерии или алат што се оштетени или менувани.** Оштетените или менуваните батерии може да прикажуваат непредвидливо однесување што резултира со оган, експлозија или опасност од повреда.
6. **Не изложувајте ги батериите или алатот на оган или прекумерна температура.** Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
7. **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ги батериите или алатот**

надвор од температурниот опсег наведен во упатството. Неправилното менување или менувањето на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од оган.

Сервисирање

1. **Вашиот електричен алат сервисирајте го кај квалификувано лице за поправки, кое користи само идентични резервни делови.** Така ќе бидете сигурни дека електричниот алат и понатаму е безбеден.
2. **Никогаш не сервисирајте оштетени батерии.** Сервисирањето на батериите треба да ги извршува само производителот или овластените сервисери.
3. **Следете ги упатствата за подмачкување и за менување на додатните делови.**

Безбедносни предупредувања за безжичниот секач на челични прачки

1. **Држете го алатот цврсто додека се користи.** Во спротивно, може да се повредите.
2. **Држете ги рацете и лицето настрана од подвижните делови.** Тие може да предизвикаат повреда.
3. **Ослободете го прекинувачот за стартување веднаш за да спре работата кога алатот е расипан или дава ненормални звуци за време на користењето.** Однесете го во овластен сервисен центар за проверка и поправка. Во спротивно, може да дојде до оштетување или повреда.
4. **Ако ви падне алатот или го удристе, проверете дали телото е оштетено, напукнато или деформирано.** Таквите оштетувања може да предизвикаат повреда.
5. **Алатот е електро-хидрауличен алат. Резервоарот за масло е наполнен пред испораката. Не додавајте масло, освен во случај кога алатот работи ненормално.**
6. **Сечилата за сечење метал имаат остри рабови.** Ракувајте со нив внимателно за да избегнете исекување.
7. **Оштетените, деформираните или напукнатите сечила може да предизвикаат сериозни несреќи како и да ја попречат работата.** Веднаш заменете ги со нови оригинални сечила.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ.

ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.

За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Запелете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.

11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
12. Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да пополните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Попнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.

4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред секое нагудување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

⚠ ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор како што е прикажано на сликата, не е целосно блокирана во место.

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

► **Сл.1:** 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Систем за заштита на алатот/ батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/ батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови. Во некои услови, индикаторите ќе се вклучат.

Заштита од преоптоварување

Оваа заштита работи кога со алатот се ракува на начин што предизвикува тој да повлекува ненормално висока електрична енергија. Во оваа ситуација, исклучете го алатот и прекинете ја примената што предизвикала преоптоварување на алатот. Потоа, вклучете го алатот за да го рестартувате.

Заштита од прегревање

Оваа заштита работи кога алатот или батеријата се прегреани. Во оваа ситуација, оставете ги алатот и батеријата да се оладат пред повторно да го вклучите.

Заштита од прекумерно празнење

Оваа заштита работи кога преостанатиот капацитет на батеријата ќе дојде на ниско ниво. Во оваа ситуација, извадете ја батеријата од алатот и наполнете ја.

Заштита од други причини

Системот за заштита исто така е дизајниран за други причини што може да го оштетат алатот и овозможува тој да запре автоматски. Преземете ги сите следни чекори за да ги отстраните причините кога алатот е доведен до привремено запирање или престанување на работата.

1. Уверете се дека сите прекинувачи се во исклучена положба, па повторно вклучете го алатот за да го стартувате повторно.
2. Наполнете ја батеријата(ите) или заменете ја/ ги со наполнета батерија(и).
3. Оставете ги алатот и батеријата(ите) да се оладат.

Доколку не дојде до подобрување со враќање на системот за заштита, контактирајте со локалниот сервисен центар на Makita.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

► **Сл.2:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
Запалено	Исклучено	Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
Запалено	Исклучено	Трепка	Наполнете ја батеријата.
			Батеријата можеби е неисправна.

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

РАБОТЕЊЕ

Работна постапка

Прочитајте ги, разберете ги и следете ги сите безбедносни упатства и работни постапки. Ако не ги разбирате упатствата или ако условите не се правилни за соодветна работа, не работете со овој алат. Консултирајте се со раководителот или друго одговорно лице.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да се вметне батеријата во алатот, повлечете го и отпуштете го прекинувачот за стартување за да се уверите дека се враќа на своето место.

Моторот е вклучен кога ќе се притисне прекинувачот за стартување, а исклучен кога истиот ќе се отпушти.

Работа со блокадата на прекинувачот

- Притиснете ја блокадата на прекинувачот на страната А. Прекинувачот не е блокиран и може да се работи со него.
 - Притиснете ја блокадата на прекинувачот на страната В. Прекинувачот е блокиран и не може да се работи со него.
- **Сл.3:** 1. Блокада на прекинувачот 2. Прекинувач за стартување

▲ВНИМАНИЕ: Прекинувачот за стартување треба да биде блокиран секогаш кога не се користи.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да започнете со работа, уверете се дека положбата на операторот, во однос на алатот и околната област, е безбедна за работа. Ставете безбедносни очила и носете заштитна облека.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погледнете ги спецификациите за алатот во ова упатство и не сечете арматура со големина или цврстина што го надминуваат капацитетот на сечење на алатот.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не сечете друг материјал, освен арматура. Прашајте го производителот ако сакате да се чете други материјали.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Заменете ги оштетените (поткршени, скршени, напукнати) или деформирани сечила веднаш. Сечилото нема да сече правилно и може да напукне или да се скрши, предизвикувајќи сериозна лична повреда.

Процедура за сечење

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не користете го алатот без заштитникот да е поставен на место. Во спротивно, може да дојде до тешка телесна повреда.

► **Сл.4:** 1. Заштитник

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Заштитникот е опрема што спречува исфрлање парчиња кон операторот. Не спречува исфрлање во насока на оската на арматурата. Позиционирајте се, така што заштитникот ќе ги блокира парчињата.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Во некои слики заштитникот не е прикажан поради прикажување на неговата внатрешност. Секогаш користете го заштитникот на неговото место.

1. Ставете ја арматурата што треба да се сече помеѓу сечилата.

► **Сл.5:** 1. Арматура 2. Сечила 3. Завртка за прицврстување

Нагодете ја завртката за прицврстување согласно дијаметарот на арматурата што треба да се исече, така што арматурата ќе биде поставена под 90 степени во однос на сечилата. Завртката за прицврстување ја поддржува арматурата и ја држи во нормална положба во однос на сечилата при сечењето.

► **Сл.6:** 1. Арматура 2. Сечила 3. Завртка за прицврстување

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: При сечење арматура, нагодете ја завртката за прицврстување согласно дијаметарот на арматурата што треба да се исече, така што арматурата ќе биде поставена под 90 степени во однос на сечилата. Ако не ја нагодите, отсечениот дел може да излети и да предизвика тешка повреда на операторот или лицата од страна. Никога не заборавајте да ја проверите положбата на операторот во однос на алатот и потврдете ја неговата безбедност и безбедноста на околната област.

2. Позиционирајте ја арматурата доволно длабоко помеѓу сечилата, така што нема да допира заштитникот.

► **Сл.7:** 1. Арматура 2. Сечила

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ако арматурата не се постави целосно помеѓу сечилата, тие може да се оштетат, арматурата ќе биде исфрлена нагло и може да предизвика тешка телесна повреда.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не сечете ја арматурата ако парчето што треба да се исече е пократко од 200 мм. Сечењето пократки должини може да предизвика исфрлање на арматурата при сечењето и може да предизвика тешка телесна повреда.

► **Сл.8:** 1. Арматура 2. Нож 3. Завртка за прицврстување 4. Повеќе од 200 мм

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не сечете ја арматурата ако не е правилно потпрена со завртката за прицврстување. При сечењето, држете ја арматурата на страната од завртката за прицврстување. Во спротивно, отсечениот дел може да излети и да предизвика тешка повреда на операторот или лицата од страна.

► **Сл.9**

► **Сл.10:** 1. Арматура 2. Сечила 3. Завртка за прицврстување

3. Притиснете ја блокадата на прекинувачот на страната А. Прекинувачот не е блокиран и може да се работи со него.

4. Повлечете го прекинувачот за стартување за да започнете со сечење. Прачката на сечачот ќе се помести напред за да ја исече арматурата. Држете го прекинувачот притиснат додека прачката на сечачот не сопре на крајот од сечењето.

5. Отпуштете го прекинувачот за стартување кога ќе заврши сечењето и прачката на сечачот ќе дојде до крај. Потоа, прачката на сечачот автоматски ќе се врати на стартната положба. Прачката на сечачот нема да се врати ако сечењето не е завршено. На сличен начин, прачката на сечачот нема да може повторно да се помести напред сè додека целосно не се врати на стартната положба. Притиснете го прекинувачот за да започне следното сечење, само откако прачката на сечачот ќе се врати целосно на стартната положба и ќе сопре.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: При сечење арматура со висока издржливост на истегнување, исеченото парче може да излети и да предизвика тешка телесна повреда на операторот. Носете безбедносни очила и потврдете дека околната област е безбедна пред да започнете со работа.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги рацете и лицето подалеку од сечилата, подвижните делови и областа на сечење за време на работата. Извадете ја батеријата од алатот веднаш по употребата.

НАПОМЕНА: Ако температурата на кукиштето на алатот надмине 70 °C (160 °F), капацитетот на алатот ќе се намали. Во тој случај, престанете со користење и дозволете алатот да се излади.

НАПОМЕНА: Дупката за воздух на крајот од држачот на прачки треба да биде секогаш чиста, без отпадоци и нечистотија. Дупката за воздух го контролира внатрешниот притисок и мора да биде чиста.

► **Сл.11:** 1. Отвор за воздух

Ротациска функција на моторот

Телото на моторот може да се ротира за 360 степени, во двете насоки, за време на работењето. Оваа функција е особено корисна при работење во тесни области бидејќи му овозможува на операторот да го позиционира алатот во најдобрата положба за лесно работење.

► **Сл.12**

Работа со повратниот вентил

Функцијата на повратниот вентил е да ѝ дозволи на прачката на сечачот да се врати на стартната положба ако не може да го заврши сечењето или ако се заглави. Со користење на доставениот имбус-клуч, разлабавете го повратниот вентил за едно вртење налево. Ова ќе го испушти притисокот на маслото и ќе ѝ дозволи на прачката на сечачот да се врати назад. Повторно затегнете го повратниот вентил откако прачката на сечачот целосно ќе се врати и пред да започнете со следната постапка.

► **Сл.13:** 1. Имбус-клуч 2. Повратен вентил

Постапка на замена на сечилата

Ако рабовите на сечилата се назабени, напукнати, деформирани или оштетени на кој било начин, нивната способност за сечење ќе биде намалена. Сечењето под такви услови може да предизвика уште поголемо оштетување и да резултира со телесна повреда. Сечилата треба веднаш да се заменат како комплет ако се оштетени.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: При замена на сечилата, отстранете ја батеријата од алатот за да се спречи ненамерно работење.

Осигурете се дека сечилото А на држачот на прачки и сечилото В на прачката на секачот се наместени во нивните соодветни положби.

- **Сл.14:** 1. Сечило А (подебело сечило) 2. Сечило В (потенко сечило) 3. Држач на прачки
4. Прачка на секачот 5. Завртка (подолга)
6. Завртка (пократка) 7. Шајбна

1. Одвртете ги завртките и шајбните што ги држат сечилата А и В.

2. Отстранете ја нечистотијата и исчистете ги површините каде што треба да се монтираат новите сечила.

Тип резервни сечила и откачување

Завртките за затегнување треба да се затегнати цврсто. Периодично проверувајте дали сечилото е затегнато соодветно.

- **Сл.15:** 1. Сечило А на држачот на прачки
2. Сечило В на прачката на секачот
3. Резервно сечило

Големина на резервното сечило

Модел	А (Глава на секачот)	В (Прачка на секачот)
SC001G (Ф3 - Ф16)	22 × 17 × 9 мм (големина на завртка 5 мм, две дупки)	22 × 17 × 8 мм (големина на завртка 5 мм, две дупки)

* Со помош на оваа табела, може да ги идентификувате точните сечила за вашиот модел.

НАПОМЕНА: Користете само оригинални сечила на Makita.

Додавање масло

Овој безжичен секач на челични прачки е електро-хидрауличен. Кога ќе се испорача од фабриката, тој е наполнет со масло. Не обидувајте се да додадете масло сè додека алатот работи добро. Со тек на време, нивото на масло постепено ќе се намалува. По некое време, ова ќе предизвика значително намалување на изведбата. Кога ќе се случи ова, додајте масло на следниот начин.

1. Поставете арматура помеѓу сечилата и повлечете го прекинувачот за стартување.
2. Отпуштете го прекинувачот за стартување токму пред да заврши сечењето за да го стопирате алатот.
3. Отстранете ја батеријата од алатот, така што сечилата нема да може да се поместат случајно.
4. Отстранете ја завртката (SB10x15) којашто ја затвора дупката за полнење масло. Додајте го маслото, внимавајќи да не истурите масло на моторот.

3. Поставете го сечилото А на држачот на прачки, а сечилото В на прачката на секачот. Ставете ги завртките и шајбните и цврсто затегнете ги.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Завртките што ги држат сечилата А и В треба да се затегаат редовно. Ако завртките се олабават, сечилата може да се оштетат и да предизвикаат телесна повреда.

5. Вратете ја завртката (SB10x15) и стегнете ја цврсто.

6. Вратете ја батеријата во алатот и завршете ја постапката на сечење.

7. Повторете ја постапката погоре неколку пати додека нивото на маслото не остане правилно.

▲ВНИМАНИЕ: Со овој алат треба да се користи само чисто хидраулично масло како што е препорачано од Makita. Во препорачани масла спаѓаат: хидрауличното масло доставено од Makita, Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.); Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell); или хидраулично масло против абење со еквивалентни спецификации, ISO степен на вискозитет 46. Не користете други масла бидејќи може да ги оштетат заптивките и другите внатрешни делови на машината.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Отстранете ја батеријата пред да работите на машината.

Состојба на аномалии	Можна причина (дефект)	Поправка
Прачката на секачот не се издолжува.	Недоволно масло.	Дополнете масло. (Погледнете во „Додавање масло“)
	Прачката на секачот не се вратила целосно поради насобрани отпадоци помеѓу праќата на секачот и држачот на праќи.	Рачно вратете ја назад праќата на секачот. Отстранете ги отпадоците и исчистете.
	Прачката на секачот не се вратила целосно бидејќи е оштетена.	Заменете ја праќата на секачот.
	Прачката на секачот не се вратила целосно поради лабави или оштетени сечила.	Затегнете ги завртките на сечилата. Заменете ги сечилата.
	Прачката на секачот не се вратила целосно поради слаба повратна пружина.	Заменете ја повратната пружина.
Недоволно сила за сечење арматура.	Недоволно масло.	Дополнете масло. (Погледнете во „Додавање масло“)
	Повратниот вентил не е правилно монтиран или лежиштето е оштетено.	Исчистете ги врвот на повратниот вентил и лежиштето. Отстранете ги гребаниците од лежиштето.
	Повратен вентил, оштетен.	Заменете.
	Неправилно растојание помеѓу цилиндарот и клипот.	Заменете го клипот. (Забелешка: достапни се клипови со различни големини)
	Вентилот за проверка не е правилно монтиран или лежиштето е оштетено.	Исчистете ги вентилот за проверка и лежиштето. Заменете.
Уретанско пакување, оштетено или скршено.	Заменете.	
Истекува масло.	Резервоарот за масло, оштетен или скршен.	Заменете.
	Прачка на секачот/држач на праќи, О-прстенот е оштетен; држач на праќи, изгребана површина или издлабена.	Заменете ги резервниот прстен и О-прстенот. Заменете ја праќата на секачот/држачот на праќи.
	Држач на цилиндар/праќи, О-прстенот е оштетен.	Заменете го О-прстенот.
	Кукиштето на цилиндарот/пумпата, дихтунгот е оштетен.	Заменете ја облогата В.
	Завртките на фланшата на држачот на праќи/цилиндарот/кукиштето на пумпата се лабави.	Затегнете ги завртките.
Моторот не се движи. Моторот е бавен или работи непостојано.	Неправилен напон.	Наполнете ја батеријата.
	Рокот на траење на батеријата е при крај.	Заменете ја батеријата.
	Моторот на наизменична струја е оштетен од прегревање.	Заменете го моторот на наизменична струја.
	Лежиштата или запченикот на моторот на наизменична струја се оштетени или скршени.	Заменете ги лежиштата или запченикот.

НАПОМЕНА: Внатрешните компоненти на пумпата и областа на клипот имаат многу блиски толеранции и се чувствителни на оштетување од прашина, нечистотија, контаминација на хидрауличната течност или несоодветно ракување. Расклопувањето на кукиштето на пумпата бара посебни алатки и обука и треба да го изведува само квалификуван персонал за поправка со соодветна обука и алатки. Несоодветниот сервис на електричните компоненти може да доведе до состојби што може да предизвикаат тежки повреди. Пумпата, компонентите на клипот и сите електрични делови треба да се сервисираат само во овластени сервиси, претставништва или дистрибутери.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:	SC001G
Макс. капацитет резања (преч. мм)	16 мм
Разред 40 – разред 60	16 мм
Разред 40: Снага затезања 490 N/mm ² 70.000 PSI	16 мм
Разред 60: Снага затезања 620 N/mm ² 90.000 PSI	16 мм
Брзина сечења	1,7 секунди
Укупна дужина	321 мм
Номинални напон	DC 36 V – 40 V макс.
Нето тежина	6,0 – 6,3 кг

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставака, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација су приказане у табели.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL4025 / BL4040
Пуњач	DC40RA

- Неки горенаведени улошки батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.



Прочитајте упутство за употребу.



Само за земље ЕУ
Због присуства штетних компонента у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине.
То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.

Намена

Алат је намењен за резање арматуре.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-2-8:
Ниво звучног притиска (L_{pA}): 81,6 dB (A)
Ниво звучне снаге (L_{WA}): 89,6 dB (A)
Несигурност (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-2-8: Режим рада: резање арматуре
Вредност емисије вибрација (a_{h1}): $9,593 \text{ m/s}^2$
Несигурност (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације достављене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доленаведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедност радног подручја

- 1. Радно подручје мора бити чисто и добро осветљено.** Претрпане или мрачне области представљају области већег ризика.
- 2. Немојте да користите електричне алате у експлозивним окружењима, на пример, у близини запаљивих течности, гасова и прашине.** Електрични алати производе варијанце које могу да запале праšину или испарења.
- 3. Деца и посматрачи не смеју бити у близини док се ради електричним алатом.** Ствари које одвлаче пажњу могу да изазову губитак контроле.

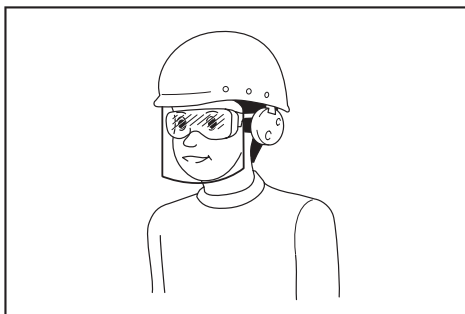
Заштита од струје

- 1. Утикачи електричног алата морају бити укључени у одговарајуће утичнице.** Немојте да преправљате утикач. Немојте да користите адаптерске утикаче са уземљеним електричним алатима. Ризик од струјног удара је мањи ако се утикач не преправља и ако се користе одговарајуће утичнице.
- 2. Избегавајте контакт са уземљеним површинама, као што су цеви, радијатори, шпорети и фрижидери.** Ако је ваше тело уземљено, повећава се ризик од струјног удара.
- 3. Немојте излагати електричне алате киши или влажним условима.** Продирање воде у електрични алат повећава ризик од струјног удара.
- 4. Немојте да примењујете силу на кабл.** Немојте никада помоћу кабла да носите, вучете и искључујете електрични алат. Кабл мора бити удаљен од извора топлоте, уља, оштрих ивица или покретних делова. Оштећени или запетљани каблови повећавају ризик од струјног удара.
- 5. У случају рада с електричним алатом на отвореном, користите продужни кабл погодан за спољашњу употребу.** Коришћењем одговарајућег продужног кабла за спољашњу употребу смањујете ризик од струјног удара.

6. **Ако сте приморани да радите с електричним алатом на влажним местима, користите извор напајања заштићен уређајем диференцијалне струје (ФИД склопка).** Коришћењем уређаја диференцијалне струје смањујете ризик од струјног удара.
7. **Електрични алат може да произведе електромагнетска поља (ЕМФ) која нису штетна по корисника.** Међутим, корисници који носе пејсмејкере и сличне медицинске уређаје треба да се обрате произвођачу тих уређаја и/или да затраже савет од лекара пре коришћења електричног алата.
9. **Увек носите безбедносне наочаре како бисте заштитили очи од повреда приликом коришћења електричног алата.** Наочаре морају да буду у складу са стандардом ANSI Z87.1 у САД, са стандардом EN 166 у Европи или AS/NZS 1336 у Аустралији / на Новом Зеланду. У Аустралији / на Новом Зеланду је законски обавезно носити и штитник за лице, како бисте заштитили лице.

Лична безбедност

1. **Будите опрезни, гледајте у оно што радите и користите здрав разум када радите с електричним алатом.** Немојте да користите електрични алат када сте уморни или под утицајем дроге, алкохола или лекова. Тренутак непажње приликом рада с електричним алатом може да проузрокује тешке телесне повреде.
2. **Користите личну заштитну опрему.** Увек носите заштиту за очи. Коришћењем заштитне опреме, попут маске против прашине, неклизајуће безбедносне обуће, шлема или заштите за слух у одговарајућим околностима, смањите ризик од телесних повреда.
3. **Спречите случајно покретање.** Проверите да ли је прекидач у искљученом положају пре него што повежете извор напајања и/или уметнете батерију, подигнете алат или почнете да га носите. Ношење алата када је прст на прекидачу или укључивање напајања електричних алата на којима је прекидач укључен може да проузрокује несреће.
4. **Уклоните све кључеве за подешавање и француске кључеве пре него што укључите електрични алат.** Француски кључ или кључ који је остављен закачен за ротирајући део електричног алата може да изазове телесне повреде.
5. **Немојте се нагињати.** Увек морате имати одговарајући ослонац и одржавати равнотежу. То омогућава бољу контролу електричног алата у непредвиђеним ситуацијама.
6. **Носите одговарајућу одећу.** Немојте да носите широку одећу ни накит. Коса и одећа морају бити удаљене од покретних делова. Покретни делови могу да захвате широку одећу, накит или дугу косу.
7. **Ако су доступни прикључни уређаји за одвод и прикупљање прашине, уверите се да су они прикључени и да се правилно користе.** Уређаји за прикупљање прашине могу да умање ризик од несреће проузроковане прашином.
8. **Немојте себи да дозволите да постанете превише самоуверени јер сте стекли рутину у руковању алатом и немојте да занемарујете безбедносне препоруке.** Необазриви поступци могу да изазову озбиљне повреде у делићу секунде.



Послодавац је одговоран да руковаоце алатом и друге особе у радном окружењу обавезе на употребу одговарајуће опреме за заштиту.

Коришћење и одржавање електричног алата

1. **Немојте да користите електрични алат на силу.** За сваку примену користите одговарајући електрични алат. Одговарајући електрични алат ће боље и безбедније обавити посао ако се користи на брзини за коју је пројектован.
2. **Немојте да користите електрични алат ако прекидач не може да се укључи и искључи.** Сваки електрични алат који не може да се контролише помоћу прекидача је опасан и мора се поправити.
3. **Искључите утикач из извора напајања или уклоните батерију (ако се може одвојити) из електричног алата пре подешавања, замене додатног прибора или одлагања електричног алата.** Овакве превентивне безбедносне мере смањују ризик од случајног укључивања електричног алата.
4. **Одложите електрични алат који се не користи тако да буде ван домаћаја деце и немојте да дозволите особама које не знају да користе електрични алат или нису упознате са овим упутствима да користе електрични алат.** Електрични алат је опасан када њиме рукују особе које нису обучене за то.
5. **Одржавајте електрични алат и прибор.** Проверите да ли долази до непоравнатости или спљивања покретних делова, да ли су неки делови поломљени и да ли постоји неки други проблем који може да утиче на рад електричног алата. Ако је електрични алат оштећен, поправите га пре коришћења. Неправилно одржавани електрични алати представљају узрок великог броја несрећа.

6. **Алат за сечење мора бити оштар и чист.** Постоји мања вероватноћа да ће се искривити алати за сечење који се одржавају на правилан начин и који имају оштре ивице листа, а руковање таквим алатом је лакше.
7. **Електрични алат, додатни прибор, бургије итд. користите у складу са овим упутством, узимајући у обзир услове рада и врсту посла који треба обавити.** Коришћење електричног алата у негодговарајуће сврхе може бити опасно.
8. **Ручке и површине за хватање морају бити суве, чисте и на њима не сме бити уља ни мазива.** Клизаве ручке и површине за хватање спречавају безбедно руковање и контролу над алатом у непредвиђеним ситуацијама.
9. **Током рада немојте носити платнене рукавице које се могу упетљати.** Ако се платнене рукавице запетљају у покретне делове, може доћи до телесних повреда.

Коришћење и одржавање алата са батеријом

1. **Пуните батерију искључиво помоћу пуњача који је навео произвођач.** Ако се пуњач који је намењен за одређену врсту батерије користи са другом батеријом, може да дође до опасности од пожара.
2. **Електричне алате користите само са батеријама које су предвиђене за њих.** Коришћење других врста батерија може да изазове ризик од повреде и пожара.
3. **Када се батерија не користи, држите је даље од других металних предмета, попут спајалица, новчића, кључева, ексера, завртања и других малих металних предмета који могу да преспоје два прикључка.** Кратак спој између прикључака батерије може да доведе до опекотина или пожара.
4. **У случају злоупотребе батерије из ње може исцурити течност. У том случају, пазите да не дођете у додир с њом. Ако случајно дођете у додир с батеријом, исперите место додира водом. Ако течност доспе у очи, потражите и помоћ лекара.** Течност која исцури из батерије може да изазове иритацију или опекотине.
5. **Немојте да користите батерију или алат који су оштећени или модификовани.** Оштећене или модификоване батерије могу испољити непредвидиво понашање које може довести до пожара, експлозије или ризика од задобијања повреда.
6. **Немојте да излагате батерију или алат ватри или високој температури.** Излагање ватри или температури изнад 130 °C може довести до експлозије.
7. **Придржавајте се свих упутстава за пуњење и немојте да пуните батерију или алат изнад опсега температуре који је наведен у упутствима.** Неисправно пуњење или пуњење на температурама изнад наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

Сервисирање

1. **Електрични алат треба да сервисира квалификована особа која ће користити само идентичне резервне делове.** То ће омогућити безбедно коришћење електричног алата.
2. **Никада немојте сервисирати оштећене батерије.** Сервисирање батерија треба обављати само произвођач или овлашћени добављач услуга.
3. **Пратите упутства за подмазивање и замену додатног прибора.**

Безбедносна упозорења за акумулаторски сечак челичних шипки

1. **Држите чврсто алат док је у употреби.** Ако не држите чврсто алат, може доћи до повреда.
2. **Удаљите руке и лице од покретних делова.** Они могу да доведу до повреда.
3. **Отпустите окидач прекидача одмах да бисте прекинули рад ако је алат неисправан или прави абнормалан звук током употребе.** Однесите алат у овлашћени сервисни центар на преглед и поправку. У супротном може доћи до штете или телесне повреде.
4. **Ако испустите или ударите алат, пажљиво проверите да ли је кућиште оштећено, напукло или деформисано.** Сва слична оштећења могу да доведу до повреда.
5. **Ово је електро-хидраулични алат.** Резервоар за уље је напуњен пре испоруке. Немојте додавати уље осим ако алат не ради правилно.
6. **Метална сечива резача имају оштре ивице.** Пажљиво рукујте њима да се не бисте посекали.
7. **Оштећена, деформисана или напукла сечива могу довести до озбиљних незгода исто као и неправилно руковање.** Замените их одмах новим оригиналним сечивима.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед често коришћења).

НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. **Пре употребе уложка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.**
2. **Не растављајте и не модификујте уложак батерије.** Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.

3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излагате уложак батерије води или киши.
15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије. То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или улошка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегоривања алата или улошка батерије.
18. Држите батерију ван домања деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

- Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоривања.
6. Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премашу 50 °C (122 °F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Сadržане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
12. Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
5. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

▲ ПАЗЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање и уклањање улошка батерије

▲ ПАЗЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања улошка батерије.

▲ ПАЗЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, уложак батерије није потпуно закључан.

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

► **Слика1:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

▲ ПАЗЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види.

У супротном, он случајно може испати из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

▲ ПАЗЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања. У извесним условима укључиће се индикатори.

Заштита од преоптерећења

Ова заштита ради када се алатом рукује тако да вуче неубичајно велику струју. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Ова заштита ради када су алат или батерија прегрејани. У овом случају, пустите да се алат и батерија охладе пре поновног укључивања алата.

Заштита од превеликог пражњења

Ова заштита ради када се смањи преостали капацитет батерије. У том случају, уклоните батерију из алата и напуните је.

Заштита од других узрока

Систем за заштиту је такође дизајниран за друге узроке коју могу да оштете алат и омогућава му аутоматско заустављање. Обавите све следеће кораке да бисте отклонили узроке када се алат привремено заустави или заустави током рада.

1. Уверите се да су сви прекидачи у искљученом положају, а затим поново укључите алат да бисте га поново покренули.
2. Напуните батерије или их замените напуњеним батеријама.
3. Сачекајте да се алат и батерије охладе.

Ако поновним успостављањем система за заштиту не долази до никаквих побољшања, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

Приказ преосталог капацитета батерије

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампиче ће се укључити на неколико секунди.

► **Слика2:** 1. Индикаторске лампиче 2. Дугме за проверу

Индикаторске лампиче			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
■	□	▧	Од 75% до 100%
■ ■ ■ ■			
■	□	▧	Од 50% до 75%
■ ■ ■ □			
■	□	▧	Од 25% до 50%
■ ■ □ □			
■	□	▧	Од 0% до 25%
■ □ □ □			
▧	□	□	Напуните батерију.
▧ □ □ □			
■	□	▧	Могуће је да је батерија постала неисправна.
■ ■ □ □			
□	□	■	
□	□	■ ■	

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампича трепери када систем за заштиту батерије ради.

Радна процедура

Прочитајте, потрудите се да разумете и пратите сва безбедносна упутства и радне процедуре. Ако не разумете упутства или ако услови нису одговарајући за правилан рад, немојте користити овај алат. Обратите се супервизору или другој одговорној особи.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Пре постављања батерије у алат, повуците и отпустите окидач прекидача да бисте били сигурни да се враћа када се отпусти.

Мотор се укључује када повучете окидач прекидача и искључује када отпустите окидач прекидача.

Рад прекидача за закључавање

- Притисните прекидач за закључавање на страни А. Прекидач је откључан тако да окидач може да функционише.
- Притисните прекидач за закључавање на страни В. Прекидач је закључан и окидач не може да функционише.

► **Слика3:** 1. Прекидач за закључавање 2. Окидач прекидача

▲ПАЖЊА: Окидач прекидача треба увек да буде закључан када се не користи.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Пре рада, проверите положај руковаоца у односу на алат, као и да ли је окружење безбедно за рад. Ставите заштитне наочаре и носите заштитну одећу.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Погледајте спецификације алата у овом упутству и немојте резати арматуру чије димензије и тврдоћа премашују капацитет резања алата.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Алат је намењен искључиво за резање арматуре. Обратите се произвођачу ако желите да режете друге материјале.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Одмах замените оштећена (окрњена, сломљена, напукла) или деформисана сечива. Сечиво неће правилно резати и може да напукне или се сломи и тако проузрокује тешке телесне повреде.

Процедуре резања

▲УПОЗОРЕЊЕ: Никада немојте да користите алат без постављеног штитника. У супротном може да дође до тешких телесних повреда.

► **Слика4:** 1. Штитник

▲УПОЗОРЕЊЕ: Штитник је део опреме који спречава избацивање фрагмената према руковаоцу. Он не спречава избацивање у смеру осе арматуре. Станите тако да вас штитник штити од фрагмената.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Штитник није приказан на неким сликама, али само зато да би било могуће приказати унутрашњост штитника. Увек користите алат са штитником.

1. Поставите арматуру за резање између сечива.

► **Слика5:** 1. Арматура 2. Сечива 3. Причврсни завртањ

Подесите причврсни завртањ у складу са пречником арматуре за резање тако да арматура буде под углом од 90 степени у односу на сечива. Причврсни завртањ подупире арматуру и омогућава да буде под правим углом у односу на сечиво приликом резања.

► **Слика6:** 1. Арматура 2. Сечива 3. Причврсни завртањ

▲УПОЗОРЕЊЕ: Код резања арматуре, подесите причврсни завртањ у складу са пречником арматуре за резање тако да арматура буде под углом од 90 степени у односу на сечива. Ако се граничник не подеси, изрезани комад може да одлети и нанесе тешке телесне повреде руковаоцу или посматрачима. Увек проверите положај руковаоца у односу на алат и уверите се да су руковалац и његово окружење безбедни.

2. Поставите арматуру довољно дубоко међу сечива да не додирује штитник.

► **Слика7:** 1. Арматура 2. Сечива

▲УПОЗОРЕЊЕ: Ако се арматура за резање не постави у потпуности између сечива, то доводи до њиховог оштећења; арматура ће бити насилно избачена што може проузроковати тешке телесне повреде.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Немојте резати арматуру ако је комад који треба одрезати краћи од 200 мм. Мање дужине могу довести до излетања арматуре током резања што може проузроковати тешке телесне повреде.

► **Слика8:** 1. Арматура 2. Сечиво 3. Причврсни завртањ 4. Више од 200 мм

▲УПОЗОРЕЊЕ: Немојте резати арматуру ако причврсни завртањ не подупире правилно. Приликом резања, држите арматуру на страни где је причврсни завртањ. Ако тако не поступите, изрезани комад може да одлети и нанесе тешке телесне повреде руковаоцу или посматрачима.

► Слика9

► Слика10: 1. Арматура 2. Сечива 3. Причврсни завртањ

3. Притисните прекидач за закључавање на страни А. Прекидач је откључан тако да окидач може да функционише.

4. Притисните окидач прекидача да бисте започели резање. Шипка секача се помера унапред како би резала арматуру. Држите притиснутим прекидач док се шипка секача не заустави у крајњем положају хода.

5. Отпустите окидач прекидача када завршите резање и шипка секача достигне крајњи положај хода. Шипка секача ће се тада аутоматски вратити у почетни положај. Шипка секача се не враћа ако положај хода није дошао до краја. Слично томе, шипка секача неће моћи поново да се помери напред док се у потпуности не врати у почетни положај. Притисните прекидач да бисте покренули следеће резање тек када се шипка секача у потпуности врати у почетни положај и заустави.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Приликом резања арматуре велике снаге затезања, одрезани део може да одлети и нанесе тешке телесне повреде руковаоцу. Носите заштитне наочаре и уверите се да је окружење безбедно пре почетка рада.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Током рада удаљите руке и лице од сечива, покретних делова и области резања. Уклоните батерију из алата одмах након коришћења.

НАПОМЕНА: Ако температура кућишта премаши 70 °C (160 °F), капацитет алата се смањује. У том случају прекините са употребом и сачекајте да се алат охлади.

НАПОМЕНА: Очистите отвор за ваздух на крају држача шипке од прашине и опилјака. Отвор за ваздух контролише унутрашњи притисак и не сме да буде зачепљен.

► Слика11: 1. Отвор за ваздух

Ротациона функција мотора

Током рада кућиште мотора може да се ротира 360 степени у оба правца. Ова функција је посебно корисна када радите у неуобичајеном или узаном радном простору јер омогућава руковаоцу да постави алат у најбољи положај за лак рад.

► Слика12

Рад повратног вентила

Повратни вентил омогућава да се шипка секача врати у почетни положај ако не може да се доврши резање или се шипка искриви. Помоћу приложеног имбус кључа олабавите повратни вентил приближно за један круг у смеру супротном од кретања казаљке на сату. То ће ослободити притисак уља и омогућити враћање шипке секача. Поново притегните повратни вентил када се шипка секача врати у потпуности у почетни положај и пре почетка следећег резања.

► Слика13: 1. Имбус кључ 2. Повратни вентил

Процедура замене сечива

Ако су ивице за сечење на сечивима окрњене, напукле, деформисане или оштећене, могућност резања биће смањена. Резање под таквим условима може довести до даљих оштећења и телесних повреда. Ако откријете оштећења, одмах замените комплет сечива.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Када обављате замену сечива, уверите се да је батерија извађена из алата да бисте спречили случајно покретање.

Уверите се да је сечиво А на држачу шипке и сечиво В, на шипки секача подешено у одговарајући положај.

► Слика14: 1. Сечиво А (дебље сечиво) 2. Сечиво Б (тање сечиво) 3. Држач шипке 4. Шипка секача 5. Завртањ (дужи) 6. Завртањ (краћи) 7. Подлошка

1. Одвијте завртње и подлошке које држе сечиво А и сечиво В.

2. Уклоните нечистоће и очистите површине на које треба поставити нова сечива.

3. Поставите сечиво А на држач шипке и сечиво В на шипку секача. Замените завртње и подлошке и добро их притегните.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Треба редовно проверавати затегнутост завртања који држе сечиво А и сечиво В. Ако се завртњи олабаве, сечива могу да се оштете и проузрокују телесне повреде.

Тип резервног сечива и одвајања

Сигурносне завртње треба чврсто притегнути. Повремено проверавајте да ли су сечива правилно притегнута.

► Слика15: 1. Сечиво А на држачу шипке 2. Сечиво В на шипки секача 3. Резервно сечиво

Величина резервног сечива

Модел	А (глава секача)	В (шипка секача)
SC001G (Ф3 – Ф16)	22×17×9 мм (величина завртња 5 мм, два отвора)	22×17×8 мм (величина завртња 5 мм, два отвора)

* Потражите у овој табели одговарајућа сечива за свој модел алата.

НАПОМЕНА: Користите само оригинална Makita сечива.

Додавање уља

Акумулаторски секач челичних шипки је електро-хидраулични алат. Алат је код испоруке из фабрике напуњен уљем. Немојте покушавати да додајете уље докле год алат ради правилно. Ниво уља се смањује током времена. То на крају може довести до приметног смањења перформанси алата. Када до тога дође, додајте уље на следећи начин.

1. Поставите комад арматуре између сечива и притисните окидач прекидача.
2. Отпустите окидач прекидача непосредно пре завршетка резања да бисте зауставили алат.
3. Уклоните батерију из алата како се сечива не би случајно померила.
4. Уклоните завртањ (SB10x15) који причвршћује поклопац отвора за пуњење уља. Додајте уље и пазите да капи уља не доспеју у мотор.

5. Поставите завртањ (SB10x15) и чврсто га притегните.
6. Поново поставите батерију у алат и довршите поступак резања.
7. Новите претходну процедуру неколико пута док ниво уља не буде правилан.

▲ПАЖЊА: Са овим алатом сме да се користи само чисто хидраулично уље које препоручи компанија Makita. Препоручена уља обухватају Makita хидраулично уље, Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.); Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell); или еквивалентно специјално хидраулично уље против хабања, ISO Viscosity Grade 46. Немојте користити друга уља јер могу довести до оштећења заптивања и других унутрашњих делова машине.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уклоните батерију пре употребе машине.

Неисправно стање	Вероватан узрок (квар)	Отклањање квара
Шипка секача не може да се извуче.	Нема довољно уља.	Допуните уље. (Погледајте „Додавање уља“)
	Шипка секача се није у потпуности вратила због накупљања опилјака између шипке секача и држача шипке.	Ручно вратите шипку секача. Уклоните опилјке и очистите.
	Шипка секача се није у потпуности вратила због оштећења шипке секача.	Замените шипку секача.
	Шипка секача се није у потпуности вратила због олабављених или оштећених сечива.	Притегните завртње сечива. Замените сечива.
Недовољна снага за резање арматуре.	Шипка секача се није у потпуности вратила због ослабљене повратне опруге.	Замените повратну опругу.
	Нема довољно уља.	Допуните уље. (Погледајте „Додавање уља“)
	Повратни вентил није правилно налегао или је седиште вентила оштећено.	Очистите врх повратног вентила и седиште. Уклоните све огреботине са седишта.
	Оштећен је повратни вентил.	Замените.
	Неправилан зазор између цилиндра и клипа.	Замените клип. (напомена: доступне су различите величине клипова)
Контролни вентил није правилно налегао или је седиште вентила оштећено.	Очистите контролни вентил и седиште вентила. Замените.	
Заптивка с уретаном је оштећена или сломљена.	Замените.	

Неисправно стање	Вероватан узрок (квар)	Отклањање квара
Цурење уља.	Резервоар за поравнавање уља је оштећен или сломљен.	Замените.
	Шипка секача / држач шипке, О-прстен су оштећени; шипка / држач шипке има огребану или угљебљену површину.	Замените резервни прстен и О-прстен. Замените шипку секача / држач шипке.
	Оштећен је цилиндар / држач шипке, О-прстен.	Замените О-прстен.
	Оштећен је цилиндар / кућиште пумпе, заптивка.	Замените кошуљицу В.
	Држач шипке / цилиндар / кућиште пумпе, завртњи на прирубници нису притегнути.	Затегните завртње.
Мотор се не покреће. Мотор споро ради или неправилно ради.	Напон није одговарајући.	Напуните батерију.
	Батерија је при крају радног века.	Замените батерију.
	DC мотор је оштећен због прегревања.	Замените DC мотор.
	Лежајеви или зупчаник DC мотора су оштећени или покварени.	Замените лежајеве или зупчаник.

НАПОМЕНА: Унутрашње компоненте пумпе и област клипа имају веома мала одступања и осетљиви су на оштећења настала због прашине, нечистоће, контаминације хидрауличне течности или неправилног руковања. Растављање кућишта пумпе захтева специјалне алате и обуку и треба да га обавља само квалификовано сервисно особље које је адекватно обучено и има одговарајуће алате. Неправилно сервисирање електричних компоненти може створити услове који могу проузроковати тешке телесне повреде. Пумпу, компоненте клипа и све електричне делове треба да сервисира само овлашћени сервис, продавац или дистрибутер.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



SC001G-AT14-2309
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE,
SL, SQ, BG, HR,
MK, SR
20250407